

Cielos cubiertos, con una temperatura máxima probable de 24°, anuncia para hoy en Santiago la Oficina Meteorológica de la Fuerza Aérea de Chile. La mínima de ayer fue de 6,8° y se registró a las 07,10 horas, en tanto que la máxima alcanzó a 22°, a las 15 horas.

# La Nación

SANTIAGO DE CHILE  
Sábado 25 de Abril  
de 1981 — N° 20.685  
Año LXV  
15 Pesos  
Cuerpo A

Señaló Alvaro Bardón

## "BANCO CENTRAL NO ACEPTA PRESIONES DE NINGUN GRUPO"

\* Política monetaria del Gobierno persigue sólo el interés nacional  
\* Calificó como "normales" aumentos de tasas de crédito para vivienda

El presidente del Banco Central, Alvaro Bardón, manifestó ayer que "el Banco Central no aceptará presiones de grupos privados para resolver una situación que está al margen del instituto emisor", refiriéndose a la supuesta contracción de los créditos habitacionales últimamente observada.

El personero añadió que la política monetaria del Supremo Gobierno no está destinada a resolver problemas sectoriales, sino que su interés es el conjunto de la economía nacional. Puntualizó que, de acuerdo a los últimos índices monetarios, el aumento de la demanda de crédito provocó un alza en las tasas de interés, y eso se debe —subrayó— a que "la actividad económica chilena está creciendo

muy fuerte". Ahora viene un período de ajuste automático, y esperamos que, en un plazo breve, bajen nuevamente las tasas de interés.

## SECTOR PRIVADO

Diversos representantes del sector privado han expresado los últimos días su preocupación por lo que denominan "contracción de los créditos habitacionales", situación que atribuyen a las altas tasas de interés que hacen menos atractivas estas operaciones a los usuarios y al público en general.

También algunos personeros —como el sector de la construcción— han indicado que los altos intereses se

deben, principalmente a una falta de liquidez en el mercado financiero, es decir, una falta de dinero o circulante.

Como una respuesta a ello, Bardón señaló que las alzas en las tasas de interés se explican por el aumento de los créditos que se incrementaron de 561 mil 016 millones de pesos en diciembre de 1980 a 637 mil 498 millones de pesos en marzo de 1981.

En cuanto a los créditos de menos de un año plazo, aumentaron de 315 mil 786 millones a 359 mil 221 millones en ambos períodos.

Por otra parte, Bardón señaló que los depósitos en letras hipotecarias ex-

(Pasa a la Pág. 16A.)

Según reciente encuesta efectuada en Alemania

## Chile es el país latinoamericano más seguro para inversionistas

\* Clima de estabilidad, orden y progreso generalizados, avala esta aseveración

Chile es considerado como el país latinoamericano más seguro para invertir y el segundo entre los en vías de desarrollo, de acuerdo a un ranking efectuado en 53 países de todo el mundo por los 225 mayores banqueros, empresarios e inversionistas alemanes.

La información —proporcionada ayer por Instituto de Promoción de Exportaciones —PROCHILE— señala que la reciente encuesta fue realizada por la publicación económica especializada "Manager Magazin", de Alemania Federal, junto con el Instituto de Desarrollo Tecnológico de Hamburgo.

Añade el organismo que, debido a la queja generalizada de los inversionistas por la carencia de informa-

ción adecuada y disponible para conocer las posibilidades y riesgos de inversión que ofrecen los diferentes países, se llevó a cabo este verdadero "ranking".

Se informó que los 225 especialistas encasillaron a los países de acuerdo a indicadores políticos, económicos y comerciales, utilizando criterios que, en resumen, significan estabilidad y desarrollo.

## CONFIANZA EN CHILE

Entre los factores tomados en consideración por los especialistas, se cuentan la estabilidad del sistema político, el orden económico, un Estado de Derecho, capacidad administrativa, clima de orden y trabajo, de-

sarrollo social, perspectivas de crecimiento y lucha exitosa contra la inflación.

Por otra parte y en cuanto a la economía externa, se tomaron en consideración diversos elementos, tales como una adecuada política de importaciones, las posibilidades de exportación, protección de marcas y productos, movimiento de capitales, balanza de pagos, política cambiaria y capacidad de pago.

De acuerdo al test, el primer lugar durante 1980 lo obtuvo Japón, situándose Chile en el lugar N° 22 entre todos los países del mundo. En América Latina ocupó el primer lugar y el segundo entre las naciones en vías de desarrollo, sólo adelantado por Malasia.

## Reagan agradece a Pinochet

Una nota de agradecimiento por la preocupación que mostró ante el atentado de que fue objeto, envió el Presidente R. Reagan al Jefe del Estado chileno.

(Inf. Pág. 5 A)

## Aporte especial a OEA

Un aporte presupuestario extraordinario a la Organización de Estados Americanos, acordó Chile. (Inf. Pág. 5 A)

## Elección francesa

Diez candidatos, entre ellos el actual Mandatario, optarán mañana, "en primera vuelta", a la Presidencia de Francia.

(Inf. especial Pág. 15 A)

## Traspasados 126 colegios en VIII Región

Con el traspaso de 126 colegios a su Municipalidad, Concepción pasó a convertirse en la comuna más grande del país en esta materia. (Inf. Pág. 16 A)

## Gamboa no jugará por selección

El presidente del club América de México, Guillermo Cañedo, no autorizó a Miguel Ángel Gamboa para que integre la selección chilena

(Inf. Pág. 3 B)

## Uruguay desafía a Cobreloa

Existe interés en los círculos futbolísticos uruguayos para que el equipo chileno de Cobreloa sirva de difícil "sparring" a los ganadores del Mundialito.

(Inf. Pág. 1B)



Hoy culminan los festejos de la Semana Mechona con la coronación de la Reina 1981 en la Escuela de Ingeniería. Ayer se llevó a efecto la tradicional carrera de burros de las Reinas en el Parque O'Higgins. La Alianza 6 de Arquitectura resultó vencedora en esta prueba. La representante de Odontología, Ivonne Feldman (en la foto) minutos antes de comenzar la carrera sufrió un desmayo debiendo ser llevada a la posta.

La mayor remodelación en Santiago

## Obras habitacionales por 480 millones de dólares

■ Sectores beneficiados: Alameda Bernardo O'Higgins, entre General Velásquez y Nicasio Retamal y, en la zona oriente, el terreno situado entre Puente Lo Saldés y Américo Vespucio

Dos importantes proyectos de remodelación en los sectores poniente y oriente de la capital, los que incluyen conjuntos habitacionales, parques y un hotel de primera categoría, comenzarán a desarrollarse dentro de los próximos meses, cuando el Ministerio de Vivienda y Urbanismo adjudique en una conferencia de prensa en

que las correspondientes propuestas que, en conjunto, significan una inversión de 480 millones de dólares, en un plazo de siete años.

El Subsecretario de Vivienda, coronel de Aviación Arthur Clark, informó de la conferencia de prensa en

(Pasa a la Pág. 16A.)

Bomberos de Chile lleva recaudados 28 millones 819 mil 900 pesos en su cuenta N° 55.000-00 del Banco de Chile... Aún faltan 88 millones 180 mil 100 pesos para cumplir la meta



El Subsecretario de Vivienda, coronel de Aviación Arthur Clark, explica en conferencia de prensa los alcances del proyecto de remodelación de dos sectores del Área Metropolitana.

## CHILE RESPONDE A SUS BOMBEROS

## Líneas aéreas

(Salidas y llegadas)

### VUELOS NACIONALES

#### SALIDAS

Línea Aérea Nacional de Chile (719165 Aeropuerto Merino Benítez). Vuelo 085 a las 08.45 horas a Puerto Montt y Punta Arenas. Vuelo 094 a las 08.15 horas a Iquique y Arica.

Ladeco (719592 Aeropuerto Merino Benítez). Vuelo 030 a las 09.00 horas a El Salvador y Antofagasta. Vuelo 066 a las 08.30 horas a Arica. Vuelo 051 a las 14.45 horas a Puerto Montt y Balmaceda. Vuelo 073 a las 08.00 horas a Puerto Montt y Punta Arenas.

Aeroandina (710719 Aeropuerto Los Cerrillos). Vuelo 304 a las 09.00 horas a Concepción y Temuco.

#### LLEGADAS

Línea Aérea Nacional de Chile. Vuelo 084 a las 18.15 horas de Punta Arenas y Puerto Montt. Vuelo 095 a las 15.55 horas de Iquique y Arica.

Ladeco. Vuelo 031 a las 13.55 horas de Antofagasta y El Salvador. Vuelo 067 a las 14.45 horas de Arica e Iquique. Vuelo 050 a las 21.20 horas de Balmaceda y Puerto Montt. Vuelo 072 a las 17.00 horas de Punta Arenas y Puerto Montt.

Aeroandina. Vuelos 205 a las 13.45 horas de Temuco y Concepción.

### VUELOS INTERNACIONALES

#### SALIDAS

Línea Aérea Nacional de Chile. Vuelo 145 a las 12.35 horas a Buenos Aires, Montevideo. Vuelo 116 a las 19.00 horas a Caracas. Vuelo 148 a las 22.30 horas a Miami, Nueva York.

Brani (716266). Vuelo 900 a las 22.10 horas a Lima, Nueva York. Vuelo 926 a las 00.30 horas a Los Angeles y San Francisco. Vuelo 979 a las 14.45 horas a Buenos Aires.

Ladeco. Vuelo 200 a las 18.00 horas a Mendoza. Vuelo 100 a las 10.30 horas a São Paulo y Rio. Vuelo 300 a las 15.30 a Asunción.

Aerolíneas Argentinas (88062). Vuelo 201 a las 12.55 horas a Buenos Aires, Madrid, Roma, Frankfurt.

Lufthansa (719164). Vuelo 495 a las 08.40 hrs. a La Paz, Lima, Nueva York, Frankfurt.

Ecuatoriana (64251). Vuelo 072 a las 09.30 horas a Quito, Guayaquil, Miami, México, Los Angeles.

Air France (725333). Vuelo 096 a las 13.05 horas a Buenos Aires, Dakar, Paris.

Iberia (745105). Vuelo 996 a las 12.45 horas a Buenos Aires, Madrid.

Avianca (74105). Vuelo 081 a las 19.25 horas a Buenos Aires.

Canadian Pacific (65171). Vuelo 424 a las 13.40 horas a Buenos Aires.

Varig (716026). Vuelo 923 a las 16.00 horas a São Paulo, Rio, Lisboa, Londres, Copenhagen, Madrid, Frankfurt, Nueva York.

#### LLEGADAS

Línea Aérea Nacional. Vuelo 145 a las 11.30 horas de Los Angeles. Vuelo 148 a las 21.00 horas de Montevideo, Buenos Aires. Vuelo 157 a las 21.25 horas de Miami, Panamá.

Ladeco. Vuelo 201 a las 20.20 horas de Mendoza. Vuelo 101 a las 22.00 horas de São Paulo y Rio. Vuelo 301 a las 21.05 horas de Asunción.

Brani. Vuelo 900 a las 21.10 horas de Buenos Aires. Vuelo 979 a las 13.55 horas de Nueva York, Miami, Lima.

Canadian Pacific. Vuelo 423 a las 21.20 horas de Buenos Aires. Vuelo 424 a las 12.40 horas de Hong Kong, Tokio, Vancouver, Toronto y Lima.

Avianca. Vuelo 081 a las 18.35 horas de Zurich, Miami, Roma, Paris, Madrid, Cádiz, México, Los Angeles, Panamá, Bogotá, Lima.

K.L.M. (719109). Vuelo 791 a las 16.00 horas de Amsterdam, Zurich, Lisboa, Rio, Montevideo, Buenos Aires.

Varig. Vuelo 922 a las 14.40 horas de Madrid, Frankfurt, Miami, Londres, Lisboa, Zurich, Paris, Rio, São Paulo.

Lufthansa. Vuelo 494 a las 05.45 horas de Frankfurt, Nueva York, Lima, La Paz.

Air France. Vuelo 095 a las 11.05 horas de Paris, Dakar, Buenos Aires.

Iberia. Vuelo 905 a las 10.45 horas de Madrid, Buenos Aires.

## SANTORAL

HOY

Marcos y Herminio

MAÑANA

Segundo Domingo de Pascua, Isidoro y Marcelino

## Archivo de la historia

### EFEMERIDES NACIONALES

1557. Llega a Coquimbo, García Hurtado de Mendoza con la flota más numerosa que surca las aguas chilenas. Ordenó la prisión de Francisco de Aguirre y Francisco de Villagra que se disputaban el mando después de la muerte de Valdivia.

1891. Hundimiento del Blanco Encalada, en la rada de Caldera, por los balmacedistas.

1913. Se funda el regimiento de ingenieros número 7 Puerto Alto en su especialidad de ferrocarriles militares.

### EFEMERIDES EXTRANJERAS

1507. Se publica la obra "Cosmographie Introduction", de Gaultier Lut, en la que por primera vez se propone dar el nombre de América a las tierras descubiertas por Cristóbal Colón.

1570. Pio V excomulgó a la reina Isabel de Inglaterra por la persecución de católicos en ese país.

1595. Fallece el escritor italiano Torquato Tasso.

1719. Aparece la primera parte de las aventuras de Robinson Crusoe "The Life and Strange Surprising Adventures of Robinson Crusoe", de Daniel de Foe.

1844. Firma en Madrid de un tratado de amistad y reconocimiento de la independencia chilena.

1859. Comienza la excavación del canal de Suez.

1911. Se suicida el novelista italiano Emilio Salgari.

1945. Delegados de 45 naciones inauguran en San Francisco la conferencia en que se aprobará la Carta de las Naciones Unidas.

1980. El Presidente norteamericano Jimmy Carter anuncia el fracaso de una operación con la que se pretendió rescatar a 52 estadounidenses retenidos como rehenes en Irán. Ocho soldados norteamericanos murieron en la acción.

1985. Comienza la excavación del canal de Suez.

1991. Se suicida el novelista italiano Emilio Salgari.

1945. Delegados de 45 naciones inauguran en San Francisco la conferencia en que se aprobará la Carta de las Naciones Unidas.

1980. El Presidente norteamericano Jimmy Carter anuncia el fracaso de una operación con la que se pretendió rescatar a 52 estadounidenses retenidos como rehenes en Irán. Ocho soldados norteamericanos murieron en la acción.

## La Nación

# documentos

## Fracaso Económico de la URSS

Por qué la producción agrícola y el suministro de comestibles soviéticos se han hundido en una situación tan difícil teniendo el país tantas tierras cultivables, tractores y fertilizantes químicos?

¿Por qué la Unión Soviética no puede suministrar suficientes artículos de consumo para satisfacer las demandas domésticas a pesar de su enorme potencial industrial?

el ritmo de desarrollo establecido para el décimo plan quinquenal es más que nunca, las estadísticas publicadas demuestran que si esto se ha conseguido.

### ANOMALIAS

Un rasgo particular de la estructura industrial soviética es que la industria pesada goza de prioridad absoluta mientras que la industria ligera recibe escasa atención, por lo que la brecha entre ambas ramas se ensancha sistemáticamente. En comparación con las industrias que fabrican artículos de consumo, aquellas que manufacturan medios de producción han mostrado un ritmo de crecimiento mucho mayor que las inversiones y el valor de producción.

Las autoridades soviéticas otorgaron una prioridad a las ramas de la industria pesada, más incluso entre estas se presentan numerosas anomalías. Si bien la Unión Soviética ha llegado a ser el mayor productor mundial de acero y hierro desde 1971, aún tiene que importar enormes cantidades de productos y tubos de acero para colmar sus necesidades internas.

Ella encabeza en el mundo la producción de petróleo y carbón, pero su industria química civil está muy rezagada. La industria de construcción de maquinaria de la URSS se expande mucho más rápido que otras, mas las máquinas y equipos usados para propósitos civiles son bastante atrofados.

En cuanto a la producción industrial y suministro de artículos de consumo diario, existe un mayor número de problemas. Según revela la prensa soviética y lo confirma el abastecimiento real del mercado, muchos productos industriales de consumo ordinario son costosos y de baja calidad, tienen escasas variedades y están lejos de llenar las demandas. Las telas de algodón, calzado, muebles, papel e incluso cepillos y pasta dentífrica se presentan inasignables.

Esto da lugar a pensar: ¿Por qué la tasa de crecimiento de la industria soviética disminuye constantemente? ¿Por qué no puede la Unión Soviética con su inmensa capacidad productiva industrial satisfacer la demanda de artículos de consumo por el pueblo?

Tanto las comunicaciones y facilidades de transporte como la planificación y administración económica de la URSS en su conjunto se hallan plagadas de serios problemas. Las inversiones en la construcción infraestructural han aumentado continuamente, mientras que las más y más obras no han podido completarse y las inversiones se tornan poco rentables.

Por supuesto, todas estas agudas contradicciones y dificultades no son accidentales.

### PESADO GRAVAMEN

La especial prioridad conferida por las autoridades al desarrollo de la industria pesada, la industria de armamentos en particular, no puede sino proyectar un profundo impacto sobre la estructura económica en su conjunto. Conforme a declaraciones oficiales soviéticas, el producto nacional bruto equivalente al 67 por ciento del norteamericano, mientras sus armas estratégicas y convencionales están "a la par" con Estados Unidos. No obstante, Occidente cree que los gastos militares y armas soviéticas superan en gran margen los de este país. La desenfrenada expansión armamentista ha impuesto una pesada carga a la economía soviética.

Recientemente, al hacer pública su política de desarrollo económico para el próximo lustro, el Kremlin anuncia que la manufacturación de artículos de consumo se elevará algo más rápidamente que la de medios de producción que se crean empresas integradas que abarcan la agricultura, la industria y comercio. Además, intenta acortar el frente de la construcción infraestructural, dedicar el dinero principalmente a renovar las plantas y equipos existentes, completar las obras en vías de edificación y mejorar la planificación y administración. Sin embargo, no es predecible hasta qué grado podrá esta política cumplirse en qué medida cambiará la situación económica actual.

Las mujeres católicas de elevados ingresos tienen más puntos de vista de izquierda que las de la clase media. Los profesionales que ganan altos salarios también son más liberales que los hombres en la misma categoría.

A esto pudiera agregarse, incidentalmente, que las mujeres francesas son más inconfundibles con el tema de la política. Cerca del 51% de las mujeres replicó que les gustaría ver a sus esposos como alcaldes, pero sólo un 4% dijo que el trabajo era mejor para ellos.

Otra encuesta conducida por un periódico parisino, reveló adicionalmente que las mujeres eran inconfundibles con el tema de la política. Cerca del 51% de las mujeres replicó que el trabajo era mejor para ellos.

En esa apretada elección, Giscard tuvo el 54% de la votación femenina, mientras Mitterrand recibió el 46%. Mitterrand, por otra parte, obtuvo el 53% de los votos masculinos en contraste con el 47% de Giscard.

No mucho después de tomar posesión, Giscard expresó la esperanza que la historia pudiera repetirse por sus esfuerzos de mejoras la condición de la mujer, lo que ha ido cumpliendo a medida que las mujeres obtienen más derechos y más responsabilidades.

El nombró a mujeres para posiciones claves en el gabinete y en las Universidades. Más significativamente, ha tratado de reformar la sociedad francesa garantizando grandes derechos económicos y sociales a las mujeres.

Entre otras cosas, apoyó la legislación declarando el aborto fuera de la ley. También ha alentado trabajos extras para las mujeres, de manera que ellas pueden mantener trabajos y ganar un grado de libertad económica mientras dedican tiempo también para sus familias.

Pero a pesar de estos avances, las mujeres francesas no son todavía tan activas políticamente como los hombres. Ellas mantienen el 8% de los asientos en el Parlamento de Alemania Occidental y el 6% de los curules en la legislatura italiana. Pero representan solamente el 3% de los

miembros de la Asamblea Nacional. En realidad ellas han declinado en la Asamblea Nacional del 38% en 1946 al 21% en el presente. Ni tampoco tienen fuerza en el manejo de los partidos políticos. Los Gaullistas que afirman que el 41% de sus afiliados son mujeres, no tienen una sola mujer en su Consejo Político.

Las damas francesas obtuvieron el voto en 1945 pero evitaron las encuestas públicas por muchos años, después de eso, presumiendo que estaban usurpando un campo masculino. Ahora, sin embargo, ellas ejercen el sufragio junto con sus padres, esposos e hijos, además de su contribución que es más importante, toda vez que representan una mayoría del electorado.

Sorprendativamente, los hombres en Francia mantienen grandes ambiciones para las mujeres, más que las mujeres mismas. En la misma encuesta el 11% de los hombres replicó que les gustaría ver a sus esposas como alcaldes, pero sólo un 4% dijo que el trabajo era mejor para ellos.

Otra encuesta conducida por un periódico parisino, reveló adicionalmente que las mujeres eran inconfundibles con el tema de la política. Cerca del 51% de las mujeres replicó que el trabajo era mejor para ellos.

En esa apretada elección, Giscard tuvo el 54% de la votación femenina, mientras Mitterrand recibió el 46%. Mitterrand, por otra parte, obtuvo el 53% de los votos masculinos en contraste con el 47% de Giscard.

No mucho después de tomar posesión, Giscard expresó la esperanza que la historia pudiera repetirse por sus esfuerzos de mejoras la condición de la mujer, lo que ha ido cumpliendo a medida que las mujeres obtienen más derechos y más responsabilidades.

El nombró a mujeres para posiciones claves en el gabinete y en las Universidades. Más significativamente, ha tratado de reformar la sociedad francesa garantizando grandes derechos económicos y sociales a las mujeres.

Entre otras cosas, apoyó la legislación declarando el aborto fuera de la ley. También ha alentado trabajos extras para las mujeres, de manera que ellas pueden mantener trabajos y ganar un grado de libertad económica mientras dedican tiempo también para sus familias.

Pero a pesar de estos avances, las mujeres francesas no son todavía tan activas políticamente como los hombres. Ellas mantienen el 8% de los asientos en el Parlamento de Alemania Occidental y el 6% de los curules en la legislatura italiana. Pero representan solamente el 3% de los

miembros de la Asamblea Nacional. En realidad ellas han declinado en la Asamblea Nacional del 38% en 1946 al 21% en el presente. Ni tampoco tienen fuerza en el manejo de los partidos políticos. Los Gaullistas que afirman que el 41% de sus afiliados son mujeres, no tienen una sola mujer en su Consejo Político.

Las damas francesas obtuvieron el voto en 1945 pero evitaron las encuestas públicas por muchos años, después de eso, presumiendo que estaban usurpando un campo masculino. Ahora, sin embargo, ellas ejercen el sufragio junto con sus padres, esposos e hijos, además de su contribución que es más importante, toda vez que representan una mayoría del electorado.

Sorprendativamente, los hombres en Francia mantienen grandes ambiciones para las mujeres, más que las mujeres mismas. En la misma encuesta el 11% de los hombres replicó que les gustaría ver a sus esposas como alcaldes, pero sólo un 4% dijo que el trabajo era mejor para ellos.

Otra encuesta conducida por un periódico parisino, reveló adicionalmente que las mujeres eran inconfundibles con el tema de la política. Cerca del 51% de las mujeres replicó que el trabajo era mejor para ellos.

En esa apretada elección, Giscard tuvo el 54% de la votación femenina, mientras Mitterrand recibió el 46%. Mitterrand, por otra parte, obtuvo el 53% de los votos masculinos en contraste con el 4

# La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director y Representante Legal  
Jaime Valdés

Edited by the Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal Agustinas  
1269, teléfono 82222.

## Ayuda a Sectores de la Extrema Pobreza

Quince mil subsidios variables para optar a viviendas básicas se otorgarán en el presente año a familias de la extrema pobreza, que no necesitan acreditar un ahorro previo. La información fue proporcionada por el Ministerio de la Vivienda, añadiéndose que el plazo para inscribirse vence el 30 de este mes.

Continuara, simultáneamente, otorgándose el subsidio tradicional, que este año beneficiará a 10 mil familias, de los cuales 3 mil se concederán a través de un plan piloto.

También se mantendrá el subsidio habitacional rural, cuyo número en el presente año llegará a 2.800.

El propósito de este tipo de subsidios es contribuir a la solución del problema de la vivienda, entendiéndose que éste es un mecanismo de carácter transitorio, que se mantendrá hasta que los precios de la construcción sean compatibles con los niveles de renta de la población.

Entre las particularidades de este sistema aplicado por el Gobierno está el hecho de que es redistributivo del ingreso. A mayor valor de la vivienda, menor subsidio, tanto en términos absolutos como relativos. El Ministerio de la Vivienda no puede medir la renta de las personas, pero procede a tasar la vivienda —lo cual es fácil y objetivo— y su precio refleja, mejor que ninguna otra investigación, el nivel socio-económico del interesado.

El subsidio habitacional, por otra parte, se entrega a la demanda y a quien produce la vivienda, ya que por la vía de la oferta se diluyen los beneficios, no traduciéndose necesariamente los costos inferiores en menores precios. Además, al entregárselle al beneficiario, éste se encuentra en libertad de buscar en el mercado la vivienda que se adapte a sus necesidades y capacidad de pago.

Finalmente, la postulación al subsidio es simple y la selección de los beneficiarios es objetiva, impersonal y no discrecional, pudiéndose optar a él en forma individual u organizada.

La acción subsidiaria impulsada por el Gobierno busca, fundamentalmente, atender a través de programas especiales —vivienda social y básica— aquellos sectores de la población cuyo nivel de ingreso extremadamente bajo no les permite concurrir a un mercado habitacional de reciente generación.

Se pretende, además, dar prioridad a la solución del problema de las poblaciones marginales, dentro de la estrategia de combatir la extrema pobreza y marginalidad. Gran parte del esfuerzo deben hacerlo los propios pobladores, por cuanto el Gobierno ha descartado las donaciones con sentido paternalista.

La entrega de los 15 mil subsidios variables anunciada por el Ministerio de la Vivienda, no hace sino confirmar las palabras del Presidente Augusto Pinochet, pronunciadas el 11 de marzo pasado, cuando señaló: "En cuanto a la vivienda, el Estado continuará apoyando a los necesitados a través de mecanismos selectivos que premien el esfuerzo y la responsabilidad de cada familia, buscando crear las condiciones para que todo chileno tenga acceso a su propia vivienda".

## Dien Bien Phu

(De "La Nación" del 25 de abril de 1951)

Vietnam luchaba hacia seis años para lograr su independencia, pero los franceses estaban en una tensa campaña por recuperar el imperio que habían perdido en la II Guerra Mundial. En 1941 los japoneses habían impuesto su conquista de Indochina al gobierno de Vichy, para conceder una independencia presionada a la derrota del Japón en 1945, luego de Hiroshima y Nagasaki.

Los franceses, empero, insistieron en el error de querer reconquistar Indochina. El emperador Bao Dai trasladó el mando a Ho Chi Minh, quien no daba tregua a las experimentadas tropas francesas que se habían de nuevo apoderado del país. A ese 1951 se prolongaba la guerra ya seis años sin que se decidiera por ninguno de los dos bandos. Los franceses, que habían caído derrotados en la II Guerra Mundial, se encontraban frente a unos fieros vietnamitas que no les daban cuartel, conforme al tenor de los cables.

Los franceses recibían apoyo militar de Estados Unidos y de Gran Bretaña, a la vez que los indochinos se abastecían en la Unión Soviética y en China. Y vendría Dien Bien Phu.

Eso ocurrió poco más de tres años después. Exactamente el 7 de mayo de 1954. La gran fortaleza francesa, los bien entrenados soldados franceses, sus formidables pertrechos bélicos, la estrategia de generales y coroneles, no pudieron contra el patriotismo vietnamita y la paciencia oriental de Ho Chi Minh. Ese día, antes de caer el sol, capitularon las fuerzas francesas.

Pero los vietnamitas quedaron divididos y vendría, en 1965, Estados Unidos, y de nuevo...

## Trabajadores de la Construcción

Con motivo de la Reforma del Sistema de Pensiones, la Cámara Chilena de la Construcción y las entidades que se agrupan en el Consejo Coordinador de la actividad, estimaron procedente participar en la gestión del sistema que se proponía mediante la creación de una Administradora de Fondos de Pensiones, fórmula institucional que se plantea en la reforma ya citada para encarar el endémico problema de las pensiones de vejez, sobrevivencia e invalidez deterioradas por el proceso inflacionario que afectó al país durante cerca de medio siglo.

Los estudios pertinentes que han llevado a la constitución de esta Administradora, que fue bautizada con el nombre de HABITAT S.A., se realizaron tomando en cuenta, desde luego, los marcos instituidos por la legislación dictada para tal efecto, enriquecidos por la valiosa experiencia lograda en la gestión de varias de las entidades nacidas por iniciativa de la Cámara y, en forma muy especial, de la Caja de Compensación de Los Andes, la que puso a disposición de este desafío toda su estructura técnica y administrativa.

Es así como cumplió rápidamente con los requisitos exigidos para su constitución definitiva, como era la confección de un prospecto y varios otros trámites necesarios y propios de la creación de instituciones de esta índole.

La Administradora tendrá como especial objetivo atender, en relación con el nuevo sistema de pensiones, a todos aquellos trabajadores, vendidos de cualquier sector, que depositen su confianza en ella. No cabe duda que esta confianza quedará de manifiesto dado el prestigio unánime que han alcanzado en los ambientes laborales todas las entidades sociales formadas por la Cámara Chilena de la Construcción.

El cumplimiento de sus objetivos, que es el de asegurar una debida capitalización de los fondos entregados a su administración, se basará en conceptos de economía de costos y de alta rentabilidad en las inversiones que se realicen. Se tiende así a maximizar la tasa de retorno de las cuentas individuales de ahorro, lo que redundaría en un mayor valor de las pensiones. Por este camino se logra además producir un efecto regulador entre las Sociedades Administradoras de Fondos de Pensiones.

HABITAT S.A. se convierte así en una nueva realidad surgida de la actividad de la construcción, en servicio de la sociedad toda. La acucia con que se han realizado sus estudios de factibilidad, así como los criterios de austeridad que predominan en su constitución, le aseguran el éxito. Será un nuevo éxito promovido por este sector que tanto ha dado en el campo previsional, asistencial y cultural a nuestros trabajadores.



## Comercio Chile-España

España estudia su ingreso a la Comunidad Económica Europea —CEE— y, por lo mismo, deberá sujetarse al Arancel Externo Común —AEC— de esa entidad, lo que implica una incidencia importante en lo que respecta a las relaciones comerciales con Chile. Así, pues, de 30 ítem que conciernen las exportaciones chilenas a ese país, nueve se verían beneficiados, siete podrían ser afectados negativamente, y 14 no se verían alterados.

Son éstas las conclusiones de un estudio de la Dirección Económica de ProChile, analizando las exportaciones chilenas a España durante 1979 y el período comprendido entre enero y septiembre de 1980. El 99.5 por ciento de las exportaciones chilenas, según el estudio, se concentra en 33 ítem, de acuerdo a la clasificación Nabandina. De éstos, salvo 3, España se abastece también en la CEE.

De los 30 ítem analizados, se produce una diferencia inferior a 5 puntos entre el AEC y el actual arancel español para productos de origen chileno; por tanto, nuestras exportaciones no se verían afectadas, conforme a una normativa que a partir de una diferencia de 5 puntos Chile empieza a sentir algún efecto. Hay algunos productos, si-

que están por debajo de esa normativa.

Un caso concreto son los camarones congelados y los duraznos deseados. El actual arancel español no discrimina para estos dos productos de acuerdo a la procedencia, siendo de 8 por ciento para los camarones y de cero por ciento para los duraznos. Ingresada España a la CEE, en el primer caso se pasaría de 8 a 18 y de 0 a 10, produciéndose así una discriminación de 6.5% en contra del producto de origen chileno.

Conervas de choritos, ostiones, calamares. En este caso el AEC es 2.5% mayor que el actual vigente de mercado, lo que no sería suficiente para determinar una pérdida de mercado. Sin embargo, este factor, unido al hecho de una mayor discriminación de 15.6 puntos respecto del oriundo de la CEE, es probable que perjudique las exportaciones chilenas. Lo mismo sucede con el ítem otras manufacturas de cobre, 8.3. El Arancel Externo Común es menor que el actualmente vigente en España.

De los 30 ítem analizados, 19 registraron una diferencia inferior a 5 puntos entre el AEC y el actual arancel español para productos de origen chileno; por tanto, las exportaciones no se verían afectadas, conforme a una normativa que a partir de una diferencia de 5 puntos Chile empieza a sentir algún efecto. Hay algunos productos, si-

que están por debajo de esa normativa.

Los ítem afectados en forma positiva son: semillas para prados, 10.2; coquines y semicoquines, 12.0; madera aserrada no conifera, 7.0; celulosa, 7.0; lana suiza sin cardar ni peinar, 12.0; cobre electrolítico, 8.5; cuproaleaciones, 8.5; capas de cobre, 10.7, y otras manufacturas de cobre, 8.3. El Arancel Externo Común es menor que el actualmente vigente en España.

Los ítem que podrían verse perjudicados representaron, en conjunto, el 20.63% (US\$ 16,46 millones) de las exportaciones chilenas a España durante 1979 (US\$ 79.8 millones) y el 19.38% (US\$ 16,375 millones) en el período enero-septiembre 1980 (US\$ 84,513 millones).

Los ítem que podían verse perjudicados representaron, en conjunto, el 20.63% (US\$ 16,46 millones) de las exportaciones chilenas a España durante 1979 (US\$ 79.8 millones) y el 19.38% (US\$ 16,375 millones) en el período enero-septiembre 1980 (US\$ 84,513 millones).

Los ítem que podían verse perjudicados representaron, en conjunto, el 20.63% (US\$ 16,46 millones) de las exportaciones chilenas a España durante 1979 (US\$ 79.8 millones) y el 19.38% (US\$ 16,375 millones) en el período enero-septiembre 1980 (US\$ 84,513 millones).

Los ítem que podían verse perjudicados representaron, en conjunto, el 20.63% (US\$ 16,46 millones) de las exportaciones chilenas a España durante 1979 (US\$ 79.8 millones) y el 19.38% (US\$ 16,375 millones) en el período enero-septiembre 1980 (US\$ 84,513 millones).

Los ítem que podían verse perjudicados representaron, en conjunto, el 20.63% (US\$ 16,46 millones) de las exportaciones chilenas a España durante 1979 (US\$ 79.8 millones) y el 19.38% (US\$ 16,375 millones) en el período enero-septiembre 1980 (US\$ 84,513 millones).

Los ítem que podían verse perjudicados representaron, en conjunto, el 20.63% (US\$ 16,46 millones) de las exportaciones chilenas a España durante 1979 (US\$ 79.8 millones) y el 19.38% (US\$ 16,375 millones) en el período enero-septiembre 1980 (US\$ 84,513 millones).

Los ítem que podían verse perjudicados representaron, en conjunto, el 20.63% (US\$ 16,46 millones) de las exportaciones chilenas a España durante 1979 (US\$ 79.8 millones) y el 19.38% (US\$ 16,375 millones) en el período enero-septiembre 1980 (US\$ 84,513 millones).

Los ítem que podían verse perjudicados representaron, en conjunto, el 20.63% (US\$ 16,46 millones) de las exportaciones chilenas a España durante 1979 (US\$ 79.8 millones) y el 19.38% (US\$ 16,375 millones) en el período enero-septiembre 1980 (US\$ 84,513 millones).

Los ítem que podían verse perjudicados representaron, en conjunto, el 20.63% (US\$ 16,46 millones) de las exportaciones chilenas a España durante 1979 (US\$ 79.8 millones) y el 19.38% (US\$ 16,375 millones) en el período enero-septiembre 1980 (US\$ 84,513 millones).

Los ítem que podían verse perjudicados representaron, en conjunto, el 20.63% (US\$ 16,46 millones) de las exportaciones chilenas a España durante 1979 (US\$ 79.8 millones) y el 19.38% (US\$ 16,375 millones) en el período enero-septiembre 1980 (US\$ 84,513 millones).

Los ítem que podían verse perjudicados representaron, en conjunto, el 20.63% (US\$ 16,46 millones) de las exportaciones chilenas a España durante 1979 (US\$ 79.8 millones) y el 19.38% (US\$ 16,375 millones) en el período enero-septiembre 1980 (US\$ 84,513 millones).

Los ítem que podían verse perjudicados representaron, en conjunto, el 20.63% (US\$ 16,46 millones) de las exportaciones chilenas a España durante 1979 (US\$ 79.8 millones) y el 19.38% (US\$ 16,375 millones) en el período enero-septiembre 1980 (US\$ 84,513 millones).

Los ítem que podían verse perjudicados representaron, en conjunto, el 20.63% (US\$ 16,46 millones) de las exportaciones chilenas a España durante 1979 (US\$ 79.8 millones) y el 19.38% (US\$ 16,375 millones) en el período enero-septiembre 1980 (US\$ 84,513 millones).

Los ítem que podían verse perjudicados representaron, en conjunto, el 20.63% (US\$ 16,46 millones) de las exportaciones chilenas a España durante 1979 (US\$ 79.8 millones) y el 19.38% (US\$ 16,375 millones) en el período enero-septiembre 1980 (US\$ 84,513 millones).

Los ítem que podían verse perjudicados representaron, en conjunto, el 20.63% (US\$ 16,46 millones) de las exportaciones chilenas a España durante 1979 (US\$ 79.8 millones) y el 19.38% (US\$ 16,375 millones) en el período enero-septiembre 1980 (US\$ 84,513 millones).

Los ítem que podían verse perjudicados representaron, en conjunto, el 20.63% (US\$ 16,46 millones) de las exportaciones chilenas a España durante 1979 (US\$ 79.8 millones) y el 19.38% (US\$ 16,375 millones) en el período enero-septiembre 1980 (US\$ 84,513 millones).

Los ítem que podían verse perjudicados representaron, en conjunto, el 20.63% (US\$ 16,46 millones) de las exportaciones chilenas a España durante 1979 (US\$ 79.8 millones) y el 19.38% (US\$ 16,375 millones) en el período enero-septiembre 1980 (US\$ 84,513 millones).

Los ítem que podían verse perjudicados representaron, en conjunto, el 20.63% (US\$ 16,46 millones) de las exportaciones chilenas a España durante 1979 (US\$ 79.8 millones) y el 19.38% (US\$ 16,375 millones) en el período enero-septiembre 1980 (US\$ 84,513 millones).

Los ítem que podían verse perjudicados representaron, en conjunto, el 20.63% (US\$ 16,46 millones) de las exportaciones chilenas a España durante 1979 (US\$ 79.8 millones) y el 19.38% (US\$ 16,375 millones) en el período enero-septiembre 1980 (US\$ 84,513 millones).

Los ítem que podían verse perjudicados representaron, en conjunto, el 20.63% (US\$ 16,46 millones) de las exportaciones chilenas a España durante 1979 (US\$ 79.8 millones) y el 19.38% (US\$ 16,375 millones) en el período enero-septiembre 1980 (US\$ 84,513 millones).

Los ítem que podían verse perjudicados representaron, en conjunto, el 20.63% (US\$ 16,46 millones) de las exportaciones chilenas a España durante 1979 (US\$ 79.8 millones) y el 19.38% (US\$ 16,375 millones) en el período enero-septiembre 1980 (US\$ 84,513 millones).

Los ítem que podían verse perjudicados representaron, en conjunto, el 20.63% (US\$ 16,46 millones) de las exportaciones chilenas a España durante 1979 (US\$ 79.8 millones) y el 19.38% (US\$ 16,375 millones) en el período enero-septiembre 1980 (US\$ 84,513 millones).

Los ítem que podían verse perjudicados representaron, en conjunto, el 20.63% (US\$ 16,46 millones) de las exportaciones chilenas a España durante 1979 (US\$ 79.8 millones) y el 19.38% (US\$ 16,375 millones) en el período enero-septiembre 1980 (US\$ 84,513 millones).

Los ítem que podían verse perjudicados representaron, en conjunto, el 20.63% (US\$ 16,46 millones) de las exportaciones chilenas a España durante 1979 (US\$ 79.8 millones) y el 19.38% (US\$ 16,375 millones) en el período enero-septiembre 1980 (US\$ 84,513 millones).

Los ítem que podían verse perjudicados representaron, en conjunto, el 20.63% (US\$ 16,46 millones) de las exportaciones chilenas a España durante 1979 (US\$ 79.8 millones) y el 19.38% (US\$ 16,375 millones) en el período enero-septiembre 1980 (US\$ 84,513 millones).

Los ítem que podían verse perjudicados representaron, en conjunto, el 20.63% (US\$ 16,46 millones) de las exportaciones chilenas a España durante 1979 (US\$ 79.8 millones) y el

## En 1983 terminarán trabajos en Panamericana Norte-Sur

A fines del año 1983, quedarán terminados todos los trabajos que se realizan en la Panamericana Norte-Sur, así se desprende de las conclusiones entregadas en la clausura del Seminario Nacional al que asistieron los secretarios regionales ministeriales de Obras Públicas y de la Región Metropolitana.

El evento que se inició el lunes 20 del presente mes fue clausurado en el edificio Diego Portales por el Ministro Obras Públicas General de Brigada, Patricio Torres Rojas, quien indicó que el presupuesto para el año 1982 será similar al del año en curso, vale decir, unos 10 mil millones de pesos, de los cuales el 76 por ciento del monto total se utilizarán en la tarea de recuperación de la ruta número GTN conocida como el Longitudinal Sur y la Panamericana Norte.

El término de las faenas impulsará el desarrollo económico y social del país, en forma considerable, agilizando el transporte a lo largo del territorio nacional.

Otra de las conclusiones entregadas a la prensa, fue que el rol del Minis-

tro será eminentemente normativo y controlador de los trabajos y actuará bajo el principio de subsidiariedad, permitiendo que la iniciativa privada se incorpore en forma activa en el proceso de desarrollo del país.

Sobre este punto se enfatizó, en que la cancelación que efectuará esta Secretaría de Estado a las entidades privadas, será "contra recepción", vale decir, una vez que se entregue la obra se cancela lo estipulado.

Además se dijo, que el Ministerio pone a disposición de las Secretarías Regionales Ministeriales, las herramientas para que sean realmente las entidades ejecutoras de la función que le corresponde al MOP, la de ser responsable de promover la infraestructura que el país requiere para su desarrollo económico y social.

Para esto, se les ha entregado a dichas secretarías regionales, el manejo total de los dineros provenientes del Fondo Nacional de Desarrollo Regional, conservando el nivel central las facultades normativas y fiscalizadoras sobre la distribución de dichos fondos.

SANTIAGO, Abr. 24 ORBE. — El presupuesto de que dispondrá el Ministerio de Obras Públicas el año próximo será de diez mil millones de pesos, o sea, similar al del año en curso.

Al encuentro iniciado el lunes pasado concurrieron los 13 Subsecretarios Regionales del país, incluyendo al representante de la Zona Metropolitana.

Se informó que los Secretarios Regionales prestaron aprobación al presupuesto de 1982 y que consideraron como muy conveniente la nueva estructura orgánica que tendrá el Ministerio de Obras Públicas, situándolo en una categoría de organismo elaborador de normas técnicas, controlador de estas y sancionador al mismo tiempo.

Otra de las conclusiones aprobada por el seminario establece que de acuerdo con esta nueva estructura que tendrá el Ministerio, realizará a partir del próximo año la mayoría de las obras en todo el país, aplicando el sistema de pagos contra recepción, sea por etapas o cuando la obra esté totalmente terminada.

### Por unanimidad

## Reelegido Directorio de ANSCO

Supervisores del Cobre ya determinaron el directorio nacional de su AFP "Cuprum". Lo integra Bernardino Castillo

Por unanimidad fue reelegida en sus cargos por un nuevo período de dos años la actual directiva de la Asociación Nacional de Supervisores del Cobre, que encabeza Virgilio Perretta.

El proceso eleccionario se realizó en dos etapas, primero la totalidad de las asociaciones regionales renovaron sus directivas y luego se reunieron en Santiago para formar el Directorio Nacional.

La conformidad de los tres mil afiliados con las gestiones emprendidas por sus representantes fue clara desde los primeros momentos, pues el 98 % de los dirigentes regionales fueron confirmados en sus cargos, tanto en El Teniente como en Santiago, Andina, Salvador y Chuquicamata. Todos los anteriores presidentes locales obtuvieron una vez más la primera mayoría de votos y fueron garantizados en sus cargos por otros dos años.

igual ocurrió con la Directiva Nacional de la institución que desde hace 8 años capitanea Perretta Paiva. Salvo dos profesionales que pidieron

su omisión por razones de carácter personal, los restantes miembros fueron reelegidos, quedando configurada la mesa de la siguiente manera: Virgilio Perretta, Presidente; Bernardino Araya, vicepresidente; Francisco Fuentelba, secretario ejecutivo, y Guillermo Villalobos, tesorero, más un representante de cada una de las cinco asociaciones regionales.

### "CUPRUM" S.A.

Al término de la sesión electiva, Perretta manifestó su gran alegría por lo qué consideraba "un respaldo que me llena de orgullo, pues significa que las bases aprueban la conducta de sus representantes. Estas son las primeras elecciones desde 1972 y nos han servido para comprobar que el camino del gremialismo auténtico que hemos elegido es el correcto. Y no es fácil hacer valer el gremialismo cuando se está a favor del gobierno".

Agregó que esta nueva designación reviste especial importancia "porque

es también el respaldo a las gestiones de nuestra Administradora de Fondos de Pensiones "CUPRUM", de reciente formación, iniciativa que nos consolidará como un gremio serio y responsable de representar a la gente que maneja la empresa minera más grande del mundo".

Respecto de la AFP CUPRUM añadió que, en reunión celebrada en el Hotel Carrera, quedó formada la nómina del futuro Directorio, cuyos cargos serán designados el próximo martes. Esta directiva está integrada por Jorge Conley, Jaime Berrios, Iván Zúñiga (los tres representantes de las asociaciones regionales ante la Directiva Nacional de ANSCO), Federico Willoughby, Oscar Aitken, Virgilio Perretta y Bernardino Castillo.

La administración funcionará a contar del 1 de mayo en las oficinas centrales y regionales de Anesco en forma provisoria, pero posteriormente se radicará en plena calle Ahumada para entrar de lleno al trabajo económico en pro de sus afiliados.

## Legisan sobre renuncias en Judicatura del Trabajo

Los ministros, relatores, jueces y secretarios letreados de la Judicatura del Trabajo que presenten su renuncia al Presidente de la Corte Suprema hasta el 30 del presente, tendrán derecho a acogerse a los beneficios contemplados en el Artículo 12 del Decreto Ley número 2.448 de 1978, siempre que acrediten, a lo menos, 30 años de servicios computables.

Así lo establecen disposiciones legales que entraron ayer en vigencia con su publicación en el Diario Oficial, las que añaden que "los mencionados funcionarios tendrán también derecho a que para el cálculo de sus pensiones se incorpore el beneficio establecido en el artículo tercero del

Decreto 3.058 de 1979, aunque los años de servicios allí señalados no se hayan prestado exclusivamente en el Poder Judicial, pudiendo haberlo sido en cualquiera de los organismos y servicios de la administración del Estado".

El mismo cuerpo legal determina que los mencionados funcionarios que no reunieren 30 años de servicios computables, pero que tuvieren 20 o más años de servicios y que renuncien ante la autoridad y dentro del plazo indicado en dicho artículo, podrán optar entre jubilar de acuerdo al Artículo 12 del Decreto Ley 2.448 de 1978 o percibir, por una sola vez, una indemnización de cargo fiscal equivalente a un mes de su última remuneración total por cada año completo de servicios prestados en el Poder Judicial. Esta indemnización no será imponible ni constituirá renta para ningún efecto legal.



Virgilio Perretta, reelegido por otros dos años como presidente nacional de los Supervisores del Cobre.

**iAPROVECHE AHORA..!**

Compre aquí el **MIMEOGRAFO MULTIPLE**  
LA HERRAMIENTA DE IMPRESIONES IDEAL PARA UD.

VALDIVIA  
DEMOSTRACIONES Y VENTAS  
HOTEL NAUJALAN  
GENERAL LAGOS N° 9271  
FONO 28513  
HASTA EL 15 DE MAYO 1981

\$1.500

GARANTIA 1 AÑO

EL UNICO MIMEOGRAFO EN EL MUNDO CALIFICADO PARA BRINDARLE A UD. LA SOLUCION EN CORTO TIRAJE, ADEMÁS IMPRIME EN COLORES SIMULTANEOS

LISTAS DE PRECIOS  
PRUEBAS DE EVALUACION CIRCULARES  
DOCUMENTACION EN GENERAL DE USO INTERNO

**MC** COPIA  
ULTI  
SAN ANTONIO 378  
OFICINA 407  
FONO: 394454 \$ 1.152

### PINACOTECA



#### FRENTE IGLESIA SANTA ANA

Exposición permanente de hermosos y finos cuadros de marinas - paisajes - caletas.

Telas y marcos todas las medidas.

Precios especiales a artistas pintores.

Restauramos y enmarcamos Pinturas - Reproducciones - Poster - Acuarelas - Títulos, etc.

Catedral 1495

INMOBILIARIA SIRIA S.A.  
VITACURA 8751 - SANTIAGO  
TERCER AVISO

Se cita a Junta General Ordinaria de Accionistas para el domingo 26 de abril de 1981, a las 11 horas, en el Estadio Síria ubicado en Vitacura 8751 - Santiago. La Junta deberá pronunciarse sobre el Balance General y Memoria de la Sociedad correspondiente al Ejercicio comprendido entre el 1º de enero al 31 de diciembre de 1980, e igualmente proceder a la elección de los Directores que correspondan de acuerdo al Art. 30 de los Estatutos Sociales. También corresponde elegir a los Inspectores de Cuentas para el próximo período. Para estos efectos el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 19 al 26 de abril de 1980, ambas fechas inclusive.

EL PRESIDENTE

**PROMOTORA COMERCIAL - ASESORIAS**

Encarguenos la Compra o Venta de su propiedad

Tramitamos los créditos necesarios para el desarrollo de sus funciones comerciales, agrícolas, industriales o particulares.

Consúltenos en:  
TENDERINI 85  
Of. 97 Stgo.



Un mágico día tendrán los niños en el Cerro San Cristóbal, como parte del programa del primer aniversario del Teleférico.

## Increíble programa en celebración del Teleférico

A las 14 horas y 15 minutos, miles de niños empezarán a gozar de las delicias de un festival artístico-recreativo que se realizará en el Cerro San Cristóbal, organizado por la Sociedad de Transportes Mecanizados y Turismo, San Cristóbal Ltda., con motivo de la celebración del primer año del TELEFERICO.

Las 94 telecabinas partirán desde el Oasis, ubicado en Pedro de Valdivia Norte y subirán haciendo escala en la Estación Tupahue, luego La Cumbre. Un sólo gasto, todo por \$ 100.

En cada estación, los pequeños tendrán un motivo de algarabía. En el Oasis mientras esperan subir a las cabinas, recibirán sorpresas y suflitos, luego entregan un vale canjeable por Globos y en la plaza de juegos tendrán una "piñata".

Al llegar a la Estación "Tupahue", se les hará entrega de un Mapa del Tesoro y se entregarán las bases para el Concurso de Pintura.

Mientras algunos grupos buscan el tesoro otros grupos de pequeños podrán ver funciones de títeres a las 15.35. Luego, a las 15.50 hrs., una piñata para continuar con payasos y de nuevo títeres, con otra obra.

Se conocerán los ganadores del Concurso de Pintura y también los payasos cerrarán el programa, a las 18.30 horas. Se conocerán los ganadores del Concurso de Pintura y también a quién o quienes hayan encontrado el Tesoro, una piñata y los payasos cerrarán el programa, a las 18.30 horas.

EN LA ESTACIÓN CUMBRE. — Una tómbola gigante, regalo de sorpresas; concurso de disfraces, un mago famoso, refrescos, chayás, serpentines y gomitas.

Se invita a las Escuelas del gran Santiago a la celebración de este primer año del Telecabina o Teleférico como muchos lo llaman, y desde el cual se puede apreciar Santiago, sin riesgo para los menores, por ser las cabinas de una seguridad absoluta.

La vuelta completa en el teleférico y el regreso hasta Pedro de Valdivia Norte, Estación Oasis, se hará desde las 18 horas adelante.

### Patrocina TVN

## V Concurso de Poesía y Canto Infantil para adultos

La Secretaría de Relaciones Culturales del Ministerio Secretaría General de Gobernación, a través de su Sección de Literatura y Teatro convoca al "QUINTO CONCURSO DE POESÍA Y CUENTO INFANTIL PARA ADULTOS", con las siguientes bases:

- 1.- Tema libre para ambos géneros.
- 2.- La extensión para el género "Cuento Infantil" deberá ser entre cinco cuartillas como mínimo y diez como máximo, tamaño oficio y a doble espacio (uno o varios cuartos); y, para el género "Poesía Infantil", entre cien y ciento cincuenta versos (lineas), (uno o varios poemas escritos a espacio doble).
- 3.- Los trabajos deberán ser enviados (para ambos géneros) en triplicado y firmados con seudónimo. En sobre aparte y lacrado dentro del mismo sobre en que se envíen trabajos, deberán enviarse datos del autor: nombre completo, fecha de nacimiento, domicilio, etc.
- 4.- Todos los trabajos deberán ser enviados por correo, a: Concurso de Cuento Infantil (o Concurso de Poesía Infantil). Correo N° 24 Santiago.
- 5.- Jurado: El Jurado estará compuesto por tres personas para cada género, que la Secretaría de Relaciones Culturales designará.
- 6.- Premios: Habrá tres primeros premios para cada uno de los géneros, consistentes en un Diploma acompañado de un estímulo en dinero para cada galardonado. Con los trabajos ganadores de este Concurso, se gestionará la edición de una Antología de "Poesía y Cuento Infantil" como fórmula de real incentivo a estos géneros poco fomentados en Chile.
- 7.- El plazo de recepción de los trabajos vence el día 15 de junio de 1981.
- 8.- Nota: No se devolverán trabajos presentados, por lo que se ruega guardar copia.
- 9.- Las bases pueden retirarse en oficina de Recepción, del edificio Diego Portales.

## Conferencias sobre la actualidad nacional

Un ciclo de conferencias mensuales sobre actualidad nacional se inicia este lunes, en el edificio Diego Portales, a las 18.00 horas.

Las charlas —organizadas por la Secretaría Nacional de la Mujer— tienen por objetivo informar sobre el quehacer del país en todos sus aspectos, económicos, sociales, etc. y están destinadas a mujeres funcionarias del sector público y privado, como asimismo a dueñas de casa en general. Los temas estarán a cargo de destacados profesores.

## Metalúrgicos eligieron a Reina Laboral

Maria Calderón González, una joven de 23 años que cursa quinto año de Comercio y que trabaja como redactora de prensa de Industria de Metalúrgicos, fue elegida Reina Laboral 1981. Día del Trabajo, organizado por la Confederación de Sindicatos Metalúrgicos, Mineros y Comercio privado.

Según los integrantes del jurado, compuesto por personeros de la Asociación de Industriales Metalúrgicos, bajo la designación fue difícil entre las cuatro finalistas. Sin embargo, la madurez y madurez de María Calderón González la llevaron a obtener la preferencia.

Designadas Damas de Honor de la Santibáñez, representante de la Industria Nacional de Ruedas, INADER, Angela Maestre, de Condiciones Jardín, y Silvia Verónica Moreira, de la Federación de Sindicatos de la Feria Pura.

## Traspasos de consultorios en San Miguel

Probablemente todos los consultorios rurales de la comuna de San Miguel, siete, serán administrados por la Municipalidad, informó el Alcalde Hugo Gajardo.

La autoridad informó que en mayo solicitará al Ministerio de Salud la administración de los centros asistenciales La Legua, La Feria y San José, quinientos, pero indicó, que de acuerdo a las informaciones extraoficiales, es posible que todos los consultorios sean transferidos a la corporación edilicia. Los cuatro restantes son Los Gualard, Barros Luco, Dávila y Recreo.

Por otra parte, refiriéndose a la cantidad de personas que atiende diariamente, precisó que aún no se puede determinar una cifra, y que existe una comisión municipal estudiando todos los problemas relativos a este tema, como infraestructura, personal y gente beneficiada. Finalmente dijo que este año la corporación invertirá dos millones 400 mil pesos, en las reparaciones de los siete consultorios.

## Breves comunales

### NUEVO PRESIDENTE DE UNION COMUNAL

Manuel Venegas Torres fue designado nuevo Presidente de la Unión Comunal de Juntas de Vecinos de Santiago, en reemplazo de Sergio Stone Valenzuela, quien renunció recientemente a dicho cargo. El anuncio lo hizo el Alcalde de Santiago, Carlos Bombal.

### ASISTENCIA PARA LAS FAMILIAS SIN RECURSOS

El titular de la comuna de Las Condes, Jorge Martínez, señaló que durante este fin de semana se recogerá en su jurisdicción alimentos no perecibles y alimentos diversos para dejarlos a disposición, en caso de emergencias, de cualquier comuna de la área Metropolitana que así lo desee.

Esta iniciativa forma parte de la campaña preventiva de invierno que ha emprendido la Municipalidad de Las Condes y en la que, además, toman parte: Secretaría de la Mujer, Secretaría de la Juventud, CEMEX Chile, Comité Comunal de Ayuda a la Comunidad, el comercio establecido de Las Condes, Cruz Roja, Junta de Vecinos y otras entidades.

Los aportes pueden llevarse al Instituto Cultural de Las Condes, en Av. Apoquindo 6750, o bien llamar al teléfono 284043, para que los retiren.

## IMPRESORA PRINTER SOCIEDAD ANONIMA

ESTADOS FINANCIEROS

## Premiados 36 funcionarios de la Municipalidad de Santiago



Con motivo de celebrarse ayer el día del trabajador municipal, el alcalde Santiago, Carlos Bombal, presidió una ceremonia efectuada en el Salón Filarmonico del Teatro Municipal, en la cual se premió a 36 funcionarios de la Municipalidad de Santiago.

El acto, que contó con la presencia de los distintos directores de departamentos de la entidad edilicia, se realizó para realizar el sentido de cooperación y lealtad de los funcionarios, premiando a los más destacados de 1980.

El alcalde Bombal señaló en un discurso que éste era un día de reflexión, en cuanto se detenían las actividades que se llevan a cabo en la comunitad.

Otro de los premiados, Patricio González, lleva 18 años de labores en la Tercera Zona de Aseo. Es casado y tiene 11 hijos: "Cuando uno trabaja no espera premios, es por esto que no me esperaba este reconocimiento, fue toda una sorpresa y estoy muy emocionado".

Al término de la ceremonia, hizo uso de la palabra Alejandro Ponce de León, Presidente de la Asociación de Empleados Municipales, quien agradeció a nombre de los funcionarios las palabras del alcalde. Destacó, además, la importancia que tiene este día para ellos y dijo que tratarán de cumplir sus funciones "lo mejor posible, en bien de toda la comunidad de Santiago".

Finalizó su discurso deseando a todos

los presentes mucho éxito y prosperidad y reiterando que se siente muy cerca de ellos.

### LOS PREMIADOS

Los 36 funcionarios galardonados manifestaron su sorpresa por el premio recibido: Teresa Boudón Peyllán dijo: "me siento muy feliz y emocionada, realmente no lo esperaba, fue una sorpresa". Lleva 8 años trabajando en la Municipalidad en la Secretaría de la Alcaldía. Es viuda y tiene 4 hijos.

Otro de los premiados, Patricio González, lleva 18 años de labores en la Tercera Zona de Aseo. Es casado y tiene 11 hijos: "Cuando uno trabaja no espera premios, es por esto que no me esperaba este reconocimiento, fue toda una sorpresa y estoy muy emocionado".

Al término de la ceremonia, hizo uso de la palabra Alejandro Ponce de León, Presidente de la Asociación de Empleados Municipales, quien agradeció a nombre de los funcionarios las palabras del alcalde. Destacó, además, la importancia que tiene este día para ellos y dijo que tratarán de cumplir sus funciones "lo mejor posible, en bien de toda la comunidad de Santiago".

Finalizó su discurso deseando a todos

## Aporte especial de Chile a la OEA

El Gobierno de Chile acordó efectuar un aporte presupuestario especial a las actividades que realiza la Oficina de la Organización de Estados Americanos (OEA) en Santiago.

Este aporte se concretó por gestión directa del Ministerio de Relaciones Exteriores.

El esfuerzo presupuestario constituye una contribución extraordinaria de Chile al organismo regional, independiente de los aportes regulares y que a través de la Cancillería se administran periódicamente, para el funcionamiento de los programas de cooperación para el desarrollo y

actividades institucionales de la entidad hemisférica en los países miembros.

El Director de la oficina de la Secretaría General en Santiago, Richard P. Hughes, señaló que dicho aporte especial permitirá efectuar la labor de supervisión y de seguimiento de las tareas programáticas más eficientemente y, a la vez, ofrecerá la posibilidad de divulgar con amplitud la cooperación técnica de la OEA y la eficaz participación que en ella tienen los profesionales y técnicos chilenos, en los programas conjuntos que se desarrollan actualmente.

### A.S.E. Reagan envió agradecimiento

El Presidente de los Estados Unidos, Ronald Reagan, envió una nota de agradecimiento a su colega chileno Augusto Pinochet, por la preocupación que éste demostrara a raíz del atentado de que fuera víctima el mandatario norteamericano a fines del mes pasado.

El texto de la carta fue dado a conocer ayer por la Secretaría de Prensa de la Presidencia de la República y señala lo siguiente:

"Estimado Señor Presidente: Aprecio profundamente su gentil mensaje, en el que expresa su preocupación por mi salud. Es particularmente consolador para Nancy y para mí, saber que sus pensamientos y plegarias nos acompañan durante este período. Le ruego tenga la certeza de que el Gobierno de los Estados Unidos continuará trabajando durante mi recuperación para alcanzar las metas que comparten nuestros dos países".

## ARTEL S.A.I.C.

BALANCE GENERAL PARA EL EJERCICIO 1° ENERO AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

PRESIDENTE: Sr. Elio Matzner Schopf

DIRECTORES: Sr. Osvaldo Matzner Schopf, Sr. Osvaldo Matzner Thomasen, Sra. Celso Matzner Thomasen y Sr. Alejandro Matzner Matzner

GERENTE GENERAL: Sr. Osvaldo Matzner Schopf.

ARCH AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

RESULTADO ENTRE EL 1° DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE 1980	
ACTIVO CIRCULANTE	83.187.293,38
PASIVO CIRCULANTE	( 28.663.637,47 )
CAPITAL DE TRABAJO	54.920.649,91
ACTIVO FIJO	14.978.671,77
OTROS ACTIVOS	22.554.291,53
PASIVO A LARGO PLAZO	( - 0 - )
PATRIMONIO NETO	\$ 92.453.033,22
INGRESOS DE EXPLOTACION	17% 674.587,35
COSTOS DE EXPLOTACION	( 86.306.444,87 )
MARGEN DE EXPLOTACION	88.368.142,48
GASTOS ADMINISTRACION Y VENTAS	( 60.294.061,06 )
RESULTADO OPERACIONAL	29.144.081,42
GASTOS FINANCIEROS	( 2.316.394,86 )
CORRECCION MONETARIA	( 7.536.738,22 )
RESULTADO ANTES IMPUESTO RENTA	18.268.948,94
IMPUESTO A LA RENTA	( 8.896.034,00 )
UTILIDAD DEL EJERCICIO	\$ 9.372.914,94

OSVALDO MATZNER SCHOPF  
GERENTE GENERAL.

## CAPITALIZACION Y RENTAS DEL PACIFICO S.A.

Autorizados por Decretos :  
Nº 6218 del 15 de Julio de 1957  
Nº 965 del 21 de Abril de 1965

### ESTADOS FINANCIEROS en miles de pesos

Balance al 31 de Diciembre de 1980		Resultado entre el 1/1/80 y el 1/12/80	
Activo Circulante .....	109.940.-	Ingreso de Explotación .....	70.042.-
Pasivo Circulante .....	15.716.-	Costo de Explotación .....	-
Capital de Trabajo .....	67.203.-	Margen de Explotación .....	70.042.-
		Gastos de Administración .....	3.964.-
Activo Fijo .....	41.421.-	Resultado Operacional .....	66.078.-
Otros Activos .....	186.533.-	Otros Ingresos/(Egresos) .....	40.630.-
Pasivo a Largo Plazo .....	7.571.-	netos no operacionales .....	-
		Corrección Monetaria .....	6.754.-
Patrimonio Neto .....	289.157.-	Resultados antes de .....	113.462.-
		impuesto a la renta .....	113.462.-
		Impuesto a la Renta .....	8.171.-
		Utilidad/(Pérdida)neta .....	105.291.-

ERNESTO GOYCOOLEA CORTES  
Presidente

JUAN CARLOS VARGAS  
Contador  
C.C. N° 21354  
Lic. N° 120116

## Impacto provocó proceso de regionalización de enseñanza

Asistentes al Taller Interamericano, finalizado ayer, quedaron admirados de los logros alcanzados en Chile en esta materia.

"Gran impacto provocó entre los asistentes al Taller Interamericano de Regionalización Educativa la rapidez con que ese proceso se está aplicando en Chile", señaló Sergio Nilo, jefe de la unidad de planeamiento de la OEA, durante la sesión de clausura de este encuentro que se desarrolló en nuestro país desde el lunes pasado, en el Centro de Perfeccionamiento del Ministerio de Educación.

El personero indicó que en Chile el proceso de regionalización de la enseñanza se ha implementado con una velocidad superior a la experimentada en otras naciones. Añadió que en la mayoría de otros países que se ha adoptado este instrumento educativo, la aplicación fue más lenta... "Generalmente éste ocupa un año de estudio, luego viene el plan piloto y ensuite la extensión de ese programa. Sin embargo, acá todo va más rápido y cumpliéndose de acuerdo a los plazos fijados".

Al respecto agregó que a su juicio una de las razones de esta aceleración de dichos planes se debe al proceso de la nueva institucionalidad y a que la tradición educativa no pesa mucho, por lo cual se está dispuesto a innovar para solucionar los problemas de que adolece la enseñanza.

### ACUERDOS

En la reunión, organizada por el Centro Interamericano de Estudios de Investigaciones para el Planeamiento de la Educación, participaron representantes de la OEA, UNESCO, Argentina, Perú, Ecuador, Venezuela, Colombia, Panamá, Costa Rica, Guatemala, Haití, República Dominicana, Honduras y del Banco Mundial e Interamericano de Desarrollo.

Entre las conclusiones globales



Un mes de plazo tendrán los asistentes al Taller Interamericano de Regionalización Educativa para enviar los considerandos sobre las conclusiones alcanzadas, con el fin de elaborar el documento final de esta reunión que se realizó en Santiago.

corporar al proceso de enseñanza a los distintos estamentos, para que madres, alumnos, gremios y comunidad participen en la responsabilidad que significa la implementación de esta regionalización educativa. Destacó que previamente se debe preparar a estas personas para que cumplan estos objetivos.

Con respecto al Taller mismo, el representante venezolano lo definió como una reunión técnica tendiente a producir sugerencias a las autoridades y gobernantes con el fin de mejorar así la educación en Latinoamérica, donde la regionalización es un instrumento fundamental y operacional para lograr esos fines.

### PRINCIPIOS

Durante la ceremonia final, se dio a conocer la propuesta de principios orientadores de este proceso, donde se destaca que esa tarea no debe ser aislada, debe estar inserta en el contexto nacional, regional y local. Además se estipuló que el cumplimiento de los desafíos impuestos por la educación exige un perfeccionamiento interno y externo, sustentado en una base científica.

Por su parte, el Director Regional de las Naciones Unidas para la Educación y Cultura (UNESCO), Simón Romero, informó acerca de las tareas que está desarrollando ese organismo. Entre las cuales figura el proyecto presentado recientemente en una reunión de Quito, donde los países participantes se comprometieron a diagnosticar su situación y elaborar un proyecto nacional y regional. Este mes cada nación presentará su proyecto directivo, al respecto.

Al referirse a los avances alcanzados en materia de educación durante los últimos treinta años, se mostró satisfecho pues las cifras indican un gran crecimiento de la educación media y superior.

Sin embargo, puntualizó que a pesar de ese desarrollo aún quedan 44 millones de analfabetos en Latinoamérica y se mantiene una alta tasa de deserción y repetición de parte del alumnado... "Existe algo en el ámbito de la educación que se debe corregir".

La delegación nacional a este Taller Interamericano estuvo integrada por la Superintendente del Ministerio de Educación María Teresa Infante, por el representante de la Oficina de Relaciones Internacionales de esa Secretaría de Estado, Ana María Corvalán, la Secretaria Regional Ministerial de la IV Región, María Cecilia Díaz y el Secretario Ministerial del Área Metropolitana, Erick Muñoz.

## Aniversario del Servicio de Justicia Militar

Hoy se conmemoran 142 años del Servicio de Justicia de las instituciones armadas, fecha en que se recuerda la promulgación de la Ordenanza General del Ejército, primer Código Militar de la República.

El Servicio de Justicia de las Fuerzas Armadas cumple una doble función.



## QUIMICA Y TEXTILES PROQUINDUS S.A.C.I.

### ESTADOS FINANCIEROS

AUTORIZACION DE EXISTENCIA: DECRETO 5286 del 1.12.1964

Balance al 31 de Diciembre de 1980		Resultado entre el 1.1.80 al 31.12.80	
Activo Circulante .....	20.158.-	Ingreso de Explotación .....	41.857.-
Pasivo Circulante .....	( 4.234.- )	Costo de Explotación .....	( 28.102.- )
Capital de Trabajo .....	15.924.-	Margen de Explotación .....	13.755.-
		Gastos de Administración .....	6.833.-
Activo Fijo .....	12.928.-	y Ventas .....	6.922.-
Otros Activos .....	-0-	Resultado Operacional .....	netos no operacionales .....
Pasivo a Largo Plazo .....	( 3.897.- )	Corrección Monetaria .....	( 1.462.- )
		Resultado antes de .....	impuesto a la Renta .....
Patrimonio Neto .....	24.955.-	4.564.-	4.564.-
		Impuesto a la Renta .....	( 335.- )
		Utilidad/(Pérdida Neta) .....	4.230.-

IGNACIO TARRES SERRA  
Gerente General

MONICA VARAS LABRA  
Contador Reg.30633  
Licencia 125034

# Chile y Guinea Ecuatorial elevaron relaciones a nivel de embajadores

- Ambos gobiernos firmaron convenios de cooperación.
- Chile concurrirá a "Conferencia de Donantes" para apoyar a ese país.

Los Gobiernos de Chile y Guinea Ecuatorial elevaron sus relaciones diplomáticas a nivel de Embajadores, mediante notas intercambiadas ayer por el Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames, y el Vicepresidente Primero del Consejo Militar Supremo y Comisario de Estado de Asuntos Exteriores de Guinea Ecuatorial, Florencio Mayé Ela Mangue.

En la misma oportunidad, los representantes de ambos Gobiernos firmaron acuerdos para promover la cooperación científica, técnica y cultural, fortaleciendo así los lazos de

amistad que existen entre los dos pueblos.

La ceremonia de firma de los convenios se llevó a cabo a las 13:00 horas de ayer en el Salón Rojo de la Cancillería y en ella estuvo presente la delegación que acompaña al Vicepresidente guineano, como también las máximas autoridades del Ministerio de Relaciones Exteriores chileno.

## APOYO A GUINEA

Luego de oficializados los acuerdos, el Canciller Rojas Galdames expresó que el Presidente de la República le impartió instrucciones pre-



El vicepresidente de Guinea Ecuatorial, Florencio Mayé Ela Mangue y el Ministro de Relaciones Exteriores chileno, René Rojas Galdames, en los momentos de la firma de dos convenios de cooperación entre ambas naciones.

## Asistentes sociales tendrán curso de desarrollo comunal

Asumir el desafío que significa la acción de desarrollo social comunal contemplada en las nuevas tareas entregadas a las municipalidades del país, perfeccionándose técnica y profesionalmente, es el objetivo de la Jornada de Estudios que inician el próximo lunes los asistentes sociales que trabajan en esta área.

Ciento cincuenta profesionales de todo el país se inscribieron para participar en la "Jornada de Estudio sobre Servicio Social Comunal", organizada por el Consejo General del Colegio de Asistentes Sociales, dentro de su preocupación de atender al perfeccionamiento profesional de sus colegiados.

Desde que el Decreto Ley 1.269 de enero de 1976 entregó a las municipalidades la tarea de promover el desarrollo comunal, con énfasis en el aspecto social, la actuación del Servicio Social Profesional, ha ido adquiriendo mayor importancia.

cisas para ratificar la decisión del Gobierno de Chile de apoyar a Guinea Ecuatorial en su proceso de recuperación nacional "que tan digna y valientemente está desarrollando en estos momentos".

Asimismo, informó que Chile concurrirá a la "Conferencia de Donantes", que se efectuará en el mes de julio próximo en Madrid para apoyar al país africano que se encuentra en una difícil situación económica.

Refiriéndose a los acuerdos el Canciller Rojas manifestó que la suscripción de dichos instrumentos refleja, en forma concreta, el ánimo constructivo y de hermandad que felizmente une a Chile y Guinea Ecuatorial y la resolución de ir creando los mecanismos diplomáticos eficaces para desarrollar una vinculación fecunda.

## AGRADECIMIENTOS

Por su parte, el Vicepresidente de Guinea Ecuatorial, Florencio Mayé Ela Mangue, agradeció las palabras del Ministro Rojas Galdames expresando que su delegación se siente profundamente emocionada y espera que los acuerdos firmados puedan materializarse para el bien común de ambos países.

Más adelante señaló que su visita es "de apertura, de contactos para buscar una contribución de los países hermanos y amigos que pueden ayudar a los esfuerzos de reconstrucción que está emprendiendo el Gobierno del Consejo Militar Supremo que preside el Coronel Obiang Nguema Mbaogo".

## ACUERDOS

El primer acuerdo firmado ayer se refiere a la cooperación científica y técnica. En el documento se expresa que las partes contratantes se esforzarán por promover la cooperación técnica de conformidad con sus leyes, reglas y reglamentos internos, en armonía con sus respectivas políticas de desarrollo económico.

Asimismo, se especifica que los proyectos de cooperación técnica, contenidos en acuerdos complementarios que se celebrarán a futuro, podrán vestir, entre otras, las siguientes modalidades: Realización de actividades de investigación, desarrollo y capacitación en conjunto, creación de centros de investigación, organización de seminarios, etc.

El otro acuerdo es un convenio básico cultural en el que las partes contratantes se comprometen a facilitar en sus territorios, la difusión y el conocimiento de sus respectivas culturas nacionales.



Bernardino Castillo, presidente de la Confederación de Trabajadores del Cobre.

## Dirigentes de El Teniente responden a la empresa

RANCAGUA (Luis Oñate Jiménez, Correspondiente). — "Si la Gerencia de El Teniente nos paga los sueldos que dio a conocer en rueda de prensa, más las regulares conquistadas en años de lucha, todos volveremos de inmediato al trabajo", declaró ayer el Presidente de la Zonal Rancagua, Guillermo Medina. Se refirió a una lista de sueldos, que calificó de "manos", dada a conocer por la Gerencia de la mina, en la cual, según expresó, un jardinero recibe 32 mil pesos al mes, y de ahí para arriba los demás sueldos del personal más calificado. "Esos sueldos, dijo Medina, son promedio, sumados todos los beneficios que reciben al año los trabajadores de la empresa. Los sueldos reales son de diez a doce mil pesos mensuales como base. Si nos cancelaran esos excelentes sueldos, más las regulares, no le quiepa la menor duda que pondremos punto final inmediato a esta huelga".

## REUNION DE DIRIGENTES

Desde las 11 a 13 horas estuvo reunida ayer la asamblea de dirigentes gremiales, con asistencia de Bernardino Castillo, Presidente Nacional de la Confederación del Cobre, Federico Mujica, Presidente de la CEPCH, y las mesas directivas de los seis sindicatos de la Zonal El Teniente, para analizar los planteamientos de ambas partes, a fin de tratar de buscar una solución al conflicto.

No concurrieron los dirigentes de los dos sindicatos de Caletones, el Industrial y el Profesional, porque sin saber la presencia de los dirigentes nacionales, habían convocado a una reunión paralela.

En forma extraoficial, se supo que habrá una nueva reunión en la cual se planteará la necesidad de formar un frente común, integrado por los ocho sindicatos de El Teniente, para afrontar la huelga en forma conjunta.

1º de Mayo

## "El Gobierno no aceptará actos fuera de programa"

El Ministerio del Interior advirtió hoy que impedirá la celebración de cualquier acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

Agrega que quienes pretendan aprovechar el 1º de Mayo para alterar el ordenamiento legal y vigente, recibirán el máximo de rigor de la ley que se contempla para estos efectos.

El Ministerio indica, además, que existe la más absoluta libertad para que las organizaciones gremiales celebren en sus respectivas sedes junto a sus afiliados la fiesta del trabajo.

5º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

6º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

7º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

8º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

9º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

10º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

11º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

12º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

13º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

14º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

15º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

16º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

17º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

18º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

19º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

20º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

21º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

22º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

23º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

24º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

25º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

26º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

27º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

28º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

29º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

30º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

31º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

32º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

33º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

34º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

35º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

36º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

37º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

38º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

39º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

40º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

41º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

42º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

43º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

44º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

45º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

46º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

47º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

48º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

49º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

50º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

51º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

52º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

53º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

54º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

55º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

56º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

57º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

58º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

59º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

60º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

61º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

62º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

63º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

64º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

65º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

66º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

67º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

68º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

69º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

70º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

71º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

72º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

73º — El Gobierno no aceptará la realización de ningún otro acto que pretenda dividir o fomentar la odio entre los trabajadores.

74º — El Gobierno no aceptará la

## TRIBUNALES

## DENUNCIA

Ante el 13º Juzgado del Crimen de Mayor Cantidad de Santiago ingresó una denuncia, patrocinada por el abogado Ignacio Walker Prieto, en que las estudiantes Eliana María Santibáñez y Helen Hidalgo González, de la Academia Superior de Ciencias Pedagógicas, exponen una serie de hechos "constitutivos del delito de detención ilegal, con el objeto de que se investiguen y se sancionen en definitiva a los responsables con el máximo de las penas legales".

Ambras universitarias fueron detenidas —y posteriormente puestas en libertad— durante los hechos que concluyeron con la relegación de Dinko Obilinovic, Germán Co-varriubias Donoso, Jorge Pesez Aguirre, Héctor Alberto Castillo Espinoza y Michel Chamas, a distintos puntos del país.

## AMPARO

En la Corte de Apelaciones se recibió un recurso de amparo interpuesto por Julio Alberto Trujillo Lucero, domiciliado en Población Villa Arturo Prat Chacón, calle Apuríman 6561, hermano de Juan Antonio, fallecido en un enfrentamiento con carabineros el miércoles pasado.

En el escrito se afirma que "nuestro hogar fue allanado y detenidas mi madre (María Diva Lucero Salas) y mi hermano Pedro Pablo". Además, se solicita un amparo preventivo a favor de otros dos hermanos del recurrente, María Leonor y Víctor Abelardo.

CONFIRMADAS  
ENCARGATORIAS DE REOS

La Primera Sala de la Corte de Apelaciones confirmó el auto encargatoria de reo en contra de Nicanor Poblete Fuentes, Sergio Espinoza Ibarra y Manuel Contreras Maza, acusados de falsificación de estampillas fiscales y del Servicio de Seguro Social por un valor nominal de 350 millones de pesos.

## Nueva fecha para vista de la causa del caso Anfruns

La Sexta Sala de la Corte de Apelaciones verá, en séptimo lugar de la tabla, el próximo martes 28, la solicitud de reapertura del sumario de denominado "Caso Anfruns", cerrado enero pasado por el Ministro Ricardo Gálvez Blanco.

Por segunda vez consecutiva, esta Sala será la encargada de escuchar los alegatos de los profesionales Mario Neumann y Víctor Barahona en torno a la muerte del menor Rodrigo Anfruns Papi, que aún conmociona a la opinión pública.

El tribunal estará integrado por los Ministros Sergio Dunlop Ridolfi, Osvaldo Faúndez Vallejos y Arnoldo Dreysse Jolland, quienes deberán decidir sobre la reapertura del sumario y la realización de diversas diligencias solicitadas por los juristas.

A parte de la data de muerte, las principales interrogantes se centran en la fotografía de un personaje "alto, semicalvo, de ascendencia extranjera, de holgada situación económica y con residencia en Las Condes" que aparecía vinculado al homicidio del menor Anfruns.

Esta diligencia —investigación en torno a ese personaje— fue rechazada en su oportunidad por el Ministro Ricardo Gálvez Blanco, magistrado que ha cerrado la investigación de la causa en dos ocasiones. La primera vez, la Corte de Apelaciones ordenó la reapertura del sumario y el cumplimiento de diversas diligencias. Ahora, el tribunal se pronunciará, por segunda vez, sobre la solicitud de reapertura de la indagatoria judicial. Sin embargo, transcurrió que la vista de la causa sufrirá una nueva suspensión hasta la primera semana de mayo.



Solemne momento en que reciben sus piochas los subalféreces de la Escuela de Aviación "Capitán Avalos".

## Subalféreces de la FACH recibieron sus piochas

Los subalféreces de la Rama del Aire del tercer año de la Escuela de Aviación "Capitán Avalos", recibieron ayer las piochas "Piloto Militar", en una ceremonia realizada en el casino de cadetes del plantel.

Los subalféreces finalizaron satisfactoriamente su instrucción en el material de vuelo T-34 Mentor y en los PA-28 Dakota, pasando así a iniciar el período de instrucción aérea de nivel avanzado en el material a reacción T-37.

La ceremonia fue presidida por el Comandante del Comando de Personal, general de Brigada Aérea Pablo Saldías Maripangue, acompañado del

Director de la Escuela, coronel de Aviación Fernando Silva Corvalán.

## DESPEDIDA A CORONELES

Por otra parte, ayer se realizó la ceremonia de despedida a 33 coroneles del Ejército que se acogieron a retiro voluntario. El acto estuvo presidido por el Vicecomandante en Jefe de la institución, teniente general Washington Carrasco.

La ceremonia se efectuó en la Escuela Militar y en ella se entregaron los gallardetes de mando y galvanos recordatorios a cada uno de los altos oficiales acogidos a retiro. Culminó con un desfile de honor en el patio del establecimiento.

Hoy en Renca

## Con una gran procesión celebran tradicional fiesta del Cuasimodo

Hoy, al igual que en todo el país, la comuna de Renca celebra la tradicional fiesta del Cuasimodo. Acompañarán a los fieles distintos sectores de la comunidad, encabezados por el alcalde Eduardo Bajut Aguirre. Estos se concentrarán a las 7.30 horas en la Parroquia de Nuestra Señora de Renca. A las 8.30 horas se iniciará la procesión desde ese templo hasta los sectores rurales llevando la Sagrada Comunión. Esto se hará en conjunto con la comuna de Quilicura.

Terminado el recorrido, los creyentes se dirigirán a la iglesia del pueblo, donde también se efectuará un oficio religioso para luego concurrir hasta el cementerio de esa localidad, donde se llevará a cabo la bendición de las ánimas del camposanto. Las ceremonias estarán a cargo de los sacerdotes Domingo del Alamo Martín y Gerardo Paren Duvois, respectivamente.

## PROGRAMA FOLKLÓRICO

A las 14.00 horas, en la plaza prin-

cipal de Renca, se realizará la habitual retreta de cada año con la banda de Gendarmería. Luego vendrá un programa de carácter folklórico con la participación de diversos conjuntos y solistas. Entre ellos destacan "Puebla", "Manuel Rodríguez" y "Maruja Salazar".

En la tarde, a partir de las 15.00 horas, tendrá lugar una misa de campana en la cancha parroquial de la comuna. Finalizado el acto se repartirán premios a los mejores arreglos ubicados en los frontis domiciliarios, en los cuales son levantados arcos y altares ornamentados con claveles y rosas blancas, de acuerdo a la tradición. Asimismo, se distinguirán a los componentes de la procesión, tales como huasos, ciclistas, motonetas y carros alegóricos.

La fiesta del Cuasimodo data desde los tiempos de la colonia y consiste en llevar la comunión a los ancianos y enfermos que se ven impedidos de concurrir a recibir la sagrada eucaristía.

## CARLOS HERRERA

PLANCHAS LAMINADAS EN FRÍO Y CALIENTE  
PLANCHAS ZINC-CAP  
ACANALADAS Y LISAS  
FIERROS REDONDOS.  
DIMENSIONADOS PARA CONSTRUCCIÓN

FIERRO REDONDO,  
LISO Y CUADRADO;  
PLANOS, ANGULOS,  
RECTANGULARES,  
PERFILES, TUBOS,  
CAÑERIAS, CANALES,  
COSTANERAS, ETC.

DISTRIBUIDOR DE  
PERFILES  
CINTAC V.H.  
STA. ROSA 2867  
FONOS 513867-510106  
SAN MIGUEL

SANTIAGO  
FONO 561959  
SAN ISIDRO 2208  
ANTOFAGASTA  
FONO 221632  
CONDELL 2183

• PLANCHAS GRUESAS Y DELGADAS  
• ANGULOS  
• PLATINAS  
• REDONDO  
• CAÑERIAS NEGRAS Y GALVANIZADAS  
• PLANCHAS GALVANIZADAS 0,4 - 0,5 - 0,6  
• VIGAS, UPN - IPN  
• FIERRO T  
• TUBOS Y PERFILES VARIOS  
• CANALES Y COSTANERAS

SANTIAGO  
FONO 561959  
SAN ISIDRO 2208  
ANTOFAGASTA  
FONO 221632  
CONDELL 2183

## Vicepresidente de Guinea Ecuatorial

## "La Constitución Política de Chile será nuestro modelo"

El Vicepresidente de Guinea Ecuatorial, Florencio Mayé Ela Mangue, solicitó al presidente del Consejo de Estado, Miguel Schweitzer, un ejemplar de la Constitución Política chilena con el objeto de utilizarla como modelo en el proceso de reconstrucción que lleva a cabo esa nación africana.

La información fue proporcionada por Mayé Ela durante una conferencia de prensa que ofreció en la tarde de ayer. Destacó al Presidente Augusto Pinochet como una persona selecta y digna de la mayor admiración.

Agregó que su país estuvo durante 12 años aislado a nivel diplomático y de todo tipo. "Por ello —dijo— la imagen que se ha difundido de los gobernantes chilenos, específicamente por los países comunistas, ha estado lejos de la realidad y estoy convencido del excelente desempeño del Presidente Pinochet en la conducción del país".

Asimismo, indicó que había solicitado un ejemplar de la Constitución chilena para que sirva de orientación en el proceso en que está empeñado el Gobierno de Guinea Ecuatorial. Señaló también que el modelo económico de Chile sería aprovechado para sacar a su país de la crisis por la que atraviesa actualmente, debido a las acciones emprendidas durante el

mandato de Francisco Macías, quien se proclamó Presidente Vitalicio en 1972 y permaneció en el poder hasta agosto de 1979.

Más adelante señaló que el régimen de Macías llevó la presencia soviética a Guinea Ecuatorial, y que de esas acciones jamás se obtuvo algo positivo.

Recordó que Guinea Ecuatorial rompió, recientemente, sus relaciones diplomáticas con Libia, ya que por intermedio de esa Embajada los soviéticos desplegaron una campaña antiguernamental y de acciones subversivas que estaban en total desacuerdo con la línea política de la nación.

Añadió que su país se ha desprendido de muchos acuerdos que se mantienen con la Unión Soviética, que eran desfavorables. "Tenemos una línea

política de rechazo hacia el mundo socialista", enfatizó.

CONDECORACION  
AL CANCELLER

Posteriormente, el Vicepresidente de Guinea Ecuatorial ofreció una recepción en honor del Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames. En esta oportunidad le impuso al Canciller chileno las insignias de la Orden de la Independencia de esa República africana, en el grado de Gran Cruz.

La recepción se realizó en la Embajada de España en Chile y a ella asistieron autoridades de Gobierno, Cuerpo Diplomático, representantes del sector privado y de los medios de comunicación.

## Aniversario de Carabineros

## Congratulaciones recibió el General César Mendoza

El General Director de Carabineros e integrante de la Junta de Gobierno, General César Mendoza Durán, recibió ayer en la tarde los saludos de las autoridades gubernamentales y de las distintas instituciones de la Defensa Nacional, con motivo de celebrarse el próximo 27 de abril el quincuagésimo cuarto aniversario de esa institución.

A partir de las 16.30 horas, hasta el gabinete de trabajo del General Mendoza, ubicado en el piso 18 del edificio Diego Portales, llegaron delegaciones

También expresaron sus parabienes los Ministros de Estado y Subsecretarios de Gobierno. Finalmente lo hicieron delegaciones de la Secretaría Nacional de la Juventud, de la Mujer y de la División de Organizaciones Civiles.

## Facultad de Derecho de UC inauguró el año académico

En el auditorio del Campus Oriente de la Universidad Católica, la Facultad de Derecho inauguró su año académico, en una ceremonia que contó la asistencia del Rector de esa casa de estudios superiores, Jorge Swett, y otras autoridades universitarias.

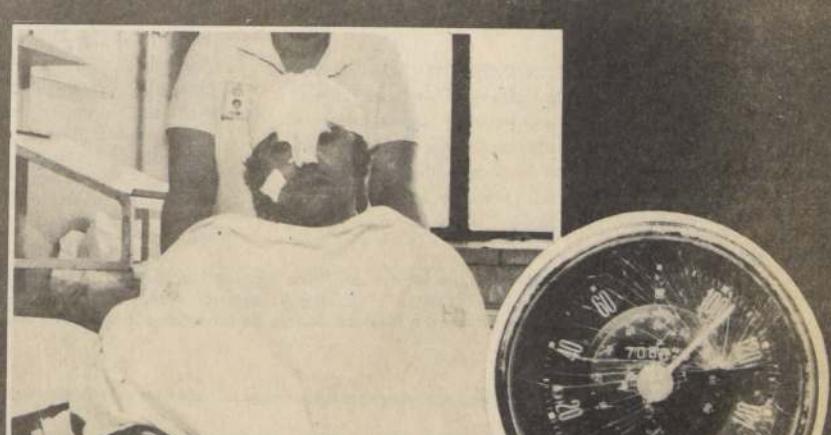
La jornada artística se realizará hoy en dos funciones, a las 16.30 y a las 20.00 horas, en el Teatro Carlos Carilo. Participarán más de veinte grupos y solistas destacados del ámbito nacional, que actuarán en forma gratuita en beneficio de los Bomberos.

En la primera etapa se desarrollará un programa de música chilena, con "Los Huasos Quincheros", los grupos "Ali-Chile", "Alfa-Chile" y "Huente-Lauquén", entre otros.

Luego, por la noche, le corresponderá la presentación a cantantes de música internacional de vasta trayectoria.

## No sólo es cosa de vida o muerte:

## La velocidad excesiva también tiene puntos intermedios. Como éste:



Cuidese.  
Queremos que usted viva.



## NOTICIERO ECONOMICO

**Se abrirán cuatro nuevos bancos**

Otros dos bancos españoles, uno colombiano y un cuarto de Hong Kong, fueron aceptados en primera instancia para comenzar a operar en Chile, informó la Superintendencia de Bancos.

Las entidades autorizadas son: Banco Urquiza (España), Banco Central de España, Banco de Colombia y Hong Kong and Shanghai Bank (Hong Kong).

En lo que va de este año ya instalaron oficinas en Santiago otros dos bancos comerciales extranjeros: el Chicago Continental Bank (EE.UU.) y el Bank of Tokyo (Japón).

La Superintendencia informó que actualmente operan en Chile quince bancos extranjeros, número que se elevará a 19 cuando se concreten las mencionadas cuatro nuevas autorizaciones ya concedidas en principio.

**Banco Español creó Consejo de Administración**

Raúl Sahli N., presidente del Directorio del Banco Español-Chile, informó que como culminación del proceso de reorganización general del Banco, en su última sesión del 23 de abril de 1981, el Directorio acordó crear un organismo técnico denominado Consejo General de Administración — para que en representación del Directorio formule las po-

líticas del Banco. Este nuevo organismo estará compuesto de cuatro miembros, dos en representación del Directorio y dos en representación de la Administración: el gerente general y el gerente de Planificación y Desarrollo.

Los miembros representantes del Directorio desempeñarán los cargos de presidente y vicepresidente como gerente de la División Administrativa.

**Renuncia Alvaro Bardón**

El Diario Oficial publicó ayer las renuncias formuladas a sus cargos por los miembros del Comité Ejecutivo del Banco Central de Chile: Alvaro Bardón, en su calidad de Presidente, y Sergio de la Cuadra Fabres, Vicepresidente.

El decreto señala que se nombra a contar del día 30 de abril de 1981, a Sergio de la Cuadra Fabres como Presidente y a Hernán Felipe Errázuriz Correa como Vicepresidente del Banco Central de Chile.

**Renuncia Alvaro Bardón****Rebaja del Impuesto Único rige a contar del 1º de mayo**

□ Límite exento se elevó de 12.162 a 20.270 pesos

La reducción del Impuesto Único al Trabajo rige a partir del primero de mayo próximo, y la rebaja tributaria, en lo que se refiere al Impuesto Global Complementario, se vera materializada en la declaraciones de impuestos que corresponde presentar en 1982 y por lo tanto estas modificaciones no afectan el pago de Impuesto a la Renta cuyo plazo de cancelación vence el 30 de abril próximo, señaló ayer un vocero del Ministerio de Economía.

En cuanto a las rebajas del Impuesto Único al Trabajo, un experto en asuntos tributarios señaló que éstas beneficiarán fundamentalmente a los contribuyentes de ingresos bajos, y medios. El límite exento para el pago de este impuesto se elevó de seis unidades tributarias mensuales (12 mil

162 pesos) a 10 unidades tributarias, es decir 20 mil 270 pesos, según el valor que rige para el mes de abril.

De esta forma si el sueldo de un contribuyente es de 50 mil pesos, con la nueva legislación pagará un impuesto único al trabajo de dos mil 378,40 pesos. En tanto que con la ley antigua le correspondía pagar tres mil 702,74 pesos. En este caso la rebaja de la tasa impositiva fue de un 7,4 a un 4,7 por ciento.

Por otra parte, si la persona gana 100 mil pesos con la nueva ley paga 9 mil 790,6 pesos y antes pagaba 13.041 pesos. La rebaja en este caso es una tasa del 13 por ciento a un 9,7 por ciento.

La reducción del impuesto único al trabajo rige a partir del primero de mayo próximo.

**Crédito por 200 millones de dólares para Brasil**

□ Financiará parcialmente programa de plantación de forestas energéticas

RIO DE JANEIRO, (ANSA).— Representantes del Banco Mundial (BIRD) ofrecieron al Ministerio de Agricultura del Brasil, Amauri Stabile, un préstamo que oscila entre 150 y 200 millones de dólares para la financiación parcial del programa brasileño de plantación de forestas energéticas para producción de carbón vegetal.

El coordinador del programa de biomasa del Ministerio de Agricultura, Roberto Amaral, informó que aún no se había decidido aceptar el total

del préstamo ofrecido, pues el programa prevé que este año serán plantados arboles con fines energéticos en un área de cien mil hectáreas a un costo de cien millones de dólares.

El programa de forestas energéticas, que deberá producir carbón vegetal para sustituir al Diesel como combustible industrial, comenzará en los Estados de San Pablo, Minas Gerais y Paraná, donde se concentra el mayor consumo de Diesel con fines industriales en el Brasil.



La industria japonesa de camiones HINO MOTORS, se ubicó en los primeros lugares de ventas, en Centro y Sudamérica durante 1980.

**Gerente de DIASA****Hino Motors ocupa los primeros lugares de venta en Sudamérica**

Patrício Toro Anastassiou, Gerente de Distribuidora Automotriz Santiago, DIASA, que representa en Chile a Hino-Motors, la industria japonesa fabricante de camiones, indicó

que ésta se ubicó en los primeros lugares entre sus similares de Centro y Sudamérica en materia de operaciones de ventas efectuadas en 1980.

La información la proporcionó durante el cóctel que DIASA ofreció en el Palacio Cousiño, en honor del Director Gerente de esa fábrica nipona Keiichiro Yamaguchi y de los delegados que concursaron a la Segunda Convención Internacional de Distribuidores de Camiones y Buses de esa marca.

Senaló Toro que "en la actualidad el parque de camiones HINO en Chile era superior a las 850 unidades, viéndose un importante aumento para el presente año. Recordó además, que HINO es la más grande industria de Japón en ese rubro y la segunda en el mundo".

Los vehículos HINO, agregó, cubren todas las necesidades del mercado. En este sentido, DIASA tiene para ofrecer camiones tolvas para la construcción y minería; de doble puente para el transporte internacional y maderero; medianos con remolque, que tienen la particularidad de ser muy económicos y rápidos; camiones tractores de reparto, siendo el más pequeño el de 5 toneladas de capacidad de carga.

Finalizó diciendo el Gerente de DIASA que las cifras de ventas alcanzadas eran un legítimo orgullo para la firma que representa "la que de esta manera estaba demostrando con resultados muy elocuentes su sólida eficiencia en esa área".

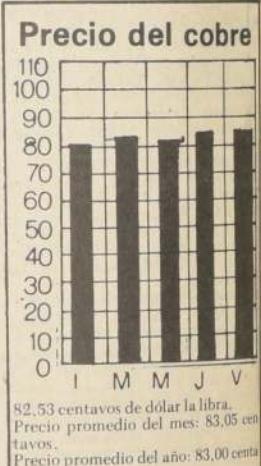


Patrício Toro Anastassiou, Gerente de DIASA.

**Cambio**

La siguiente es la cotización de monedas extranjeras que dio a conocer el Banco Central, según el cierre de la Bolsa de Valores de Londres.

	Tipo de cambio (pesos)
Dólar	39.000
Libra Esterlina	85.339
Marco Aleman	18.031
Florin Holandés	16.209
Franco Suizo	19.777
Franco Francés	7.605
Yen	0.180
Corona Danesa	5.725
Corona Noruega	7.130
Corona Sueca	8.291
Chelín Austriaco	2.546
Peseta	0.444
Dólar Australiano	45.191
Dólar Canadiense	32.746

**Movimiento bursátil**

Base 30 Dic. de 1980 = 100	Indice Hoy	Indice Anterior	Variación (%)
<b>RUBROS</b>			
Bancarias y Financieras	97.72	97.09	+0.65
Agropecuarias y Forestales	105.15	105.15	+0.00
Mineras	109.24	109.11	+0.13
Industriales	99.44	94.51	+5.22
Servicios Varios	101.19	99.91	+1.28
<b>SUB RUBRO INDUSTRIALES</b>			
Alimenticias y Bebidas	100.48	96.50	+4.12
Construcción	108.65	99.18	+9.55
Productos Diversos	104.15	100.80	+3.32
Metalúrgicas	89.97	83.06	+8.32
Pesqueras	95.32	90.88	+4.89
Prod. Químicos	116.80	116.80	+0.00
Textiles y Vestuarios	95.18	96.62	-1.49
<b>SUB RUBRO SERV. VARIOS</b>			
Comerciales y Distrib.	104.25	102.57	+1.64
Invs. e Inmobiliarias	109.70	105.41	+4.07
Marítimas y Navieras	102.56	101.68	+0.87
Servicio Público	91.26	91.32	-0.97
Seguros	124.13	124.13	-0.00
I.G.P.A.	100.18	97.78	+2.45
I.P.S.A.	99.94	97.17	+2.85
<b>Instrumentos Transados</b>			
Valor en \$			Participación %
Oro Amoniado	6.373.600.00		5.48
Instrumentos Renta Fija Reajustables	308.456.00		0.27
Acciones	109.579.249.00		94.25
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>116.261.305.00</b>		100.00

**Reforma Código Tributario: NUEVAS MULTAS POR ATRASOS EN DECLARACIONES Y PAGOS DE IMPUESTOS**

Las nuevas modificaciones introducidas al Código Tributario establecen multas que gravan con mayor rigurosidad pecuniaria, a aquellos contribuyentes que presenten sus declaraciones fuera de plazo legal, y que de acuerdo a la naturaleza de la declaración presentada, son las siguientes:

**DECLARACION Y PAGO SIMULTANEO DE RENTA "FORMULARIO 22"**

Impuestos por rentas percibidas o devengadas durante el ejercicio que finalizó el 31 de Diciembre de 1980. Se debe declarar y pagar hasta el 30 de Abril de 1981.

• **DECLARACIONES SIN MOVIMIENTO:** Multa de 2 Unidades Tributarias mensuales (Artículo 97º, N° 1, Código Tributario).

• **DECLARACIONES CON PAGO DE IMPUESTOS:** Multa de 10% sobre el impuesto adeudado, hasta el 5º mes de retardo, aumentándose en un 2% por cada nuevo mes o fracción de mes de retardo, hasta llegar a un 30%. (Artículo 97º, N° 2, inciso 1º, Código Tributario).

• **DECLARACIONES CON CREDITO IGUAL O SUPERIOR AL DEBITO:** Multa de 3 Unidades Tributarias Mensuales por el primer mes, aumentándose en una Unidad Tributaria Mensual por cada mes o fracción de mes, hasta llegar a doce Unidades Tributarias Mensuales (Una Unidad Tributaria Anual) (Artículo 97º, N° 2, inciso 2º, Código Tributario).

**OTROS RECARGOS:**

Todos los impuestos que no se paguen dentro del plazo legal, se reajustarán con la variación del I.P.C. que corresponda según su vencimiento (Artículo 53º, inciso 1º, Código Tributario). Además, estos impuestos se gravarán con el interés penal del 1,5% mensual por cada mes o fracción de mes de atraso en el pago. (Artículo 53º, inciso 3º, Código Tributario).

**NOTAS:**

1) Las multas expresadas en porcentajes, se aplicarán sobre los impuestos adeudados debidamente reajustados (Artículo 109º, inciso 2º, Código Tributario).

2) El valor de las Unidades Tributarias, es aquél vigente al momento de presentarse la declaración (Artículo 8º, N° 10, Código Tributario).

**DEBERLE AL FISCO ES AHORA UN MUY MAL NEGOCIO**

**SEÑOR CONTRIBUYENTE REGISTRE CORRECTAMENTE SU NUMERO DE R.U.T.**

**Sii**  
servicio de  
impuestos  
internos

TESORERIA GENERAL  
DE LA REPUBLICA



# Fotógrafo era el extremista que murió en la Gran Avenida

□ Se suicidó descerrajándose un tiro en la sien con un revólver Llama calibre 38, según establece el informe médico-policial de la Brigada de Homicidios

Como el fotógrafo Juan Enrique Trujillo Lucero, de 26 años de edad, fue identificado ayer en fuentes policiales el extremista que, la mañana del jueves, protagonizó una espectacular balacera al resistirse a la acción de Carabineros. El hecho tuvo lugar en la Gran Avenida José Miguel Carrera y la Octava Avenida.

Asimismo se supo que Trujillo Lucero se quitó la vida descerrajándose un tiro en la sien y que utilizó para ello el revólver Llama calibre 38 que portaba.

## Carabineros capturó a 2 narcotraficantes

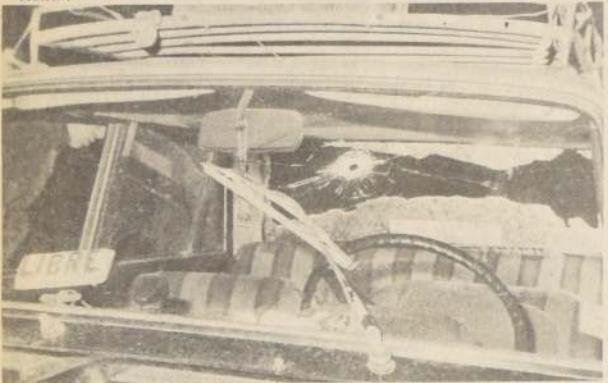
En este menos grave permanece internado en la Posta Cuatro de la Asistencia Pública, el traficante Jorge Castillo del Oro, de 24 años, herido anoche cuando intentó eludir la persecución policial, a bordo de un vehículo en el cual portaba 250 gramos de clorhidrato de cocaína.

En fuentes policiales, trascendió que el otro sujeto detenido es Juan Camilo Milanao, de 22 años de edad.

El enfrentamiento tuvo lugar a las 21.20 horas, en la esquina de las calles Violeta Parra y Blest Gana, en la comuna de La Reina, cuando un grupo de traficantes viajaba a bordo de la Fiat 125, patente KR-332, de Providencia y fue interceptado por un furgón de la policía uniformada.

Debido a que los delincuentes intentaron eludir la acción de carabineros, éstos hicieron uso de sus armas de servicio, con las consecuencias ya mencionadas.

En el vehículo fue encontrada una bolsa de polietileno que contenía 250 gramos de clorhidrato de cocaína, con una pureza aproximada del 90 por ciento.



En este vehículo de alquiler, patente KR-332 de Providencia, viajaban los dos narcotraficantes que anoche fueron arrestados por Carabineros de la Décima Sexta Comisaría, en el transcurso de un espectacular tiroteo ocurrido en la intersección de calle Violeta Parra y Blest Gana, en la comuna de La Reina.

## RUEDAS CHILENAS

Los únicos en línea matrizada con bujes de acero

Para todo tipo de vehículos

20 modelos diferentes

Compare calidad

Precios sin competencia

Oferta aro 10 Panal

mini \$ 1.100 c/u

REPARAMOS Y

CENTRAMOS

LLANTAS DE ACERO

## Ruedas Chilenas Ltda.

Libertad 40 Santiago · Fono: 95677

CONSTITUIDA POR ESCRITURA PÚBLICA el 31.12.76, según Resolución 126-C del 15 de abril de 1976

## COMERCIAL SALFA VERGARA S.A.

BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE 1980.

### DIRECTORIO

PRESIDENTE : ERNESTO CRUZ G.  
DIRECTORES : GASTÓN CONTRERAS T.  
JOAQUÍN ERRAZURIZ V.  
CARLOS DALY F.

### RESULTADO ENTRE EL 1<sup>o</sup> DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

Ingreso de Explotación.....	\$ 35.941.621,48
Costo de Explotación.....	( 33.575.312,89 )
Margen de Explotación .....	2.366.308,59
Gastos de administración y Ventas.....	( 555.378,31 )
Resultado Operacional.....	1.810.930,28
Otros Ingresos netos no operacionales..	93.463,19
Corrección Monetaria .....	( 1.278.820,01 )
Resultado antes de Impuesto a la Renta.	625.573,46
Impuesto a la Renta	( 303.850,= )
Utilidad Neta.....	321.723,46

### NOTAS EXPLICATIVAS SOBRE EL BALANCE

CORRECCIÓN MONETARIA. - Los Activos y Pasivos no monetarios y el Capital Propio Inicial se han reajustado de acuerdo a las normas establecidas en el Art. 41 D.L. # 824 Ley de la Renta. El Resultado Neto por dicho concepto significó un cargo a Corrección Monetaria por \$ 1.278.820,01.

TERESA ORTIZ M.  
Reg.C. de C. # 21.059

### CERTIFICADO DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

Hemos revisado, encontrando conforme las partidas de este Balance, con los saldos indicados en el Libro Mayor.

CARLOS ALVAREZ R.  
Inspector de Cuentas

MANUEL JOSE SALINAS A.  
Inspector de Cuentas



Parte de la documentación incautada por los hombres de la Brigada Investigadora de Delitos Económicos (BRIDEC) al estafador Jaime Cruzat Rodríguez, quien logró engañar a varias entidades financieras.

## Estafas por 2 millones aclaró Investigaciones

□ Jaime Cruzat Rodríguez, de 38 años, logró engañar a 10 entidades financieras.

Estafas por más de dos millones de pesos fueron esclarecidas ayer por efectivos de la Brigada Investigadora de Delitos Económicos (BRIDEC), al detener a un individuo que utilizando documentos y cédulas falsas engañó a varias entidades financieras.

El autor de los delitos que fue recluido de inmediato en el Centro de Detención Preventiva. ex-Cárcel

Inmediatamente la patrulla rodeó la arteria e interceptó de frente al individuo, pero éste extrajo su arma de fuego y disparó contra la máquina destrozando en parte el radiador. Acto seguido, al sentirse acosado, el extremista resolvió quitarse la vida.

Hasta el lugar concurrió personal de la policía civil y de los servicios de seguridad que de inmediato desplegó un control adecuadamente severo sobre el sector.

Pese a las múltiples diligencias realizadas para dar con el paradero de los extremistas que acompañaban al oceano, todo fue inútil, éstos lograron escapar.

De acuerdo a otros antecedentes los desconocidos utilizaron en su fuga un automóvil Fiat 1500, robado momentos antes a un taxista y el que cerca del mediodía apareció en calle Llico y Uno de la misma comuna.

La muerte del extremista se produjo a menos de 24 horas de que otro grupo de subversivos asaltaran a mano armada la sucursal Vega Poniente del Banco Osorno y La Unión, llevándose más de 700 mil pesos en dinero efectivo.

Ante ambos hechos la policía cree que los extremistas realizaron desesperados esfuerzos por conseguir dinero y, de este modo, financiar nuevas actividades subversivas.

De acuerdo a otros antecedentes los desconocidos utilizaron en su fuga un automóvil Fiat 1500, robado momentos antes a un taxista y el que cerca del mediodía apareció en calle Llico y Uno de la misma comuna.

La muerte del extremista se produjo a menos de 24 horas de que otro grupo de subversivos asaltaran a mano armada la sucursal Vega Poniente del Banco Osorno y La Unión, llevándose más de 700 mil pesos en dinero efectivo.

Ante ambos hechos la policía cree que los extremistas realizaron desesperados esfuerzos por conseguir dinero y, de este modo, financiar nuevas actividades subversivas.

De acuerdo a otros antecedentes los desconocidos utilizaron en su fuga un automóvil Fiat 1500, robado momentos antes a un taxista y el que cerca del mediodía apareció en calle Llico y Uno de la misma comuna.

La muerte del extremista se produjo a menos de 24 horas de que otro grupo de subversivos asaltaran a mano armada la sucursal Vega Poniente del Banco Osorno y La Unión, llevándose más de 700 mil pesos en dinero efectivo.

Ante ambos hechos la policía cree que los extremistas realizaron desesperados esfuerzos por conseguir dinero y, de este modo, financiar nuevas actividades subversivas.

De acuerdo a otros antecedentes los desconocidos utilizaron en su fuga un automóvil Fiat 1500, robado momentos antes a un taxista y el que cerca del mediodía apareció en calle Llico y Uno de la misma comuna.

La muerte del extremista se produjo a menos de 24 horas de que otro grupo de subversivos asaltaran a mano armada la sucursal Vega Poniente del Banco Osorno y La Unión, llevándose más de 700 mil pesos en dinero efectivo.

Ante ambos hechos la policía cree que los extremistas realizaron desesperados esfuerzos por conseguir dinero y, de este modo, financiar nuevas actividades subversivas.

De acuerdo a otros antecedentes los desconocidos utilizaron en su fuga un automóvil Fiat 1500, robado momentos antes a un taxista y el que cerca del mediodía apareció en calle Llico y Uno de la misma comuna.

La muerte del extremista se produjo a menos de 24 horas de que otro grupo de subversivos asaltaran a mano armada la sucursal Vega Poniente del Banco Osorno y La Unión, llevándose más de 700 mil pesos en dinero efectivo.

Ante ambos hechos la policía cree que los extremistas realizaron desesperados esfuerzos por conseguir dinero y, de este modo, financiar nuevas actividades subversivas.

De acuerdo a otros antecedentes los desconocidos utilizaron en su fuga un automóvil Fiat 1500, robado momentos antes a un taxista y el que cerca del mediodía apareció en calle Llico y Uno de la misma comuna.

La muerte del extremista se produjo a menos de 24 horas de que otro grupo de subversivos asaltaran a mano armada la sucursal Vega Poniente del Banco Osorno y La Unión, llevándose más de 700 mil pesos en dinero efectivo.

Ante ambos hechos la policía cree que los extremistas realizaron desesperados esfuerzos por conseguir dinero y, de este modo, financiar nuevas actividades subversivas.

De acuerdo a otros antecedentes los desconocidos utilizaron en su fuga un automóvil Fiat 1500, robado momentos antes a un taxista y el que cerca del mediodía apareció en calle Llico y Uno de la misma comuna.

La muerte del extremista se produjo a menos de 24 horas de que otro grupo de subversivos asaltaran a mano armada la sucursal Vega Poniente del Banco Osorno y La Unión, llevándose más de 700 mil pesos en dinero efectivo.

Ante ambos hechos la policía cree que los extremistas realizaron desesperados esfuerzos por conseguir dinero y, de este modo, financiar nuevas actividades subversivas.

De acuerdo a otros antecedentes los desconocidos utilizaron en su fuga un automóvil Fiat 1500, robado momentos antes a un taxista y el que cerca del mediodía apareció en calle Llico y Uno de la misma comuna.

La muerte del extremista se produjo a menos de 24 horas de que otro grupo de subversivos asaltaran a mano armada la sucursal Vega Poniente del Banco Osorno y La Unión, llevándose más de 700 mil pesos en dinero efectivo.

Ante ambos hechos la policía cree que los extremistas realizaron desesperados esfuerzos por conseguir dinero y, de este modo, financiar nuevas actividades subversivas.

De acuerdo a otros antecedentes los desconocidos utilizaron en su fuga un automóvil Fiat 1500, robado momentos antes a un taxista y el que cerca del mediodía apareció en calle Llico y Uno de la misma comuna.

La muerte del extremista se produjo a menos de 24 horas de que otro grupo de subversivos asaltaran a mano armada la sucursal Vega Poniente del Banco Osorno y La Unión, llevándose más de 700 mil pesos en dinero efectivo.

Ante ambos hechos la policía cree que los extremistas realizaron desesperados esfuerzos por conseguir dinero y, de este modo, financiar nuevas actividades subversivas.

De acuerdo a otros antecedentes los desconocidos utilizaron en su fuga un automóvil Fiat 1500, robado momentos antes a un taxista y el que cerca del mediodía apareció en calle Llico y Uno de la misma comuna.

La muerte del extremista se produjo a menos de 24 horas de que otro grupo de subversivos asaltaran a mano armada la sucursal Vega Poniente del Banco Osorno y La Unión, llevándose más de 700 mil pesos en dinero efectivo.

Ante ambos hechos la policía cree que los extremistas realizaron desesperados esfuerzos por conseguir dinero y, de este modo, financiar nuevas actividades subversivas.

De acuerdo a otros antecedentes los desconocidos utilizaron en su fuga un automóvil Fiat 1500, robado momentos antes a un taxista y el que cerca del mediodía apareció en calle Llico y Uno de la misma comuna.

La muerte del extremista se produjo a menos de 24 horas de que otro grupo de subversivos asaltaran a mano armada la sucursal Vega Poniente del Banco Osorno y La Unión, llevándose más de 700 mil pesos en dinero efectivo.

Ante ambos hechos la policía cree que los extremistas realizaron desesperados esfuerzos por conseguir dinero y, de este modo, financiar nuevas actividades subversivas.

De acuerdo a otros antecedentes los desconocidos utilizaron en su fuga un automóvil Fiat 1500, robado momentos antes a un taxista y el que cerca del mediodía apareció en calle Llico y Uno de la misma comuna.

La muerte del extremista se produjo a menos de 24 horas de que otro grupo de subversivos asaltaran a mano armada la sucursal Vega Poniente del Banco Osorno y La Unión, llevándose más de 700 mil pesos en dinero efectivo.

Ante ambos hechos la policía cree que los extremistas realizaron desesperados esfuerzos por conseguir dinero y, de este modo, financiar nuevas actividades subversivas.

De acuerdo a otros antecedentes los desconocidos utilizaron en su fuga un automóvil Fiat 1500, robado momentos antes a un taxista y el que cerca del mediodía apareció en calle Llico y Uno de la misma comuna.

La muerte del extremista se produjo a menos de 24 horas de que otro grupo de subversivos asaltaran a mano armada la sucursal Vega Poniente del Banco Osorno y La Unión, llevándose más de 700 mil pesos en dinero efectivo.

Ante ambos hechos la policía cree que los extremistas realizaron desesperados esfuerzos por conseguir dinero y, de este modo, financiar nuevas actividades subversivas.

De acuerdo a otros antecedentes los desconocidos utilizaron en su fuga un automóvil Fiat 1500, robado momentos antes a un taxista y el que cerca del mediodía apareció en calle Llico y Uno de la misma comuna.

La muerte del extremista se produjo a menos de 24 horas de que otro grupo de subversivos asaltaran a mano armada la sucursal Vega Poniente del Banco Osorno y La Unión, llevándose más de 700 mil pesos en dinero efectivo.

Ante ambos hechos la policía cree que los extremistas realizaron desesperados esfuerzos por conseguir dinero y, de este modo, financiar nuevas actividades subversivas.

De acuerdo a otros antecedentes los desconocidos utilizaron en su fuga un automóvil Fiat 1500, robado momentos antes a un taxista y el que cerca del mediodía apareció en calle Llico y Uno de la misma comuna.

La muerte del extremista se produjo a menos de 24 horas de que otro grupo de subversivos asaltaran a mano armada la sucursal Vega Poniente del Banco Osorno y La Unión, llevándose más de 700 mil pesos en dinero efectivo.

Ante ambos hechos la policía cree que los extremistas realizaron desesperados esfuerzos por conseguir dinero y, de este modo, financiar nuevas actividades subversivas.

De acuerdo a otros antecedentes los desconocidos utilizaron en su fuga un automóvil Fiat 1500, robado momentos antes a un taxista y el que cerca del mediodía apareció en calle Llico y Uno de la misma comuna.

La muerte del extremista se produjo a menos de 24 horas de que otro grupo de subversivos asaltaran a mano armada la sucursal Vega Poniente del Banco Osorno y La Unión, llevándose más de 700 mil pesos en dinero efectivo.

## Reemplazan mecanismo del Reloj de Flores

VIÑA DEL MAR.— El antiguo mecanismo del reloj de flores que, durante veinte años, ha cumplido con su función, será reemplazado a contar de los próximos días por un reloj nuevo, al que se le han introducido novedades tecnológicas que garantizan una mayor durabilidad.

Por instrucción del Alcalde Edmundo Crespo, el director del Departamento de Parques y Jardines, Fernando Gianini, inició los trabajos de reemplazo del mecanismo a través de una empresa contratista, el pasado viernes, con el retiro de todo el sistema de marcamarcas horaria que caracteriza al mencionado reloj.

Según lo informado por el director de Parques y Jardines, esta nueva máquina es de la misma procedencia que la anterior, la fábrica de relojes "Savag" de Suiza, y fue importada hace algunos meses debido al vencimiento de la vida útil del mecanismo anterior.

El nuevo equipo eléctrico será instalado en una caja anexa, que será



El conocido Reloj de Flores de Viña del Mar es una de las atracciones turísticas de la Ciudad Jardín. La Municipalidad cambiará su viejo mecanismo, que duró casi veinte años.

Se estima que estos trabajos tendrán una duración aproximada a cinco semanas, plazo en que quedará instalado el nuevo mecanismo, vale decir, el 1º de junio próximo.

El antiguo reloj "Savag" fue instalado por la Municipalidad viñamarina en 1962, con ocasión de realizarles en nuestro país el Campeonato Mundial de Fútbol, del cual la Ciudad Jardín fue una de las subsedes.

Garantizado por los fabricantes para un plazo de 10 años, el "ingenio criollo" permitió que continuara prestando servicios al turismo de Viña del Mar

durante otro período similar.

El reloj de flores es uno de los sitios

típicos que más caracterizan a la capital del turismo chileno, y su fotografía la llevan millones de turistas, que desde la fecha de su instalación hasta ahora, circulan por los países del mundo.

## Rindieron homenaje a Carabineros

VALPARAISO.— Un homenaje a los Carabineros de Chile, con motivo del quincuagésimo cuarto aniversario de la institución, rindieron en la V Región, los integrantes de las Brigadas del Tránsito de la Enseñanza Básica, Media y particular.

En Valparaíso, el acto contó con la participación de 1.700 brigadistas, de los distintos planteles de educación, siendo preparadas las brigadas con 306 profesores, que fueron capacitados en cursos especiales que se dictaron, de acuerdo al programa elaborado por la jefatura zonal.

En representación de la Secretaría Regional Ministerial de Educación, habló el director del primer y tercer sector, David Jorat, quien destacó la

importancia de la presencia de Carabineros entre la juventud estudiantil, apoyando iniciativas de bien común.

Por el alumnado — brigadista — intervino Dina Olivares Silva, del Liceo A-25 ex Liceo N° 2 de Niñas, quien destacó imágenes de infancia que "mostraban a un hombre que no pocas veces infundió temor, debido a la fragilidad de la mente infantil", lo que desvaneció para siempre, posteriormente, el conocimiento mutuo, tornándose ahora en admiración".

Se refirió al cumplimiento del deber del funcionario, que a veces es "incomprensible amigo de la ciudadanía", y hablando del "hombre que siente, pleno de sensibilidad, que también es hijo, esposo y padre" enlazó su pensamiento con una mirada hacia aquellos que "velan por la soberanía en puestos fronterizos, en reconditos pueblos de nuestro desmembrado Chile, enfrentando inclemencias de tiempo, en el centro mismo de parajes sureños o nortinos de ensueño".

Destacó, finalmente, la importancia de su incorporación a las Fuerzas Armadas y a la tarea enaltecedora que cumple Carabineros de Chile, a lo largo y ancho del país.

Participaron en el homenaje 1.700 estudiantes, integrantes de las Brigadas del Tránsito del área educacional, realizando un acto cívico en la Avenida Libertad, presidido por el Prefecto de Carabineros, Coronel Hernán Carrasco. Culminó con un desfile de las delegaciones, integradas por alumnos de enseñanza básica, media y de colegios particulares, que totalizaron tres mil alumnos.



El homenaje a Carabineros culminó con un desfile de las Brigadas de los Sectores A, B y C. de Valparaíso, en Avenida Pedro Montt.

## Puerto frutero necesita estudio de factibilidad

VALPARAISO.— Los interesados en la habilitación de un puerto frutero en Quintero, aún no han realizado ningún trámite o gestión ante las autoridades del territorio marítimo, no existiendo constancia de alguna solicitud en tal sentido.

La aclaración fue entregada por la Gobernación Marítima, a través de su comandante, Capitán de Navío Jorge Manríquez Bravo, al ser consultado sobre el particular.

El director de Obras Portuarias, destacó en declaraciones recientes, que empresas privadas tenían interés en la construcción de puertos fruteros, en especial en Quintero, iniciativa que está dentro del programa

ma de la DOP y su política relacionada con el respaldo a la construcción de terminales de uso múltiple en el litoral, siendo factible la iniciativa que propician exportadores y navieros para la V Región.

Sin embargo, aún la idea no ha sido concretada en forma clara ante las autoridades y no pasan hasta ahora de simples cambios de ideas.

Para seguir adelante el plan, que es muy positivo, debe comenzarse por un estudio de factibilidad del puerto frutero, financiado con aportes de las empresas y entidades interesadas, según dos expertos en este tipo de obras.

## INCA BUS

Comunica a su distinguida clientela su nueva dirección en

## Club Hípico 353

Donde continuaremos atendiendo: Recepción, Entrega de Cargas y Equipajes

**VASQUEZ**  
un placer que va y viene



**TUR-BUS** cuando viajar es un placer

Santiago - Chillán - Concepción - La Serena - Los Angeles - Angol - Nacimiento

SERVICIO DE CARGA Y ENCOMIENDAS

Terminal de Buses Sur - Of. 65  
Tel. 793204 - SANTIAGO

Via: Valparaíso - S. Pedro - R. Gómez - C. Concha - P. Montt

Tel. 793955 - 796452 S. Pedro

**RAUL VEGA QUIROGA**  
Inspector de Cuentas

## Se entregaron pabellones en el Hogar de Menores

VALPARAISO.— En una ceremonia presidida por el Jefe de la Segunda Zona de Inspección de Carabineros, general Carlos Reddersen Roger, se procedió a la inauguración de cuatro pabellones dormitorios del Hogar de Menores "Mayor Albornoz Echiburu", ubicado en el sector de Laguna Verde de este puerto.

En el acto hizo uso de la palabra la Subcomisaria de Menores, capitana Silvina Urrejola, quien destacó la colaboración prestada para hacer realidad los nuevos pabellones, como la Filial Zonal de CORDAM, el Sindicato de Profesionales y Empleados de las salas de juego del Casino Municipal de Viña del Mar, la Compañía Sudamericana de Vapores y las Damas del Comercio.

Asimismo, expresó que "aún cuando Carabineros no suele destacar el trabajo eficiente y tesónero de sus hombres, hoy la jefa del hogar y los niños, recuerdan con particular afecto la obra desarrollada por el ex Prefecto de Valparaíso, coronel Claudio Calderón Moraga, cuyo aporte y entusiasmo contribuyeron a realizar esta importante obra en este hogar".

Cortó la cinta tricolor dando por inaugurados los nuevos pabellones dormitorios, con capacidad de 30 niños cada uno, tienen todas las comodidades requeridas en base a literas, con roperos para cada menor e incluso son alfombrados.

En el acto hizo uso de la palabra la Subcomisaria de Menores, capitana Silvina Urrejola, quien destacó la colaboración prestada para hacer realidad los nuevos pabellones, como la Filial Zonal de CORDAM, el Sindicato de Profesionales y Empleados de las salas de juego del Casino Municipal de Viña del Mar, la Compañía Sudamericana de Vapores y las Damas del Comercio.

Asimismo, expresó que "aún cuando Carabineros no suele destacar el trabajo eficiente y tesónero de sus hombres, hoy la jefa del hogar y los niños, recuerdan con particular afecto la obra desarrollada por el ex Prefecto de Valparaíso, coronel Claudio Calderón Moraga, cuyo aporte y entusiasmo contribuyeron a realizar esta importante obra en este hogar".

Cortó la cinta tricolor dando por inaugurados los nuevos pabellones dormitorios, con capacidad de 30 niños cada uno, tienen todas las comodidades requeridas en base a literas, con roperos para cada menor e incluso son alfombrados.

En el acto hizo uso de la palabra la Subcomisaria de Menores, capitana Silvina Urrejola, quien destacó la colaboración prestada para hacer realidad los nuevos pabellones, como la Filial Zonal de CORDAM, el Sindicato de Profesionales y Empleados de las salas de juego del Casino Municipal de Viña del Mar, la Compañía Sudamericana de Vapores y las Damas del Comercio.

Asimismo, expresó que "aún cuando Carabineros no suele destacar el trabajo eficiente y tesónero de sus hombres, hoy la jefa del hogar y los niños, recuerdan con particular afecto la obra desarrollada por el ex Prefecto de Valparaíso, coronel Claudio Calderón Moraga, cuyo aporte y entusiasmo contribuyeron a realizar esta importante obra en este hogar".

Cortó la cinta tricolor dando por inaugurados los nuevos pabellones dormitorios, con capacidad de 30 niños cada uno, tienen todas las comodidades requeridas en base a literas, con roperos para cada menor e incluso son alfombrados.

En el acto hizo uso de la palabra la Subcomisaria de Menores, capitana Silvina Urrejola, quien destacó la colaboración prestada para hacer realidad los nuevos pabellones, como la Filial Zonal de CORDAM, el Sindicato de Profesionales y Empleados de las salas de juego del Casino Municipal de Viña del Mar, la Compañía Sudamericana de Vapores y las Damas del Comercio.

Asimismo, expresó que "aún cuando Carabineros no suele destacar el trabajo eficiente y tesónero de sus hombres, hoy la jefa del hogar y los niños, recuerdan con particular afecto la obra desarrollada por el ex Prefecto de Valparaíso, coronel Claudio Calderón Moraga, cuyo aporte y entusiasmo contribuyeron a realizar esta importante obra en este hogar".

Cortó la cinta tricolor dando por inaugurados los nuevos pabellones dormitorios, con capacidad de 30 niños cada uno, tienen todas las comodidades requeridas en base a literas, con roperos para cada menor e incluso son alfombrados.

En el acto hizo uso de la palabra la Subcomisaria de Menores, capitana Silvina Urrejola, quien destacó la colaboración prestada para hacer realidad los nuevos pabellones, como la Filial Zonal de CORDAM, el Sindicato de Profesionales y Empleados de las salas de juego del Casino Municipal de Viña del Mar, la Compañía Sudamericana de Vapores y las Damas del Comercio.

Asimismo, expresó que "aún cuando Carabineros no suele destacar el trabajo eficiente y tesónero de sus hombres, hoy la jefa del hogar y los niños, recuerdan con particular afecto la obra desarrollada por el ex Prefecto de Valparaíso, coronel Claudio Calderón Moraga, cuyo aporte y entusiasmo contribuyeron a realizar esta importante obra en este hogar".

Cortó la cinta tricolor dando por inaugurados los nuevos pabellones dormitorios, con capacidad de 30 niños cada uno, tienen todas las comodidades requeridas en base a literas, con roperos para cada menor e incluso son alfombrados.

En el acto hizo uso de la palabra la Subcomisaria de Menores, capitana Silvina Urrejola, quien destacó la colaboración prestada para hacer realidad los nuevos pabellones, como la Filial Zonal de CORDAM, el Sindicato de Profesionales y Empleados de las salas de juego del Casino Municipal de Viña del Mar, la Compañía Sudamericana de Vapores y las Damas del Comercio.

Asimismo, expresó que "aún cuando Carabineros no suele destacar el trabajo eficiente y tesónero de sus hombres, hoy la jefa del hogar y los niños, recuerdan con particular afecto la obra desarrollada por el ex Prefecto de Valparaíso, coronel Claudio Calderón Moraga, cuyo aporte y entusiasmo contribuyeron a realizar esta importante obra en este hogar".

Cortó la cinta tricolor dando por inaugurados los nuevos pabellones dormitorios, con capacidad de 30 niños cada uno, tienen todas las comodidades requeridas en base a literas, con roperos para cada menor e incluso son alfombrados.

En el acto hizo uso de la palabra la Subcomisaria de Menores, capitana Silvina Urrejola, quien destacó la colaboración prestada para hacer realidad los nuevos pabellones, como la Filial Zonal de CORDAM, el Sindicato de Profesionales y Empleados de las salas de juego del Casino Municipal de Viña del Mar, la Compañía Sudamericana de Vapores y las Damas del Comercio.

Asimismo, expresó que "aún cuando Carabineros no suele destacar el trabajo eficiente y tesónero de sus hombres, hoy la jefa del hogar y los niños, recuerdan con particular afecto la obra desarrollada por el ex Prefecto de Valparaíso, coronel Claudio Calderón Moraga, cuyo aporte y entusiasmo contribuyeron a realizar esta importante obra en este hogar".

Cortó la cinta tricolor dando por inaugurados los nuevos pabellones dormitorios, con capacidad de 30 niños cada uno, tienen todas las comodidades requeridas en base a literas, con roperos para cada menor e incluso son alfombrados.

En el acto hizo uso de la palabra la Subcomisaria de Menores, capitana Silvina Urrejola, quien destacó la colaboración prestada para hacer realidad los nuevos pabellones, como la Filial Zonal de CORDAM, el Sindicato de Profesionales y Empleados de las salas de juego del Casino Municipal de Viña del Mar, la Compañía Sudamericana de Vapores y las Damas del Comercio.

Asimismo, expresó que "aún cuando Carabineros no suele destacar el trabajo eficiente y tesónero de sus hombres, hoy la jefa del hogar y los niños, recuerdan con particular afecto la obra desarrollada por el ex Prefecto de Valparaíso, coronel Claudio Calderón Moraga, cuyo aporte y entusiasmo contribuyeron a realizar esta importante obra en este hogar".

Cortó la cinta tricolor dando por inaugurados los nuevos pabellones dormitorios, con capacidad de 30 niños cada uno, tienen todas las comodidades requeridas en base a literas, con roperos para cada menor e incluso son alfombrados.

En el acto hizo uso de la palabra la Subcomisaria de Menores, capitana Silvina Urrejola, quien destacó la colaboración prestada para hacer realidad los nuevos pabellones, como la Filial Zonal de CORDAM, el Sindicato de Profesionales y Empleados de las salas de juego del Casino Municipal de Viña del Mar, la Compañía Sudamericana de Vapores y las Damas del Comercio.

Asimismo, expresó que "aún cuando Carabineros no suele destacar el trabajo eficiente y tesónero de sus hombres, hoy la jefa del hogar y los niños, recuerdan con particular afecto la obra desarrollada por el ex Prefecto de Valparaíso, coronel Claudio Calderón Moraga, cuyo aporte y entusiasmo contribuyeron a realizar esta importante obra en este hogar".

Cortó la cinta tricolor dando por inaugurados los nuevos pabellones dormitorios, con capacidad de 30 niños cada uno, tienen todas las comodidades requeridas en base a literas, con roperos para cada menor e incluso son alfombrados.

En el acto hizo uso de la palabra la Subcomisaria de Menores, capitana Silvina Urrejola, quien destacó la colaboración prestada para hacer realidad los nuevos pabellones, como la Filial Zonal de CORDAM, el Sindicato de Profesionales y Empleados de las salas de juego del Casino Municipal de Viña del Mar, la Compañía Sudamericana de Vapores y las Damas del Comercio.

Asimismo, expresó que "aún cuando Carabineros no suele destacar el trabajo eficiente y tesónero de sus hombres, hoy la jefa del hogar y los niños, recuerdan con particular afecto la obra desarrollada por el ex Prefecto de Valparaíso, coronel Claudio Calderón Moraga, cuyo aporte y entusiasmo contribuyeron a realizar esta importante obra en este hogar".

Cortó la cinta tricolor dando por inaugurados los nuevos pabellones dormitorios, con capacidad de 30 niños cada uno, tienen todas las comodidades requeridas en base a literas, con roperos para cada menor e incluso son alfombrados.

En el acto hizo uso de la palabra la Subcomisaria de Menores, capitana Silvina Urrejola, quien destacó la colaboración prestada para hacer realidad los nuevos pabellones, como la Filial Zonal de CORDAM, el Sindicato de Profesionales y Empleados de las salas de juego del Casino Municipal de Viña del Mar, la Compañía Sudamericana de Vapores y las Damas del Comercio.

Asimismo, expresó que "aún cuando Carabineros no suele destacar el trabajo eficiente y tesónero de sus hombres, hoy la jefa del hogar y los niños, recuerdan con particular afecto la obra desarrollada por el ex Prefecto de Valparaíso, coronel Claudio Calderón Moraga, cuyo aporte y entusiasmo contribuyeron a realizar esta importante obra en este hogar".

Cortó la cinta tricolor dando por inaugurados los nuevos pabellones dormitorios, con capacidad de 30 niños cada uno, tienen todas las comodidades requeridas en base a literas, con roperos para cada menor e incluso son alfombrados.

En el acto hizo uso de la palabra la Subcomisaria de Menores, capitana Silvina Urrejola, quien destacó la colaboración prestada para hacer realidad los nuevos pabellones, como la Filial Zonal de CORDAM, el Sindicato de Profesionales y Empleados de las salas de juego del Casino Municipal de Viña del Mar, la Compañía Sudamericana de Vapores y las Damas del Comercio.

Asimismo, expresó que "aún cuando Carabineros no suele destacar el trabajo eficiente y tesónero de sus hombres, hoy la jefa del hogar y los niños, recuerdan con particular afecto la obra desarrollada por el ex Prefecto de Valparaíso, coronel Claudio Calderón Moraga, cuyo aporte y entusiasmo contribuyeron a realizar esta importante obra en este hogar".

Cortó la cinta tricolor dando por inaugurados los nuevos pabellones dormitorios, con capacidad de 30 niños cada uno, tienen todas las comodidades requeridas en base a literas, con roperos para cada menor e incluso son alfombrados.

En el acto hizo uso de la palabra la Subcomisaria de Menores, capitana Silvina Urrejola, quien destacó la colaboración prestada para hacer realidad los nuevos pabellones, como la Filial Zonal de CORDAM, el Sindicato de Profesionales y Empleados de las salas de juego del Casino Municipal de Viña del Mar, la Compañía Sudamericana de Vapores y las Dam



Inauguración del año académico en la Universidad de Valparaíso presidió el Vice-Almirante Raúl López Silva. En la mesa de honor estaban presentes Hernán Sepúlveda, Monseñor Emilio Tagle, Renato Damilano, Julio Torres Allú, Dr. Sergio de Tezanos Pinto y el Profesor Antonio Pedrals.

## Universidad de Valparaíso inauguró año académico

VALPARAISO. — Con una clase magistral titulada "La investigación científica en la Universidad", a cargo del profesor Antonio Pedrals García de Cortázar, la Universidad de Valparaíso, inauguró su año académico. El acto, que se desarrolló en el aula magna de esta casa de estudios superiores, fue presidido por el Intendente, vicealmirante Raúl López Silva. Se encontraban también presentes, el gobernador Hernán Sepúlveda, el obispo monseñor Emilio Tagle Covarrubias, el rector, Renato Damilano; el presidente de la Corte de Apelaciones, Julio Torres Allú, autoridades militares, civiles y educacionales y alumnos.

El rector Renato Damilano, al dirigirse a los presentes, hizo una reseña sobre la creación de esta nueva universidad para la V Región y recordó que el propio Presidente de la República determinó su creación a través de un decreto que firmó en esta ciudad el pasado 12 de febrero.

"Esta universidad no sólo tiene que ser universidad -dijo- sino que pesa sobre ella, por su misma corta existencia, el deber de trabajar afanosamente por mantener y acrecentar el prestigio que poseímos como ex sede de la Universidad de Chile y está por cierto, no es una tarea reservada al rector y a sus colaboradores, sino que alcanza, a todos y cada uno de los docentes, estudiantes y personal administrativo que en ella laboran".

### CLASE MAGISTRAL

El profesor Pedrals enfocó su tema "La investigación científica en la Universidad", en tres aspectos: 1) Falta de medios; 2) Subsistencia paralela al trabajo universitario por una parte y la labor profesional, extra-académica, por otra y 3) El sentido social de la investigación.

## Breves regionales

### FERIA ITINERANTE

ANTOFAGASTA. — Fue inaugurada en la Plaza Sotomayor de esta ciudad la "Feria Artesanal Itinerante" que cuenta con el auspicio de la Secretaría Nacional de la Juventud.

La muestra, cuenta con 50 expositores provenientes de diversas regiones del país. Destacan en ella trabajos de cuero, madera, cobre, piedra estatua, macramé, piedra de combahual, y otros materiales diversos.

Permanecerá durante 15 días en Antofagasta para ser presentada posteriormente, en Iquique y Arica.

### VACUNACION ANTIPOLIO

ANTOFAGASTA. — Con acciones en las localidades rurales de la II Región finalizó ayer la campaña masiva de vacunación antipoliomielitis, programada por el Ministerio de Salud para todo el país.

El comité ejecutivo de la campaña, indicó que se vacunaron 22 mil 562 niños, siendo el de mayor porcentaje el grupo de 2 a 5 años, con un total de 15 mil 630.

### TRASPASO DE ESCUELAS

COPAPIO (Tussel Caballero L.). — El 90 % de los establecimientos educacionales de la Enseñanza Básica y Media de la Región de Atacama, serán traspasados a las Municipalidades respectivas en un plazo que se estima en 60 días. Así se desprende, de un informe entregado por la Firma Consultora Bakovic y Ballo en reunión presidida por el Intendente, Teniente Coronel Alejandro González Samohod. Asistieron el Secretario Regional de Planificación y Coordinación, Felipe Bernstein Jiménez, el Seremi de Educación, John Horsley Brito y la totalidad de los Alcaldes de las 9 comunas de la Región, más los representantes de la Firma Consultora.

### LLEGAN TRES MIL 365 VEHICULOS

VALPARAISO. — A la espera de sitio se encuentran a la gira en la bahía de Valparaíso, dos mercantes extranjeros que traen en sus bodegas tres mil 365 vehículos, que vienen consignados a distribuidores de la Zona Central del país. Se trata de las naves "Johnny" y "Holy" que trajeron dos mil 265 y mil 100 vehículos, respectivamente los que comenzarán a ser desembarcados en cuanto atraquen las naves.

### VISITA INSTITUCIONAL

CONEPCION. — Para desarrollar actividades de índole institucional arribó el Vicecomandante en Jefe del Ejército, Teniente General Washington Carrasco, ex Intendente de la VII Región. Se dirigió inmediatamente a los cuarteles de la Tercera División, con sede en esta ciudad, para iniciar su programa de actividades.

### PLANTA DE AGUAS SERVIDAS

CONEPCION. — El Gobernador, Capitán de Navio Alberto Mauret Martín, inauguró la Planta Elevadora de Aguas Servidas de Candelaria, San Pedro.

La obra forma parte del programa de infraestructura del Ministerio de Vivienda. Fue comenzada a construir el 8 de octubre de 1980 pero por problemas técnicos hubo de llamarla nuevamente a propuestas públicas adjudicandosela la firma Samuel Levy. Esta planta consta de un pozo de bombas, tres bombas sumergibles de 30 HP cada una, desarenador con cámara de rejillas, sala de máquinas, impulsión a través de cañerías y dos casas para operarios.

## Cámara Marítima desvirtúa críticas a la privatización de los puertos

VALPARAISO. — La Cámara Marítima desvirtuó críticas al posible traspaso al sector privado del puerto, transferencia y otros servicios que presta la empresa portuaria en los diez puertos bajo su tutición.

"Los presidentes de las organizaciones de exportadores e importadores, Samuel Jaque y Eduardo Costoya, respectivamente, desestimaron la conveniencia del cambio del sistema, aduciendo que se trataba tan sólo del paso de un monopolio a otro".

Para ellos el traspaso de servicios, como está planteado, sólo acarrearía desorganización, que entrabaría aún más las operaciones de embarques, descargas, porteo, transferencia y almacenaje, sin aportar nada positivo.

### PROPIEDAD DEL ESTADO

En referencia a la privatización portuaria, el Ministro de Transportes y Telecomunicaciones, general de Brigada aérea, Caupolicán Boisset Muñica, manifestó que "El Estado mantendrá la propiedad de los terminales, sin que se establezca un monopolio, existiendo un interpretación errada respecto a la iniciativa".

## Se pavimentará área vehicular costanera

VALPARAISO. — Un área de 500 metros lineales por 13 de ancho, deberá ser pavimentada en el sector de la costanera, en los recintos portuarios, al quedar habilitados y despejados para realizar el trabajo. La administración del puerto llamado a propuestas en los próximos días.

El terreno corresponde a la medida de reducción implantada por las autoridades portuarias, para facilitar el flujo vehicular en el sector, en especial en la temporada de exportación hortofrutícola, en que funciona el Centro de Control Fitosanitario del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG.

En el lugar se destinaron espacios para las dependencias, bodegas y pabellones terrestres de mantenimiento de las empresas y agencias navieras.

Graco Chile dispone de 300 metros cuadrados; también mantiene modulos A. J. Broom, Kenrich y Cia. Sam, Agusna, y otras firmas marítimas.

## Cambios en directorio de Sud Americana de Vapores

VALPARAISO. — La Compañía Sud Americana de Vapores dio a conocer en forma oficial que en la última reunión del Directorio, efectuada el 10 del presente, quedó constituido este, luego de aceptarse las renuncias presentadas por los contralmirantes Ernesto Jobet y Alfonso García Huidobro, dado el carácter con que fueron cursadas. En su reemplazo, se designó a Carlos Cruzat y Guillermo Schiess.

En consecuencia, el Directorio de S.A.V. quedó constituido de la siguiente manera: presidente, Luis E. Gubler; directores: Luis Alvarez, Jose Luis Cerdá, Carlos Cruzat, Manuel Grez, Manuel Martín, Guillermo Schiess, Francisco Soza y Javier Vial. Especialmente invitados por el Directorio, concurren a las sesiones José Borda y Juan Carlos Varela; las reuniones se realizan el segundo viernes de cada mes, a las 13 horas, en Valparaíso, y el cuarto martes de cada mes, a las 16 horas, en Santiago.

La información fue proporcionada por Gabriel Fonzo, gerente de Coordinación Interdivisional, cursada a las divisiones Armatorial, Línea NorTEAMERICANA, Línea Europea, Transportes a Granel, Frigoríficos, Planificación y desarrollo, Servicios generales, Sudamericana agencias aéreas y marítimas, y Chilean Line Inc.

## Aumenta movimiento de carga en los puertos

VALPARAISO. — Un aumento del 20 % ha experimentado el movimiento de carga de los puertos que opera la Empresa Portuaria de Chile en el país, en relación a igual período del año pasado.

Según una estadística conocida en esferas de EMPORCHI, hasta el momento se han movilizado 10 millones de toneladas, contra 8.895.058 en la temporada 1980, teniendo como razón de este auge, el mayor incremento del comercio exterior chileno.

La misma fuente establece que entre los puertos de mayor movimiento se encuentra Coquimbo, en el que en estos primeros meses del año se ha duplicado el trabajo respecto igual período de 1980.

### EMPORCHI ANUNCIO REMODELACION DE SITIOS

El director de EMPORCHI, Luis Eberhard, anunció que en breve plazo comenzarán los trabajos de remodelación y readecuación de los sitios 1, 2 y 3 del puerto de San Antonio, del antiguo muelle Barón y los terminales 4 y 5 de Valparaíso.

La máxima autoridad portuaria del país expresó que los sitios del vecino puerto de San Antonio serán repavimentados y reforzados, en tanto que los sitios porteños, sufrirán similares trabajos y serán despejados, para ser destinados al área de contenedores. El volumen de esta carga unitizada que ha incrementado en más de un 200 % su tráfico ha obligado a estas medidas.

### EMPRESARIOS MARITIMOS

La posición de la Cámara Marítima fue dada a conocer en una declaración y se refirió al modelo de organización portuaria desarrollada por la entidad.

Puntualizó que el sector portuario se caracteriza por un monopolio en las faenas de estiba y desestiba y de otro en las labores de transferencia, puerto y almacenaje, lo que es incompatible con un modelo de economía mixta moderna, basado en la libre competencia.

Se pronuncia por la competencia del sistema portuario en el interior de los puertos, creándose empresas capaces de manejar eficientemente las faenas, lo que no significa traspasar la propiedad de la infraestructura.



El presidente de la Asociación Gremial de Industriales de Valparaíso y Aconcagua, Roberto Benítez, y el Subsecretario del Ministerio de Educación Manuel José Errázuriz, firmaron el convenio por medio del cual se forma un Consejo Asesor que estudiará el traspaso del Liceo Industrial A-20 a la organización, en 1981. La ceremonia fue presidida por el Intendente, vicealmirante Raúl López Silva.

## Escuela Industrial será administrada por ASIVA

□ Se firmó convenio que crea el Consejo Asesor del plantel

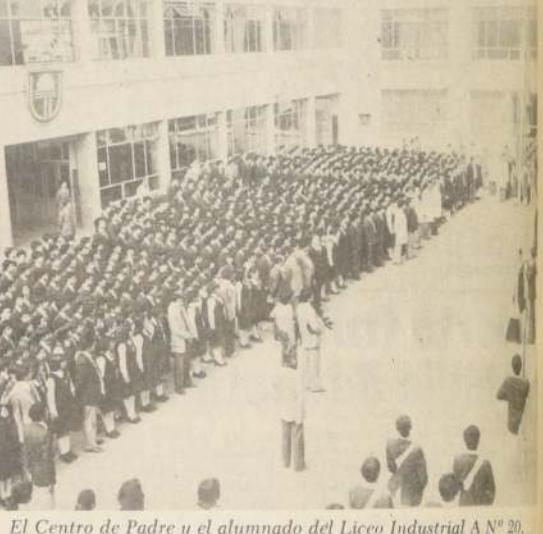
VALPARAISO. — En una ceremonia que presidió el Intendente Regional vicealmirante Raúl López Silva, fue firmado el convenio por medio del cual se constituyó un consejo asesor del Liceo Industrial A-20 de Valparaíso, que integran el Ministerio de Educación y la Asociación Gremial de Industriales de Valparaíso y Aconcagua.

Finalmente, el subsecretario del Ministerio de Educación, Manuel José Errázuriz Rozas, en una improvisación, se refirió al principio de subsidiariedad del establecimiento en

intervención, que un análisis en profundidad de la realidad, permitió comprobar que la educación técnica en sus manos partes normativas de la educación y se responsabiliza de la explosión demográfica y las exigencias perentorias que plantea el desarrollo industrial chileno".

matrices tiende a levantar a la persona, para que sea respetada y digna. Explicó que el Gobierno conserva en sus manos partes normativas de la educación y se responsabiliza de la explosión demográfica y las exigencias perentorias que plantea el desarrollo industrial chileno".

Finalmente, el subsecretario del Ministerio de Educación, Manuel José Errázuriz Rozas, en una improvisación, se refirió al principio de subsidiariedad del establecimiento, en procura de cimentar un pueblo educado y responsable, respetuoso de Dios y los hombres, cíertos de que tendremos un país grande ya que el camino ha sido tomado y va en curva ascendente gracias a la capacidad de quienes se incorporan a la jornada emprendida.



El Centro de Padre y el alumnado del Liceo Industrial A-20, expresaron su satisfacción por el paso trascendental que se da, que asegura su futuro de profesional.

## Estudiantes medios piden centro de estudios superiores en Puerto Montt

PUERTO MONTT. — Un grupo de estudiantes de diferentes establecimientos de enseñanza media se presentó ante el Centro para el Progreso Local, durante la última reunión de ese organismo, para plantear sus inquietudes referentes a la necesidad de un centro de estudios superiores.

A través de uno de sus integrantes, la delegación estudiantil dijo que "queremos universidad en Puerto Montt porque muchos de nosotros no podemos estudiar afuera por razones de índole económica, por lo que no estaremos engrandeciendo nuestra

ciudad al quedarnos en casa sin hacer nada".

Señalaron los estudiantes que han transcurrido ya 30 días del plazo que tiene el rector del Instituto Profesional de Osorno (ex Universidad de Chile), para emitir un informe acerca del futuro de esa casa de estudios, de la cual depende el Tecnológico de Puerto Montt (ex Universidad Técnica del Estado). De tal modo que no se sabe aún si esta sede será cerrada, ampliada o si mantendrá las dos carreras técnicas que tienen en la actualidad.

Finalmente, los estudiantes expresaron: "Queremos solicitar al Centro para el Progreso que emprenda una campaña destinada a la creación de un centro de estudios superiores en la ciudad, que ofrezca más alternativas de carreras que las que actualmente tiene la sede UTE".

El presidente del Centro para el Progreso, Ronald Dreyer, manifestó que esta inquietud de la juventud portomontina ya ha sido puesta en conocimiento del secretario regional de Educación, Benigno Saralegui y su propio Ministro, Alfredo Prieto.

## Inició actividades Ingeniería de UCV

VALPARAISO. — Con una misa oficiada en la Capilla de la Universidad y un acto académico, que se realizó en el Salón de Honor, la Facultad de Ingeniería de la Universidad Católica de Valparaíso, dio comienzo a sus actividades del año académico 1981.

La ceremonia fue presidida por el Rector Matías Valenzuela Labra y

contó con la presencia de autoridades universitarias, profesores y estudiantes del establecimiento.

El decano Fernando Acevedo Bonzi en su saludo a los nuevos alumnos expresó: "Les deseamos el mayor de los éxitos en los estudios que han emprendido, los cuales si bien no son fáciles, están plenos del encanto y



En una muestra fotográfica, los alumnos de la Universidad Católica de Valparaíso dieron a conocer la labor de verano realizada en Juan Fernández.

atractivo que poseen los verdaderos desafíos".

Han escogido ustedes una profesión, que les permitirá en el futuro entregar vuestro positivo contribución al progreso y bienestar de nuestra patria".

Durante su alocución, dio a conocer que en 1981 se inició la carrera de Ingeniería Civil Mecánica, la creación de la Escuela de Electricidad y Electrónica, la cuotas de electricidad y electrónica, la elaboración del proyecto de creación del programa de post grado en la Facultad, en la mención de Ingeniería Civil, y la realización de Simposio Química, y la Interuniversitaria de Energía, que se efectuará en noviembre de 1981.

La clase magistral estuvo a cargo del profesor y director de la Oficina de Estudios y Planificación, Filadelfia de Mateo, quien se refirió al tema "El hombre y la Tecnología", una visión personal".

En una apretada síntesis, el profesor de Mateo analizó aspectos sobre el papel de la tecnología en la vida del hombre, la modificación que ha sufrido algunos procesos naturales, una forma planeada y deliberada que ha introducido en el ámbito vital y cultural y sus consecuencias.

Se refirió asimismo a los problemas inherentes a la tecnología, como la contaminación del hombre y la sociedad, y las alteraciones que puede sufrir algunos procesos naturales, en una forma planeada y deliberada que ha introducido en el ámbito vital y cultural y sus consecuencias.

Médicos lograron producir  
con éxito piel artificial

Estiman que podrán  
implantarla en quemados.

BOSTON, ESTADOS UNIDOS, Abril 24 (UPI).— Médicos del hospital general de Massachusetts dijeron hoy que han logrado producir una nueva piel artificial que puede ser gradualmente reemplazada por el cuerpo con piel natural.

El Director de la Unidad de Quemados del hospital, John Burke, dijo que la nueva piel fue transplantada a diez pacientes con quemaduras severas y agregó que la operación salvó la vida a tres de ellos.

"Estamos convencidos que la piel artificial es mejor que cualquier otra cosa disponible para la curación de severas quemaduras", dijo Burke, quien produjo la piel junto con el profesor J.V. Yannas del Instituto de Tecnología de Massachusetts.

Burke dijo que una gran ventaja de la nueva piel es que los pacientes no tienen que ser tratados con drogas que suprimen el sistema de inmunidad del cuerpo a fin de prevenir un rechazo del injerto, como ocurre con los trasplantes de piel natural.

Esas drogas también afectan la capacidad del organismo para luchar contra infecciones, que son comunes en pacientes quemados.

## Príncipe de Gales visitará Venezuela

Joven Carlos dialogará  
con Presidente Herrera  
Campins

CARACAS, Abril 24 (ANSA).— El Príncipe de Gales, Carlos de Inglaterra vendrá a Caracas el día 28 del presente mes en una visita privada de dos días, según informó la cancillería venezolana.

Durante su permanencia en el país, el Príncipe Carlos se entrevistará con el Presidente de la República, Luis Herrera Campins y asistirá a varias reuniones relacionadas con el proyecto de la fundación del Colegio Experimental de Agricultura.

El Príncipe será recibido y atendido por funcionarios del Ministerio de Relaciones Exteriores y la Embajada Británica en Caracas.

El día jueves 30 concluirá su visita al país y se dirigirá a Washington antes de regresar al Reino Unido.

## Enérgica condena al abuso hace en Japón Sor Teresa de Calcuta

TOKIO, Abril 24 (DPA).— La Premio Nobel de la Paz 1979, Madre Teresa de Calcuta condenó hoy severamente la "cota terriblemente alta de abortos provocados" en Japón.

"Cómo puede haber una esperanza de paz, si hasta los neonatos están amenazados de morir", lamentó la religiosa, de 70 años de edad, en una rueda de prensa en Tokio.

En Japón, que tiene una población de 117 millones de personas, el aborto provocado en los primeros tres meses del embarazo está permitido prácticamente sin restricciones legales. Según las estadísticas oficiales, se registran aproximadamente 680.000 abortos provocados por año.

Un 70 por ciento de las mujeres japonesas en edad de concebir se someten por los menos una vez en la vida a un aborto provocado.

## Piden al Papa que reconsidere medidas contra Hans Kung

GINEBRA, Abril 24 (AP).— El Papa Juan Pablo II recibió hoy una petición para "corregir su error" antes de visitar Suiza el mes próximo y rehabilitar al profesor suizo Hans Kung, el internacionalmente conocido teólogo liberal despojado de sus derechos de enseñanza en 1979 por una orden vaticana aprobada por el Pontífice.

En una carta abierta que fue muy destacada en varios periódicos locales, los colegas de Kung le dieron la razón que si el asunto no se solucionaba antes de la visita pontificia podría motivar una reacción crítica por parte de los católicos y protestantes aquí.

El diario "Der Bund", de Berna, de centro derecha, publicó el texto completo de la carta de los teólogos Norbert Greinacher y Herbert Haag, de la universidad alemana de Tübingen.

Greinacher y Haag, que compilaron el año pasado un documento de 550 páginas sobre el caso, apelaron al Pontífice en su carta a ordenar "sin prejuicio" un examen por una comisión

lustración al Pontífice a "aclurar el asunto" antes de iniciar su viaje y "a dejar para la historia la rehabilitación de Kung".

"Apelamos a vuestra responsabilidad y vuestra conciencia para corregir el error que se ha cometido", dijeron los teólogos.

Las últimas luchas se iniciaron cuando las milicias del Partido Falange, el mayor ejército clandestino cristiano, tomaron el control de Zahle.



El Presidente de Bolivia, General Luis García Meza aparece junto al Ministro del Interior, Celso Torrela (al centro) durante una conferencia de prensa para explicar por qué se arrestó a Alberto Natusch, el que según el mandatario fraguaba un golpe de estado (Radiofoto AP)

## Siete rebeldes mueren en combates en El Salvador

SAN SALVADOR, Abril 24 (AP).— Siete guerrilleros y dos soldados murieron en diversos enfrentamientos en las últimas 48 horas, informó hoy un portavoz de las Fuerzas Armadas.

Dijo que en Tecolula, departamento de San Vicente, 75 kilómetros al este de esta capital, tres guerrilleros murieron y dos soldados resultaron heridos en un tiroteo librado tras una emboscada tendida a un camión de la Guardia Nacional.

Tres guerrilleros murieron en un enfrentamiento en Ciudad Arte, departamento de La Libertad, 40 kilómetros al oeste de aquí, mientras que un combate en Jocoaitiique, 203 kilómetros al nordeste, dejó como saldo un soldado muerto y dos heridos. Se desconocen las bajas de la guerrilla.

El vocero dijo que un Guardia Nacional y un guerrillero murieron en un choque en Suchitoto, 44 kilómetros al norte de aquí.

Mencionó también combates en Torola, departamento de Morazán, a unos 175 kilómetros al nordeste de San Salvador, pero dijo que no había información sobre bajas allí.

### CAPTURA

TEGUCIGALPA, Abril 24 (AP).— La Policía Internacional (Interpol) informó hoy que capturó a cinco supuestos dirigentes del frente izquierdista Farabundo Martí de El Salvador y les decomisó "gran cantidad de material subversivo y revolucionario, así como numerosos pasaportes falsos que usaron para ingresar a Honduras

Los cinco capturados son: José Luis Gómez, de 35 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; y José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo".

Los cinco capturados son: José Luis Gómez, de 35 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; y José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo".

Los cinco capturados son: José Luis Gómez, de 35 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; y José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo".

Los cinco capturados son: José Luis Gómez, de 35 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; y José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo".

Los cinco capturados son: José Luis Gómez, de 35 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; y José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo".

Los cinco capturados son: José Luis Gómez, de 35 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; y José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo".

Los cinco capturados son: José Luis Gómez, de 35 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; y José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo".

Los cinco capturados son: José Luis Gómez, de 35 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; y José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo".

Los cinco capturados son: José Luis Gómez, de 35 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; y José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo".

Los cinco capturados son: José Luis Gómez, de 35 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; y José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo".

Los cinco capturados son: José Luis Gómez, de 35 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; y José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo".

Los cinco capturados son: José Luis Gómez, de 35 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; y José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo".

Los cinco capturados son: José Luis Gómez, de 35 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; y José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo".

Los cinco capturados son: José Luis Gómez, de 35 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; y José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo".

Los cinco capturados son: José Luis Gómez, de 35 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; y José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo".

Los cinco capturados son: José Luis Gómez, de 35 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; y José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo".

Los cinco capturados son: José Luis Gómez, de 35 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; y José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo".

Los cinco capturados son: José Luis Gómez, de 35 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; y José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo".

Los cinco capturados son: José Luis Gómez, de 35 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; y José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo".

Los cinco capturados son: José Luis Gómez, de 35 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; y José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo".

Los cinco capturados son: José Luis Gómez, de 35 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; y José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo".

Los cinco capturados son: José Luis Gómez, de 35 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; y José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo".

Los cinco capturados son: José Luis Gómez, de 35 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; y José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo".

Los cinco capturados son: José Luis Gómez, de 35 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; y José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo".

Los cinco capturados son: José Luis Gómez, de 35 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; y José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo".

Los cinco capturados son: José Luis Gómez, de 35 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; y José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo".

Los cinco capturados son: José Luis Gómez, de 35 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; y José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo".

Los cinco capturados son: José Luis Gómez, de 35 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; y José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo".

Los cinco capturados son: José Luis Gómez, de 35 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; y José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo".

Los cinco capturados son: José Luis Gómez, de 35 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; y José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo".

Los cinco capturados son: José Luis Gómez, de 35 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; y José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo".

Los cinco capturados son: José Luis Gómez, de 35 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; y José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo".

Los cinco capturados son: José Luis Gómez, de 35 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; y José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo".

Los cinco capturados son: José Luis Gómez, de 35 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; y José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo".

Los cinco capturados son: José Luis Gómez, de 35 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; y José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo".

Los cinco capturados son: José Luis Gómez, de 35 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; y José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo".

Los cinco capturados son: José Luis Gómez, de 35 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; y José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo".

Los cinco capturados son: José Luis Gómez, de 35 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo"; y José Luis Gómez, de 30 años, alias "El Chavo".

&lt;

## Candidato a alcalde asesinado en Miami

MIAMI, 24 (AP). Un abogado de 70 años que se había postulado como candidato a alcalde fue muerto acribillado a balazos, en la tercera emboscada contra un empresario hispano y el bicentenario noveno asesinato este año en el distrito de Dade, informó la policía.

No se conocían los motivos de la muerte violenta anoche de Alberto Sarmiento.

"Fue un asesinato, no hubo robo", dijo el investigador de la policía William O'Conner.

Sarmiento paseaba a su perro cerca de su casa cuando se le efectuaron varios disparos calibre 45 desde un automóvil, dijo el vocero de la policía de Miami, Al Domínguez. Sarmiento murió en el Jackson Memorial Hospital.

La semana pasada, Sarmiento había anunciado su candidatura al cargo del alcalde de Miami, con lo que había siete postulantes para las funciones que desempeña actualmente Maurice Ferre.

Sin embargo, no se atribuían a Sarmiento muchas probabilidades de ganar. En 1978 fracasó su intento de ser electo legislador de Florida.

El miércoles, el dueño de un salón de baile de Miami, Reynaldo Espinoza, de 45 años, fue muerto a balazos de calibre 45 al sentarse al volante de su automóvil. El martes, el abogado Luis Fernández Caubi fue herido en un codo por disparos que se hicieron desde un automóvil en marcha, mientras estaba parado frente a su casa.

## Perú postergaría censo nacional ante temor de que ocurra un terremoto

LIMA, 24 abril (ANSA).— El Gobierno peruano habría diferido hasta el 12 de julio el censo nacional previsto para el domingo 27 de junio, ante la eventualidad que por esa fecha ocurra el primero de tres grandes sismos anunciacados por el norteamericano Brian Brady.

La versión fue divulgada hoy por el generalmente bien enterado semanario "The Lima Times", pero cuando ANSA indagó en medios oficiales, se informó que la vocero autorizada estaba en un centro vacacional alistanado un congreso de locutores.

"Las fechas de los tres terremotos: 28 de junio, grado 8.3 (en la escala de Richter); en agosto, grado 9.2, y en septiembre, grado 9.9", tituló en primera "Expreso", el pasado 28 de marzo.

El matutino y su vespertino "Extra" han tratado con mayor profusión las "predicciones" telúricas de Brady, hasta que el Premier Manuel Ulloa (vinculado a ambas publicaciones) dijo el pasado miércoles que se aplicaría todo el peso de la ley a quienes creen alarma y zozobra.

## La oposición filipina boicoteará elecciones

MANILA ABR. 24 (LATIN-REUTER).— La oposición política al presidente filipino Ferdinand Marcos dijo que boicotearía la elección presidencial programada para el 16 de junio.

Esto plantea la posibilidad de que Marcos sea el único candidato para participar en la primera votación presidencial del país en 12 años.

Nueve partidos de oposición agrupados bajo el rótulo de Oposición Democrática Unida (UNIDO) dijeron que boicotearían la elección, porque Marcos rechazó sus demandas de que la consulta sea libre y limpia.

La decisión formal de la UNIDO de no presentar candidato se produjo en vísperas de la convención del gobernante Movimiento Nueva Sociedad (KBL) que seguramente proclamaría a Marcos como postulante.

La elección de junio sucederá al levantamiento en enero por parte de Marcos de ocho años de ley marcial. Siguió a ello un plebiscito nacional que aprobó un nuevo estilo de gobierno basado en un ejecutivo fuerte.

## Dos atentados de la ETA en San Sebastián

MADRID, 24 (ANSA). Dos atentados fueron cometidos esta madrugada en la provincia de San Sebastián. En el primero resultó dañado un transformador del Ministerio de Obras Públicas y en el segundo de modo menos grave un transformador de la empresa eléctrica Iberduero. El primer atentado fue reivindicado por la "ETA militar". Mientras el segundo no lo fue todavía, por más que la empresa Iberduero, empeñada entre otras cosas, en obras en la central nuclear de Le Moniz, es el blanco preferido por la organización terrorista.

Mientras tanto, la "ETA" político militar difundió un comunicado en el que volvió a confirmar la tregua en la lucha armada proclamada hace dos meses, afirmando que dicha iniciativa "está generando perspectivas en el terreno de los acuerdos con las fuerzas políticas". La posición de la ETA político-militar se basará, de todos modos, "en el análisis político global de la situación de la lucha de clase".



Un extraño y único caso vivió el bebé de la fotografía al que se mantuvo en el anonimato, ya que pasó a ser el hijo adoptivo de la esposa de su padre (Radiofoto AP).

## Rusia y Argentina amplían su intercambio comercial

MOSCÚ 24 (ANSA).— La Argentina y la URSS quieren ampliar sus relaciones económicas, ya intensas, diversificando los campos de cooperación.

Para esto se reunirá en Moscú la comisión soviética argentina para la cooperación económica, anunció el embajador argentino en la URSS, Leopoldo Bravo.

Así lo hizo saber la Agencia Tass, comentando un importante acuerdo entre ambos países para grandes compras de carne congelada argentina para el mercado soviético.

El acuerdo fue firmado hace dos días entre el embajador Bravo y el Ministro de Comercio Exterior de la URSS, Nikolai Patolicev, y regirá hasta 1985. Preve que Argentina venderá entre 60 mil toneladas de carne congelada por año.

"Es un importante paso en el desarrollo de relaciones reciprocas ventosas", dijo a Tass Leopoldo Bravo, agregando que "los últimos años fueron de rápida expansión del comercio entre ambos países. La cooperación técnica y científica está adquiriendo una importancia creciente".

## Intentan asesinar a presidente de Irak



A un mes del hecho, los periódicos iraquíes comentan el intento de asesinato al Presidente Saddam Hussein (Radiofoto AP).

DAMASCO, Abril 24 (AP).— El Presidente de Irak, Saddam Hussein, resultó herido en un intento de asesinato hace un mes, informa el diario "Al Baath", órgano oficial del Partido Baath de gobierno en Siria.

El diario del Partido Baath sirio adversario del régimen iraquí dice que dos guardias de honor de Hussein fueron muertos y un tercero resultó herido en un tiroteo en el que cuatro atacantes del Presidente iraquí fueron muertos.

Agree que el hecho ocurrió el 28 de marzo en la población de Zahle, próxima a la frontera con Turquía y Siria, en la deshabitada región kurda del noreste de Irak.

Indica que cuatro individuos dispararon y arrojaron granadas de mano contra el estrado en que el Presidente Hussein pronunciaba un discurso en una reunión.

"Al Baath" señala que Hussein no apareció en público durante las primeras dos semanas de abril, aparentemente como prueba de su afirmación de que fue herido.

Las diferencias ideológicas entre las distintas alas del partido Socialista Baath, que gobernan respectivamente Siria e Irak, se profundizaron desde que estalló la guerra entre Irán e Irak. Siria se alineó abiertamente en favor de Irán.

En los últimos años, Siria e Irak, se acusaron mutuamente de organizar intentos de asesinato con sus dirigentes y actos de sabotaje con el otro país.

## Niño apuñaló a su progenitor porque maltrató a la madre

BUENOS AIRES, 24 Abril (AP).— Un niño de apenas cinco años dio muerte a su padre de una puñalada cuando éste castigaba a su madre, informó anoche la agencia Noticias Argentinas.

El episodio ocurrió en la ciudad de Azul, en la provincia de Buenos Aires, según un despacho de la agencia Noticias Argentinas.

### CONDENADOS A MUERTE

BUENOS AIRES, 24 Abril (AP).— Tres vagabundos que hace tres años secuestraron, vejaron y luego asesinaron a un niño de 10 años han sido condenados a muerte, informaron medios de prensa locales.

No trascendieron los nombres de los tres condenados. La pena de muerte fue incluida dentro de una legislación especial hace pocos años en virtud de la ola de violencia subversiva que azotó a la Argentina.

Bajo esa legislación especial pueden ser condenados a muerte elementos que secuestren y asesinen a sus víctimas por razones políticas. No se sabe si la ley llegó a aplicarse.

## El Vaticano normalizó relaciones con Bolivia

LA PAZ, 24 (ANSA).— El Vaticano normalizó relaciones con el Gobierno boliviano, tras una suspensión de nueve meses y cinco días, a raíz del cambio de autoridades en este país.

El acto protocolar se cumplió en la Cancillería, donde el Nuncio de Su Santidad, Alfio Rapizzardi, oficializó la decisión del Vaticano ante el Ministro de Relaciones Exteriores, Mario Rolón Anaya.

Las relaciones entre el Vaticano y Bolivia quedaron suspendidas poco después del 17 de julio, cuando el actual régimen militar asumió el poder.

Durante los primeros meses, la Nunciatura se convirtió en el refugio para la presidenta constitucional interina, Lidia Gueiler, y para varios sacerdotes y religiosos que fueron acusados por el régimen de actividades extremistas e intromisión política.

Rapizzardi expresó hoy su esperanza de que la reanudación de relaciones se derive en una mayor tarea de difundir el cristianismo en el país.

Las ya tensas relaciones entre ambos llegaron a críticas situaciones cuando, en diciembre del año pasado, organismos de seguridad del Estado intervinieron el periódico católico "Presencia", suspendiendo sus ediciones por una semana.

## USA levantó embargo cerealero a la URSS

WASHINGTON, Abril 24 (UPI).— El Presidente Ronald Reagan anunció hoy que Estados Unidos levantó su embargo de venta de granos a la Unión Soviética a través de una declaración leída por el Secretario de Prensa subrogante, Larry Speakes.

Según el vocero, Reagan dijo que la medida fue una promesa que hizo durante su campaña electoral.

El Mandatario manifestó que cree que la Unión Soviética no interpreta la medida como una señal de que Estados Unidos está ablandando su oposición a la ocupación soviética de Afganistán y a la política del Kremlin en otras partes del mundo.

"Estoy autorizando ahora el levantamiento de la limitación de ventas agrícolas adicionales a la Unión Soviética, como lo prometí durante la campaña presidencial del año pasado", dijo Reagan.

El Mandatario decidió hoy levantar el embargo durante una reunión de

una hora con su gabinete, informó Speakes.

El embargo fue impuesto por el anterior Gobierno del Presidente Jimmy Carter el 4 de enero de 1980, poco después de que los soviéticos invadieron Afganistán. El embargo de granos comprendió 123 millones de toneladas de maíz, 4 millones de trigo y 1.3 millón de soya.

### INFORMA LA URSS

MOSCÚ, Abril 24 (UPI).— La agencia de noticias TASS informó hoy en un despacho urgente sobre la decisión del Presidente norteamericano Ronald Reagan de levantar el embargo de granos contra la Unión Soviética, pero no mencionó la invasión de Afganistán, la cual había provocado la sanción.

"El embargo impuesto por el (ex) Presidente (Jimmy Carter) causó serios daños económicos, no a la Unión

Soviética, como sus inspiradores dijeron", dijo TASS en un breve comunicado.

El embargo golpeó principalmente a los agricultores norteamericanos, presentó a Estados Unidos en una posición desfavorable y como un socio comercial en que se debía confiar", dijo la agencia.

TASS citó cálculos norteamericanos de que los agricultores de Estados Unidos perdieron "millones de dólares" a raíz del embargo, el cual fue dispuesto por Carter en enero de 1980, luego de la invasión soviética de Afganistán.

Los soviéticos sostuvieron que más de 100 expertos de occidente que se dirigieron a la economía de la Unión Soviética dijeron que el embargo causó un desastre económico, como un escasez de carne en este país.

## De éxito diplomático califican la liberación de Ronald Biggs

\* Besó tierra brasileña mientras sus hijos lo abrazaban.

Le aseguran una permanencia sin problemas en Río de Janeiro

BELEM, BRASIL, ABRIL 24 (UPI).— El asaltante ferroviario británico Ronald Biggs besó el suelo brasileño al regresar a este país, horas después que un tribunal de Barbados le devolvió la libertad y permitió que regresara a su lugar de refugio sudamericano.

Poco después de llegar a la ciudad amazónica de Belem, Biggs partió en un avión comercial hacia Río de Janeiro.

El hombre que huyó de un penal británico luego de ser convicto como el cerebro de un multimillonario asalto a un tren postal, y que vivió en Brasil hasta que fue secuestrado recientemente y llevado en un yate a Barbados, parecía cansado pero feliz al desembarcar del avión que lo trajo de la ex colonia británica.

Biggs dijo que los agentes de seguridad privados que lo secuestraron por una suma de dinero desconocida y que pretendían que fuera enviado a Gran Bretaña para extinguir el resto

de su sentencia, amenazaron matar a su hijo si se resistía y trataba de huir de ellos.

"Yo estaba consciente cuando me secuestraron" hace un mes, dijo Biggs. "Estaba drogado, pero consciente. Pero no podía hacer nada porque mi hijo me dijeron que tenían a mi hijo en Río y que lo matarían si yo intentaba huir".

Biggs besó el suelo al bajar del avión en Belem y luego se trasladó al terminal para una entrevista de media hora con la policía federal brasileña.

Un juez de Barbados negó la petición de extradición de las autoridades británicas, permitiendo a Biggs volver al Brasil.

### LLEGADA A RÍO

RÍO DE JANEIRO, 24 (ANSA).— Al llegar a Río de Janeiro el inglés Ronald Biggs fue recibido por su hijo, Mike (6 años), al cual se abrazó llorando.

El famoso asaltante al tren que había sido secuestrado en Río de Janeiro por un grupo de ingleses que lo condujo en avión, en una balsa, hasta Belem y de allí en velero hacia la Colonia Británica, siendo apresado por autoridades de Barbados.

Anthony Quainton, director de la oficina para combatir el terrorismo del Departamento de Estado, dijo a un grupo de escritores extranjeros que "el grado varía, dependiendo del país, pero se ha documentado ampliamente que existe una conexión entre la Unión Soviética y el terrorismo".

Dijo que los rusos participan en el "entrenamiento directo de terroristas en la Unión Soviética", y que "el apoyo político y el entrenamiento de grupos terroristas hace posible para estos grupos la conducción de sus actividades a un costo muy bajo y con menos riesgos que los corrientes".

Trabajando mediante sus satélites y representantes, los soviéticos "toleran y apoyan el terrorismo internacional, cuando sus objetivos son congruentes con la política soviética", dijo Quainton.

"Los hechos están allí, y un modo de tratar con el



Recuerdos que se fabrican en la actualidad en Inglaterra con los rostros del Príncipe Carlos y Lady Diana. (Radiofoto AP).

Bajo régimen comunista

## La población afgana ha disminuido en casi tres millones de habitantes

NUEVA DELHI, Abril 24 (UPI).— Cerca del 25% de la población afgana, estimada en 12 millones, ha muerto durante tres años de régimen comunista, dijo hoy una ex funcionaria afgana.

Mir Mohamed Saddiq Farhang abandonó el 28 de febrero su cargo de consejero jefe de asuntos económicos de la administración afgana cuando el Presidente Babrak Karmal rompió un compromiso personal de expulsar 85.000 soldados soviéticos de ocupación.

Farhang, de 66 años de edad, que también sirvió como embajador en Yugoslavia y Subsecretario del

Trabajo en la década de 1970, estimó que 500.000 afganos murieron desde el golpe comunista del fallecido Presidente Nur Mohammed Taraki. No hay cifras oficiales del número de muertos.

Farhang afirmó que otros 2.200.000 afganos han escapado a otros países. Esto representa más de la mitad de los trabajadores especializados, incluyendo doctores, ingenieros y profesores.

"Las pérdidas económicas también significan un gran peso para la nación", agregó Farhang, que se dirigirá a Washington el 2 de mayo para someterse a una operación al corazón.

Mañana, primera rueda de las elecciones presidenciales francesas

## Valéry Giscard d'Estaing, actual Presidente francés

Valéry Giscard d'Estaing nació el 2 de febrero de 1926, durante la ocupación francesa de Alemania. Estudió en los liceos Janson de Sailly y Louis-le-Grand, en el liceo Blaise Pascal, en Clermont-Ferrand. A los 16 años se unió a la Resistencia y tomó parte en la liberación de París. Incorporado al Primer Ejército a los 18 años, luchó en las campañas de Francia y Alemania y recibió la Cruz de Guerra.

El Presidente Giscard d'Estaing ingresó a la Escuela de Administración en 1946 y luego a la Escuela Nacional de Administración en 1946 y luego a la Escuela Nacional de Administración.

Fue designado "inspector de hacienda" en 1952 y en

1953 fue designado director adjunto en la plana mayor que acompañó a Edgar Faure, Presidente del Consejo.

El 2 de enero de 1956 fue elegido diputado por el Departamento de Puy-de-Dôme y en abril de 1958 fue elegido diputado del cantón de Rochechort-Montagne. En enero de 1958 fue reelegido diputado por el Departamento de Puy-de-Dôme (por el segundo distrito de Clermont-Ferrand).

Giscard d'Estaing fue designado Secretario de Estado de Finanzas en enero de 1959, siendo el ministro más joven de la Quinta República. Más tarde fue designado Ministro de Finanzas y Asuntos Económicos, en enero de 1960, y conservó ese puesto hasta enero de 1966.

En septiembre de 1967 fue reelegido Alcalde de Chambon, municipio cercano a Clermont-Ferrand. Fue reelegido diputado por Puy-de-Dôme en la primera rueda de elecciones en marzo de 1967 y en junio de 1968 y conservó el cargo de Presidente del Comité de Finanzas de la Asamblea Nacional.

El Presidente Pompidou, luego de ser elegido en junio de 1969, nombró a Giscard d'Estaing Ministro de Economía y Finanzas, puesto que mantuvo a través de tres cambios de gabinete: julio de 1972, agosto de 1973 y marzo de 1974.

Valéry Giscard d'Estaing fue elegido Presidente de la República Francesa por sufragio universal el 19 de mayo de 1974. Contrajo matrimonio en diciembre de 1952 con Anne-Aymone de Brantes. El matrimonio tiene cuatro hijos.



Presidente de Francia y su hermosa esposa Anne-Aymone de Brantes.

## Los poderes constitucionales del Jefe del Estado de Francia

PARÍS, Abril 24 (ANSA). — El Presidente francés es, según la Constitución de la Quinta República instituida en 1958, garante de la Independencia Nacional, de la integridad del territorio, de la aplicación de los tratados. El debe velar por el respeto de la constitución, asegurar con su arbitraje el funcionamiento de los poderes públicos y la continuidad del Estado.

El Jefe del Estado designa al Primer Ministro y a los otros miembros del Gobierno (y pone fin a sus funciones), dirige la diplomacia, promulga las leyes, preside el Consejo Superior de la Magistratura de la cual designa nueve de sus diez miembros, ejerce el derecho de gracia, disuelve la Asamblea Nacional y es jefe de las Fuerzas Armadas.

Además de estos poderes "tradicionales", ya en gran parte atribuidos al Jefe de Estado francés por las leyes constitucionales de 1875, el presidente de la Quinta República obtuvo otras prerrogativas. Por ejemplo la constitución de la Quinta República da al Presidente el derecho de recurrir al referéndum y le atribuye también plenos poderes en casos de "circunstancias excepcionales".

En base al artículo 16, cuando las instituciones de la República, la independencia de la nación, la integridad de su territorio o la ejecución de sus compromisos internacionales se ven amenazados en forma grave e inmediata y el funcionamiento regular de los poderes públicos constitucionales se ve interrumpido, el Presidente de la República toma las medidas requeridas por las circunstancias después de consultas oficiales con el Primer Ministro, los presidentes de la Asamblea y del Consejo Constitucional. Los poderes atribuidos por el artículo 16 fueron utilizados en una sola oportunidad: en 1962, por el Presidente Charles de Gaulle, después de la rebelión militar en Argelia.

Entre las otras importantes "novedades" de la nueva constitución figura la dispensa de la firma del Primer Ministro o de los Ministros responsables para algunos actos como la disolución de la Asamblea Nacional (Parlamento), la decisión de someter una cuestión a referéndum o el recurso al artículo 16.

En base a las nuevas prerrogativas, que permiten al Presidente remover o elegir al Primer Ministro y a los otros miembros del Gobierno, presidir el Consejo de Ministros fijando el orden del día, disolver la Asamblea y controlar las Fuerzas Armadas y la Magistratura, el Presidente concentra en sus manos un poder muy amplio, tanto que el régimen vigente en Francia es a menudo definido como "presidencialista".

## Robert Debré, candidato de un grupo de Gaulle

Nació el 15 de enero de 1912 en la Hacienda del profesor Robert Debré, hijo de Jeanne Debret-Ponsan, Médico. Casado el 19 de diciembre de 1936 con la Sra. Anne Marie Lemassquer de Charles Lemassquer 1870-1945, arquitecto (4 hijos: Vincent, Georges, Jean Louis).

Realizó sus estudios en el Liceo le-Grand y en la Facultad de Medicina de París. Se tituló como Doctor en Derecho. Egresado de la Escuela Libre de Ciencias Políticas.

## SU CARRERA

1935: Relator del Consejo de Estado (1942); Ayudante del Delegado del Gobierno de Londres en la zona ocupada y luego de Argel; miembro del Comité Central de la República (1944-1945); Encargado de la Reforma Administrativa del General De Gaulle (Presidente del Gobierno Provisional); Secretario General de Asuntos Alemán y Polacos (1947); Senador por Indre (1948-1953); Presidente del Senado por los republicanos (1955-1958); Fundador del "Tribunal de Turenne" (L'Echo de Turenne); Fundador (1957) y Director (1957-1958) del "Courrier de la Ira" (Courrier de la Co-Conférence General de Ambosel 1970 y luego desde 1976); Concejal Municipal (1959); Alcalde de París (desde 1966); Delegado a la Asamblea Parlamentaria Europea y ante la Asamblea Consultiva del Consejo de Europa; Ministro (Gabinete de Charles de Gaulle) 1º de junio 1958-7 enero 1960. Miembro del Comité Central del Partido para la Nueva República, 1º Primer Ministro (8 enero 1962-24 abril 1962); Diputado de la 1ª Circunscripción (mayo 1962-1968); Ministro de Economía y Finanzas (3er Gabinete Georges Pompidou) (enero 1966-marzo 1968); Nuevamente diputado de la 5ª Circunscripción (marzo a mayo 1968); (2º vez) Ministro de Economía y Finanzas (4º Gabinete G. Pompidou) (abril 1967-30 de mayo 1968); Ministro de Relaciones Exteriores (Gabinete Georges Pompidou) reorganizado el 10 de julio de 1968 (2º vez); Ministro de Hacienda (2º Gabinete G. Pompidou) (abril 1967-30 de mayo 1968); Ministro de Estado encargado de la Defensa (Gabinete J. Chaban-Delmas) (22 de junio 1969-5 julio 1972); Ministro de Hacienda (2º Gabinete G. Pompidou) (abril 1972-30 de junio 1973); Nuevamente Diputado de la 1ª Circunscripción (4 marzo 1973); por Reunión (marzo a junio 1973); por Denis (4º Gabinete del Consejo de Es-

## François Mitterrand, candidato socialista

Nació el 26 de octubre de 1916 en Jarnac (Charente). Hijo de Joseph Mitterrand, agente de las Compañías de Ferrocarriles de París en Orleans y luego industrial y presidente de la Federación de los sindicatos de fabricantes de vinagre de Francia y de la señora Yvonne Lorrain. Casado el 28 de octubre de 1944 con la señora Danielle Gouze (2 hijos: Jean Christophe, Gilbert).

Realizó sus estudios en el Colegio Saint-Paul de Angoulême; Facultad de Derecho y de Letras de París, es licenciado en derecho; licenciado en Letras; diploma de estudios superiores de Derecho Público; diploma de la Escuela Libre de Ciencias Políticas.

## CARRERA

Periodista de la Orden de París; abogado desde 1954, fundador del Movimiento Nacional de Prisioneros. Secretario General para Prisioneros de Guerra, (Gobierno Charles de Gaulle, agosto 1944), diputado de la 1ª Circunscripción (mayo 1946-1958), Ministro de Economía y Finanzas (3er Gabinete Georges Pompidou) (enero 1966-marzo 1968); Nuevamente diputado de la 5ª Circunscripción (marzo a junio 1968); (2º vez) Ministro de Economía y Finanzas (4º Gabinete G. Pompidou) (abril 1967-30 de mayo 1968); Ministro de Estado encargado de la Defensa (Gabinete J. Chaban-Delmas) (22 de junio 1969-5 julio 1972); Ministro de Hacienda (2º Gabinete G. Pompidou) (abril 1972-30 de junio 1973); Nuevamente Diputado de la 1ª Circunscripción (4 marzo 1973); por Denis (4º Gabinete del Consejo de Es-



binet Guy Mollet, febrero 1956, 13 de junio de 1957). Director político del diario "Le Courrier de la Nievre", Consejero General de la circunscripción de Montsauche 1949, elegido en 1955, 1961, 1967 y 1973, Presidente del Consejo General de Nievre (desde 1964), Alcalde de Château-Chinon (marzo 1959, reelegido en marzo 1965 y 1971), Senador de Nievre (1959-1962), Nuevamente Diputado de Nievre (3a circunscripción Château-Chinon, 25 de noviembre de 1962) y Presidente-Director General (1945-1957) de la Sociedad de Ediciones Modernas de París, Ediciones de Rond Point.

## Diez grandes grupos políticos enfrentan elección presidencial

La elección presidencial de Francia constituye un motivo de gran interés, en todos los países del mundo.

Es por ello que en esta ocasión, como información esencial, se da a conocer la conformación político-electoral de ese país, materia que trata la publicación denominada "Los Partidos Políticos en Francia", de la que es autor Jean Charlot, Director de Investigaciones de la Fundación Nacional de Ciencias Políticas de París.

Esta síntesis dará, sin duda, la visión a que se hace referencia.

El sistema político puesto en práctica por el General Charles de Gaulle, en el periodo 1958-1962, indujo a los partidos políticos a reagruparse en dos campos, o perder toda esperanza de acceder al poder y de estar correctamente representados, dado que la Ley Presidencial sólo autoriza a dos candidatos para la "segunda vuelta"; divididos a los electores entre "sí" y "no", se efectúa un escrutinio uninominal mayoritario de dos vueltas para la elección de los diputados que suscita —igualmente— los duelos en la segunda vuelta con lo que se dirige la tendencia a la bipolarización, disminuyendo la influencia de los pequeños partidos centristas y las de otros partidos ejes, razón por la cual obligaba a los partidos a la búsqueda de aliados para llegar a la bipolarización.

### LOS PARTIDOS POLÍTICOS

Los partidos políticos franceses están agrupados en diez grandes bloques, para enfrentar los procesos electorales. Estos son:

PARTIDO SOCIALISTA UNIFICADO, (edita " Tribune Socialiste", semanario y "Critique Socialiste", revista teórica). En su órbita política se agrupan la Liga Comunista Revolucionaria, (edita "Rouge", diario; "Critique Comunista", mensuario; y "Cahiers de la Taube", publicación eventual), de tendencia trotskista; Lucha Obrera (edita "Lutte Ouvrière", mensuario), variante del trotskismo, Organización Comunista Internacionalista, surgida de la IV Internacional; la corriente maoista, integrada por los grupos llamados Partido Comunista Leninista de Francia, agrupado en torno al diario "L'Humanité Rouge" y el Partido Comunista Revolucionario Marxista Leninista, además de la Organización Comunista de Trabajadores, los Ecologistas, que se sitúan al margen del eje izquierda-derecha y que están integrados por los grupos "Amigos de la Tierra"; "Movimiento Ecológico Rhône-Alpes" y "Ecologie '78".

PARTIDO COMUNISTA FRANCES, (edita "L'Humanité", diario; "France Nouvelle", semanario; "Cahiers du Communisme", revista teórica; "Economie et Politique", revista de economía"; "La Vie de Parti", boletín de propaganda; "Nouvelle Revue Internationale", problemas de la paz; "Acant-Garde", publicación para la juventud; "L'Ecole et la Nation", para los educadores; y "La Terre", agricola).

manit", diario; "L'Humanité-Dimanche", semanario; "France Nouvelle", semanario; "Cahiers du Communisme", revista teórica; "Economie et Politique", revista de economía"; "La Vie de Parti", boletín de propaganda; "Nouvelle Revue Internationale", problemas de la paz; "Acant-Garde", publicación para la juventud; "L'Ecole et la Nation", para los educadores; y "La Terre", agricola).

PARTIDO SOCIALISTA, (edita "L'Unité", semanario; "Combat Socialiste", mensuario; y "La Nouvelle Revue Socialiste", mensuario). Tuvo una larga decadencia electoral, pero se repuso con las elecciones de 1971, al apoyar a François Mitterrand.

MOVIMIENTO RADICAL DE IZQUIERDA, (edita "Mouvement", mensuario). Es difícil determinar su contingente electoral, aún cuando en la primera vuelta participan con el Partido Socialista, en las elecciones legislativas.

PARTIDO RADICAL SOCIALISTA, se le considera el decano de los grupos políticos, dominando la política francesa desde la III República con Emile Combes hasta Edouard Herriot y Edouard Deladier. Está dividido en múltiples tendencias.

CENTRO DE LOS DEMOCRATAS SOCIALES, (edita "Démocratie Moderne", semanario y "France Politique", periódico irregular). Es una fuerza política ceñida y su data es de 1976.

PARTIDO REPUBLICANO (edita "Arguments et Réponses", bimensual; "L'Économie" semanario y "L'Avant-Centre", mensuario). Su posición actual está al lado de Giscard aún cuando antes participaba con la unión de las fuerzas de Giscard y los de Gaulistas.

REAGRUPAMIENTO DE LA REPÚBLICA (edita "La lettre de la Nation", diario y "Rassemblement-Actualités", periódico irregular). Su tendencia es de Gaulista, aunque su contingente electoral es difícil de calcular.

CENTRO NACIONAL DE LOS INDEPENDIENTES Y CAMPESINOS, (edita "Le Journal des Indépendants", quincenario). Es de tendencia de Gaulista, pero no tienen gran fuerza electoral, inclinándose generalmente hacia la mayoría.

EXTREMA DERECHA, es particularmente débil, tanto a nivel electoral como en el de organizaciones. Está representada por el "Frente Nacional" y el "Partido de las Fuerzas Nuevas"; la monárquica "Restauración Nacional", ("Acción Francesa") y la "Nueva Acción Francesa".



De los diez candidatos que se presentan a las elecciones francesas presidenciales, cuya primera vuelta se inicia mañana, tres son mujeres. Ellas son Marie-France Garaud, de Gaulista independiente; Huguette Bouchardieu, del Partido Socialista Unificado, y Arlette Laguiller, trotskista.

De las tres, destaca la primera, Marie-France Garaud.

Su nombre está considerado como importante y hay quienes la estiman como una posible sucesora de Valéry Giscard d'Estaing.

Tiene, a la fecha, cuarenta y siete años y es licenciada en Derecho.

Se desempeñó como Consejera Técnica del Secretario General de la Presidencia de la República, durante cinco años.

Representa a la Unión de la Democracia Francesa, de Gaulista independiente.

Ella se define como feminista, pero no una extremada en tal sentido, aun cuando su gran preocupación es luchar por los problemas que afectan a las dueñas de casa, especialmente.

Entre los puntos de su programa, anuncia que de ser elegida luchará intensamente contra los problemas de extrema miseria que afectan a los

franceses, fijando su meta en lo que llama "el problema del hambre".

En lo internacional, destaca su preocupación por el expansionismo soviético, el que, señala, entró en "una fase agresiva y que nos amenaza más directamente que nunca".

En el grabado aparecen las tres mujeres que optan a la Presidencia de Francia. De izquierda a derecha, Arlette Laguiller, representante de una fracción del Trotskismo; Huguette Bouchardieu, representante del Partido Socialista Unificado; y Marie-France Garaud, de la Unión de la Democracia Francesa, entidad de Gaulista independiente. (Foto UPI).

Ministro, especialmente preocupado de los problemas sociales, confía a Jacques Chirac la misión de crear y de animar la Secretaría del Estado para el Empleo.

Al dejar su puesto en el Ministerio, un año más tarde, Jacques Chirac habrá, entre otros, reforzado la legislación protectora de los trabajadores sin empleo y echó las bases de la Agencia Nacional del Empleo.

Será reelegido diputado por la tercera circunscripción de Corrèze en 1968 y en 1973 desde la primera vuelta.

Nombrado Secretario de Estado para la Economía y Finanzas donde él se encarga de los dos sectores claves que son el Presupuesto del Estado y los Impuestos, ocupará y conservará este puesto durante los Gobiernos de Pompidou, Couve de Murville y Chaban-Delmas, antes de ser nombrado el 7 de enero de 1971 Ministro delegado ante el Primer Ministro encargado de las relaciones con el Parlamento.

El 6 de julio de 1972, es nombrado Ministro de Agricultura y Desarrollo Rural, función que él conserva en el Gobierno formado luego de las elecciones legislativas de marzo de 1973.

Se convierte en Ministro del Interior el 1º de marzo de 1974, con ocasión de la formación del tercer Gobierno del Sr. Pierre Messmer, ministerio que él deja luego de la elección a la Presidencia de la República del Sr. Valéry Giscard d'Estaing quien le encarga formar el Gobierno.

Estas actividades ministeriales sucesivas no lo hacen olvidar que él es también elegido por Corrèze, cuna tanto de su familia como de la de su mujer.

## Georges Marchais, por el Partido Comunista

Secretario General del Partido Comunista. Nació el 7 de junio de 1920 en La Hoguette (Calvados). Hijo de Georges Marchais, minero y de la señora Germaine Boscher.

### CARRERA POLÍTICA

Mec

**"Banco..."**

(Viene de la Pág. 1A.)

perimentaron un incremento sustancial durante el último tiempo, elevándose de 21.730 millones de pesos en diciembre de 1980 a 24.652 millones en febrero de 1981.

En cuanto a los créditos liquidados por el Art. 14, Bardón indicó que el total neto de pre pago —en millones de dólares— fue en enero de 172,9, en febrero de 200,2, en marzo de 242,3 y al 16 de abril de 213,5 millones de dólares.

**"1º de Mayo..."**

(Viene de la Pág. 1A.)

En esa oportunidad hablarán el Ministro del Trabajo y Previsión Social, Miguel Kast; dos dirigentes laborales y el Jefe del Estado enviará un saludo a todos los trabajadores del país en forma franca, directa y concreta, como acostumbra el Primer Mandatario a dialogar con los hombres de trabajo.

**ENTREGA DE PREMIOS**

El Director de Organizaciones Civiles anunció además que en esa oportunidad se entregarán en el Salón de Plenarios los premios "Orden al Mérito Diego Portales", indicando que en ocasión de los distinguidos con este galardón son las siguientes personas: Elsa Díaz Castro y Mauricio Carrasco Sánchez de la VII Región; Luis Cruz Maldonado de la V Región; Julio Alfaro Ossandón de la II Región; Pedro Fuentes Terán de la VIII Región y José Pérez Coñuecar de la X Región.

Posteriormente a la ceremonia oficial se efectuará un Vino de Honor en el que, como todos los años departirán

**CANTIDAD DE DINERO**

abril recién pasado, el aumento experimentado fue de un 6,1%

Desmintiendo que exista en el mercado una menor cantidad de dinero, el presidente del Banco Central señaló que éste se refleja en las siguientes cifras: de crecimiento; en el mes de enero, creció un 7%; en febrero, un 6,1%; en marzo, un 6,2% y al 21 de

reiteró Bardón que la política del Banco Central puede calificarse como "neutra", es decir, sin intervención en favor de nadie. "El Banco no puede tomar una posición activa —señaló— y su obligación principal es mantener estabilizada la economía nacional".

**Obras...**

(Viene de la Pág. 1A.)

bar. Este último concurrió porque los terrenos correspondientes al Proyecto Oriente son de propiedad de la Cancillería la que, con el producto de su venta, acopiará los recursos necesarios para construir su nuevo edificio.

Clark explicó que ambos proyectos son los más importantes del último tiempo y que la cartera de Vivienda y Urbanismo efectuó las licitaciones de los terrenos, donde se levantarán las obras consecuentes con la política de enajenación que viene llevando a cabo desde 1975 a la fecha.

Un jurado especial, dijo, fue el encargado de evaluar las propuestas que llegaron al MINVU, aplicando en la elección criterios dirigidos a considerar la inversión comprometida en la realización de los proyectos, la cantidad de viviendas y las soluciones urbanístico-arquitectónicas ofrecidas para las zonas donde se levantan.

**SECTOR PONIENTE**

La remodelación del sector poniente de la capital se ejecutará en la Alameda Bernardo O'Higgins, entre las calles General Velásquez y Nicasio Retamal.

Incluye la construcción de un hotel de primera categoría con 272 habitaciones, boite, restaurante y locales comerciales y dos conjuntos habitacionales de 15 pisos cada uno, con 108 departamentos de 60 metros cuadrados de tres dormitorios, con sus res-

**SECTOR ORIENTE**

La inversión que demandará el proyecto del sector oriente, situado entre el puente Lo Saldés y América Vespuco, alcanza a la cifra de 450 millones de dólares y será ejecutada por un conjunto de empresas.

La remodelación se efectuará en un terreno de 44,3 hectáreas de las cuales 16 se destinarán a la construcción de la zona residencial mientras que el resto se convertirá en un parque de 20

hectáreas que incluye una zona recreacional con piscina, campos de juegos como tenis, golf y patinaje.

(Aunque no se señaló durante la conferencia de prensa, éste sería el primer parque de superficie importante construido en Santiago en varias décadas).

**SOLUCIONES VIALES**

El proyecto también contempla nuevas soluciones viales para el sector que, hasta ahora, sólo tenía como vía de conexión la rotonda Edmundo Pérez Zujovic, a la entrada de Vitacura,

y una respuesta al problema de las defensas fluviales de esos terrenos, donde el cauce del río no se encuentra regularizado.

La zona residencial estará compuesta de dos mil 400 departamentos, 24 mil metros cuadrados para oficinas y un hotel internacional de 250 habitaciones.

Los terrenos donde se efectuarán los trabajos corresponden a un predio destinado al Ministerio de Relaciones Exteriores que la cartera de Bienes Nacionales otorgó por mandato a la Secretaría de Vivienda.

El plazo para terminar las obras es de siete años. En una primera etapa, de tres años, se acondicionarán el parque y en los próximos cuatro años la edificación restante.

Si las obras no se cumplen dentro del lapso programado el Ministerio tomará posesión de los terrenos sin indemnización para las empresas a cargo de éstos.

**Reinas mechonas corrieron la tradicional carrera de burros**

□ La reina de Odontología sufrió un desmayo minutos antes de comenzar la competencia y fue trasladada a la Posta Central  
□ En la noche, el Rector de la U. asistió al Festival de la Canción y Barras

Los mechones de la Universidad de Chile invadieron ayer el Parque O'Higgins. Allí realizaron diversas competencias de gymkana y la tradicional carrera de burros de las Reinas. Lamentablemente la representante de Odontología no pudo participar en esta última ya que sufrió un desmayo minutos antes que comenzara la carrera siendo trasladada a la posta y posteriormente a su casa.

Alrededor de las 12 del día se dio comienzo a la gymkana donde participaba la reina de cada alianza con su rey feo. Las pruebas que debieron cumplir fueron 13, siendo las más simpáticas donde la reina debía sacar un dulce de un plato con harina, otra en que la reina echaba una bebida con embudo en la boca del rey feo y la última etapa en la cual la reina debía correr en patines hasta la meta, aquí los porrazos no se hicieron esperar siendo el más espectacular el protagonizado por la reina de Odontología.

Ganadores de esta competencia fueron los estudiantes de la alianza 11 (Arte). Segundo lugar fue para Medicina y el tercero para Odontología.

**CARRERA DE BURROS**

Después de arduos preparativos, entre los cuales el más importante era alimentar e incentivar a los burros, los mechones participaron en la tradicional carrera de burros de las reinas. La mayoría de los participantes llevaban cascos protectores para las posibles caídas y posteriormente no hubo accidentes. Minutos antes de la partida la reina de la Alianza 1, Ivonne Feldman, representante de Odontología, sufrió un desmayo. Según versiones recogidas en el lugar, la reina mechona tiene problemas de salud ya que no es la primera vez que le pasa esto. Ivonne fue llevada por sus compañeros a la posta quienes después la condujeron a su hogar donde se recuperó.

Entre la natural alegría, salpicada de gritos venció la Alianza 6 de Ar-



**BROMA MECHONA.** Estupefactos quedaron los transeúntes y motorizados que a tempranas horas de la mañana circularon por Plaza Italia. Allí los estudiantes de Ingeniería decidieron sentarse como en el baño de su casa a leer el diario. Tras ser echados del lugar por carabineros, los mechones decidieron trasladarse al Paseo Ahumada para seguir leyendo...

quitectura, cuya reina, María Teresa Lahosa, demostró grandes dotes de amazóna. En segundo lugar llegó Zdenka Matulic de la Alianza 9 (Ingeniería Comercial y Administración). El tercer lugar fue para Pía Silva García de la Alianza 2 Ciencias Básicas y Farmacológicas.

**FESTIVAL DE LA CANCIÓN Y BARRAS**

Las celebraciones de la semana mechona continuaron luego a las 19 horas en el Estadio Recoleta, donde se llevó a efecto un festival de la canción y barras. A este evento concurrió el Rector de la Universidad, General Alejandro Medina, quien una vez más demostró estar junto a los estudiantes.

Participaron en el festival representantes de cada alianza. Actuaron co-

mo artistas invitados al show Cristóbal, Fernando Ubiergo y Juan Carlos Duque.

Hasta el momento del cierre de esta edición los más serios candidatos a ganar el premio de la mejor barra eran los estudiantes de Ingeniería, quienes poseen gran número de personas y elementos materiales. Les siguen muy de cerca los mechones de Medicina, quienes se han destacado por tener una bocina característica.

Para hoy los estudiantes de la Chile tienen preparado el desfile de Carros Alegóricos y comparsas, el cual saldrá desde Providencia con Pedro de Valdivia hasta la Casa Central. En la noche a las 20.30 comenzará la fiesta de coronación de la reina mechona 1981 en la Escuela de Ingeniería.

**Traspasados 126 colegios en VIII Región**

□ Ceremonia fue presidida por Ministro Prieto.  
□ La capital penquista pasó a constituirse en una de las más grandes en materia de traspasos a municipios.

do", dijo más tarde al ofrecer una conferencia de prensa.

"Hasta ahora todo este proceso ha sido un éxito y estamos ciertos que continuará siendo, de acuerdo a los resultados que hemos estado evaluando.

**TRASPASOS DEMORAN DOS AÑOS**

Contestando algunas preguntas manifestó que los colegios de enseñanza técnica profesional, serán entregados a sectores de la actividad productiva a fin de, en algunos casos, y que en otros continuarán en compás de espera en su situación actual. Agregó a este respecto que debe tenerse en cuenta que existen reformas para la enseñanza media, para los casos de primer y segundo año, de tal manera que no puede haber apresuramiento en este sentido".

Sobre la educación especial dijo que estos colegios representan un caso particular, lo mismo que aquellos de extrema marginalidad geográfica, en tanto que requerido por el interés de Talcahuano de adelantar el traspaso de los establecimientos portenos expresa:

"En este momento existe una gran cantidad de peticiones, pero el Ministerio no puede ir tan rápido, tanto por sus propias normas, como por las leyes conexas en estas situaciones: no puede por ejemplo de una sola vez pasar 80 mil expedientes de jubilación a Contraloría".

El Ministro indicó a continuación que el proceso de traspasos durará unos dos años.

Desmintió absolutamente las versiones relativas a un presunto pago con documentos a los profesores que dejaron el Ministerio: "El mejor ejemplo lo constituyen los docentes que ya han percibido sus beneficios en dinero efectivo".

**ALCALDE ARTEAGA: MEJORAMIENTO A PROFESORES**

El Alcalde de Concepción Claudio Arteaga dijo que la Municipalidad local "se propone estudiar y desarrollar sistemas de promoción y calificación del personal, que habrán de traducirse en un medio objetivo para reconocer



Alfredo Prieto, Ministro de Educación.

cer y premiar el esfuerzo del profesorado y hacer efectivo este reconocimiento mediante un mejoramiento real de sus remuneraciones".

Al hablar en el acto de traspaso el jefe edilicio también hizo hincapié que los traspasos son un hecho trascendental, explicando que permiten "acercar las instancias de decisión a la comunidad, aumentando el control de la gestión por parte de la población y haciendo posible una mayor eficiencia y satisfacción de las necesidades referentes a implementación y educación que se presentan en las comunidades".

El jefe comunal hizo un llamado a los vecinos, empresarios y niños a colaborar de distintas formas con los establecimientos, en el nuevo contexto.

Agregó asimismo que los directores por otro lado, serán los principales responsables del éxito de la reforma, y de los profesores manifestó que esto deben volcar todo su entusiasmo y optimismo al desarrollar sus tareas en la confianza y seguridad de que sus fueros serán reconocidos.

**Flujo turístico mundial se volcará en esta década a América Latina**

PUCON (Por Luis Díaz, enviado especial).— Dentro de cinco a diez años, América Latina pasará a constituir en el punto turístico más importante del globo "porque nuestro continente tiene todo aquello que Europa ya no puede ofrecer, y del Viejo Continente ya se conoce prácticamente todo". La afirmación corresponde a Raúl Soriano, presidente de la Confederación de Organizaciones Turísticas de América Latina, COTAL.

Soriano se encuentra tomando parte en el quinto encuentro nacional de agentes de viaje que se realiza aquí, en el balneario de Pucón, y en su intervención, durante la apertura oficial de esta reunión, entregó importantes cifras relacionadas con el turismo a nivel internacional.

**TRANSPORTE AEREO**

El transporte aéreo mundial experimentó un incremento masivo en 1980, al movilizarse mil 650 millones de personas contra 580 millones el año 1975. Lo anterior, explicó Soriano, significa que en un plazo de 15 años, prácticamente se ha triplicado el volumen de gente que viaja.

De dicha cifra el diez por ciento correspondió al turismo realizado hacia América Latina y el 84 por ciento restante a los que se dirigieron a Europa.

Por su parte, el año pasado se movilizaron 285 millones de personas, por vía terrestre y aérea, lo que representa un incremento del 5 al 6 por ciento del total registrado el año 1979.

De los 285 millones anteriormente señalados, 52,5 millones de personas llegaron a América Latina y 208 millones viajaron a Europa. De acuerdo a las estimaciones hechas por el presidente de COTAL, América Latina, por los altos costos de traslado que significa ir a Europa, se está transformando en el nuevo eje turístico del mundo.

El total de ingresos turísticos registrados a nivel internacional durante 1980, fue de 92 mil 500 millones de dólares, lo que representa un aumento del 17,1 por ciento en comparación con el año 1979. En esa cantidad, explicó Soriano, no está considerado el costo adicional de un 20 a un 25 por ciento que representa el transporte, y el total ingresado a América Latina, por concepto de turismo, el año pasado, alcanzó a 18 mil 500 millones de dólares.

**EMPRESA PRIVADA**

Tanto las autoridades regionales como los representantes de COTAL y Asociación Nacional de Empresas de Turismo, han coincidido en indicar que la necesidad fundamental en el turismo es el financiamiento. Por ello, en forma especial se incentivaría a la empresa privada, para que invierta en el sector. Lo anterior fue señalado por el intendente regional subrogante de Cautín, teniente coronel Hernán Cortés.

Por su parte, a nivel internacional se está preparando la primera bolsa de inversiones, la que contará con financiamiento del Banco Mundial y del Banco Interamericano de Des-

sarrollo, con el fin de destinar créditos especiales para financiar planes del sector y los propios gobiernos de América Latina, con programas previamente establecidos, tendrán acceso a este tipo de sistema crediticio.

**COMUNICACIONES**

Respecto a los agentes de viajes del país, Luis Alberto Reyes, presidente de ACHET, anunció la pronta puesta en marcha de un sistema de intercomunicación que facilitará la labor de las agencias nacionales.

Explicó que este sistema será paralelo al de la Compañía de Teléfonos de Chile y permitirá la comunicación inmediata de los agentes, con una central ubicada en el aeropuerto internacional Comodoro Arturo Merino Benítez, para efectuar directamente las reservaciones con las líneas aéreas que operan en Chile.

También está en estudio de factibilidad la creación del Bank Settlement Plan, por medio del cual se efectuará una atención más expedita de los pasajeros, a través de operaciones directas de las agencias de viajes con las líneas aéreas nacionales y extranjeras.

En cuanto a la inversión, ayer Pucón Guzmán, ex alcalde de Santiago, actualmente ejecutivo de Agua Mía, dio a conocer oficialmente la ejecución del proyecto "La Península de Pucón".

Se trata del primer centro turístico en Chile que contará con 280 hectáreas diferentes para campings, deportes totales, totales amoblados de hasta 100 metros cuadrados, rodaderas de canchas de tenis, piscinas, canchas de golf, restaurantes y discotecas.

En cuanto a la inversión, ayer Pucón Guzmán que se trata de un desarrollo a largo plazo, pero la actual etapa representa una inversión cercana a los 15 millones de dólares, lo que significará resurgimiento y progreso para todos los habitantes de la zona.

**ISLA DE PASCUA**

Respecto a la situación de la Isla Pascua, donde las últimas estadísticas revelan un descenso de la afluencia turística, Margarita Ducci, directora del Estado para la solución de la Isla de Pascua, se pedirá una acción más directa del Estado para solucionar la situación.

Dijo que esto rompía un poco la política económica del Gobierno que no incluye subsidios, pero que se trata de un caso muy especial ya que la fuente más importante de ingresos de esta isla es precisamente el turismo, que se ha visto afectado por el costo del transporte aéreo, el menor y más expedito y el único permanente para llegar allí.

Agregó que todo lo que se decide en el estudio será con posterioridad a la determinación final de las autoridades de gobierno. Desde la Isla de Pascua cuenta con un trámite de licencia de uso de tierra que es diferente al gozar de exención de impuestos, no existiendo tampoco la libre competencia en el mismo.

□ **BANKSETTLEMENT PLAN**

### Selección parte a Antofagasta

El equipo nacional cumplió ayer un intenso trabajo táctico en Juan Pinto Durán

Un trabajo táctico muy variado realizó ayer por espacio de casi tres horas la selección chilena, dando la partida a su fase de "laboratorio" futbolístico en Juan Pinto Durán. El entrenamiento, que terminó a las 18:00 horas, fue dirigido por el profesor Gustavo Ortíz y consistió primeramente en un prolongado aro, seguido por algunos juegos recreativos, para terminar con sesenta minutos de ensayo de jugadas en su totalidad de cuchilla.

Como Luis Santibáñez lo había adelantado en días anteriores, el fútbol de "laboratorio" será fundamental en esta etapa de la preparación. Por ello, la práctica de entrenamiento centrada esencialmente en ese aspecto.

En el entrenamiento participaron 21 jugadores, en tanto que los cuatro lesionados "oficiales" —Sandino, Vargas, Caszely y Vélez— continuaron adelante con su tratamiento terapéutico-kinésico. El grupo fue dividido en dos equipos que alternaron fútbol combinado —de pies y manos— con lanzamientos de esquina, penales, tiros libres y, fundamentalmente, simulacros de ataque y defensa simultánea.

Lo más interesante de la sesión matinal estuvo precisamente en ese último aspecto —muy novedoso para los jugadores— que el "profe" Ortíz ordenó como la forma más alegre de concluir la jornada. Ese trabajo sirvió por fin conseguir el manejo táctico óptimo para

diferentes planteamientos, que seguramente Chile deberá emplear, de manera variada, en sus próximas partidos de las eliminatorias, según corresponda a una actuación de local o visitante.

#### ANTOFAGASTA

Esta mañana, a las nueve horas, viajará vía aérea al norte el plantel de 18 jugadores que disputarán mañana un compromiso amistoso frente a Regional Antofagasta. La delegación llegará cerca del mediodía a la ciudad nortina, para quedar alojada en el Hotel Antofagasta.

El encuentro con el CBA está fijado para las 15:30 y apenas concluya la selección retornará a la capital, reiniéndose su concentración el domingo a las 22:00 horas.

La nómina de los jugadores viajeros es la siguiente: Osbén y Wirth, arqueros; Garrido, Galindo, Gatica, Vargas, Soto, Valenzuela, defensas; Rivas, Mondaca, Rojas, Neira, Bonvallet, mediocampistas; Yáñez, Herrera, Caszely, Vélez y Moscoso, delanteros.

Los integrantes del plantel que no van al norte —lesionados, más García y Cornez— quedaron libres hasta mañana, cuando deberán reincorporarse a las diez de la noche a la concentración junto al resto de sus compañeros.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

BAJO LLUVIA entrenó ayer la Selección Nacional. A Antofagasta van Caszely y Vélez, pero Vargas y García se quedan en Santiago.

Daniel Díaz reaparece en la zaga alba en el clásico de mañana

## Inostroza: "Colo Colo ahora es más que la U"

Daniel Díaz reaparece mañana en la defensa de Colo Colo ante la lesión de Alfonso Neculín y por estimar el entrenador Pedro García que el zaguero internacional tiene más experiencia que Luis "Chupete" Hormazábal para marcar a Hoffens.

Las otras dudas del equipo popular están en mediocampo. Está lesionado Luis Díaz y es improbable la inclusión en el cuadro de Severino Vasconcelos y Raúl Ormeño. De no poder jugar alguno de ellos bajará Veras el medio-campo e ingresará Luis Miranda en el ataque.

### INOSTROZA: "DEBEMOS GANAR"

"No hay que confiarse por los últimos resultados adversos que ha obtenido Universidad de Chile —nos dijo ayer Eddio Inostroza— pero yo creo que debemos ganar el partido. Colo Colo en estos momentos está mejor que la "U" y por lo mismo pienso que

tenemos la primera opción para quedarnos con la victoria. Para nosotros son muy importantes los dos puntos porque de inmediato quedaremos a un paso de la clasificación y así Pedro García podrá probar algunos elementos jóvenes y nosotros tendremos un descanso que necesitamos bastante porque hemos venido jugando muy seguido".

### LA "U" ANUNCIA VARIOS CAMBIOS

Por su parte, Universidad de Chile entrenó ayer en un estadio del sector alto de la ciudad y el entrenador Manuel Rodríguez confirmó que hará una serie de cambios en este partido con Colo Colo.

La novedad más importante es la reaparición de Hugo Carballo en el arco, pero no será la única ya que también están en condiciones de volver al equipo azul el zaguero Raimundo Achondo, el volante Jorge Socias y el puntero Luis Olivares.

Orlando Aravena

## "O'Higgins buscará su clasificación"

RANCAGUA. — Orlando Aravena, técnico de O'Higgins, confía absolutamente en que mañana, ante Magallanes, en el Estadio Vulco de San Bernardo, su oncena comprará ese "paseo" que —de inmediato— los lleve a semifinales de Copa Polla Gol, porque ese es el objetivo que se ha planteado el coach.



Abrigos, impermeables  
chaquetas norteamericanas  
Chaqueteras piel de conejo  
importados.  
Blazer, faldas tweed y escocés  
Vestidos exclusivos.

BOUTIQUE CLUB 96

Ventas detalle:  
Huérfanos  
1023



Ventas  
por mayor  
Fábrica:  
Teatinos 446  
Fono. 84876



CONTENTO. — Orlando Aravena, técnico de O'Higgins, muestra su alegría por el rendimiento de su oncena y asegura que ante Magallanes se clasificarán.

Autorizada y legalmente instalada por Decreto Supremo N° 10091 de fecha 6 de Noviembre de 1957 modificada por Decreto Supremo N° 983 de fecha 15 de Enero de 1962, modificada por Decreto Supremo N° 387 de 31 de Marzo de 1967.

## AGENCIAS GENERALES S.A. AGESA

### ESTADOS FINANCIEROS

Balance al 31 de Diciembre de 1980

Activo Circulante	\$ 17.511.314,05
Pasivo Circulante	( 37.528.870,86)
Capital de Trabajo	\$ ( 20.017.556,81)
=====	=====
Activo Fijo	805.196,23
Otros Activos	78.605.940,71
Pasivo a Largo Plazo	( 3.232.615,89)
Patrimonio Neto	\$ 76.178.521,05
=====	=====

Alfonso Valdés Astaburuaga  
Gerente General



EDDIO INOSTROZA espera que Colo Colo gane a la "U" para descansar en la próxima fecha porque Pedro García entraría a probar elementos juveniles.

### Faltan 5 fechas Cuatro equipos con igual puntaje en fútbol ítalo

ROMA. 22 (AP).— A cinco fechas del final, la Liga Mayor de Fútbol se reanuda el domingo tras una semana de descanso con los partidos clave de los tres cuadros líderes del torneo en pugna por el título.

A cinco fechas del final del competido torneo, Roma, Juventus de Turín y Nápoli comandan las posiciones igualadas a 35 puntos. De los tres equipos es el Nápoli el que tiene más fácil al enfrentar en su feudo al "Farol Rojo" de la tabla Perugia. Tanto Roma como Juventus juegan comprometidos encuentros fuera contra equipos que deben defender los dos puntos a toda costa en la lucha por la permanencia en la primera división.

Conforme con el rendimiento del equipo.

Por supuesto, considerando que nos faltan los jugadores seleccionados, no me puedo quejar. Estamos invictos y punteros del grupo, lo cual pienso que habla por sí solo. Ahora, lo importante es clasificar para seguir avanzando y preparando al equipo para el Campeonato Oficial".

El Roma confía en su as brasileno Paulo Roberto Falcao y en su moral para batir a un Ascoli que ante su público tratará de salir de la zona peligrosa del descenso.

Juventus, el cuadro más homogéneo que ha encontrado en el irlandés Liam Brady su más fácil goleador, juega contra Udinese que, como Ascoli, suma 20 puntos claramente insuficientes para considerarse a salvo en la liga mayor.

Un muy posible triunfo de Nápoli y los probables empates de Ascoli y Udinese, darian a la clasificación un líder absoluto y las amplias perspectivas de que Nápoli pueda conquistar su primer título de liga.

En las restantes rondas, Nápoli se encuentra favorecido por jugar en casa contra Juventus que, a su vez, tendrá que disputar un dramático partido en su feudo contra Roma.

Es la primera vez que en la larga historia de "calcio" tres equipos se encuentran igualados a puntos en fase tan avanzada del torneo.

Los restantes partidos son Torino-Inter; Brescia-Cagliari; Catanzaro-Avellino; como Pistoiese y Fiorentina de Florencia-Bologna.

Los resultados de la ronda N° 26 no tienen mayor importancia, descartando el campeón Internazionale de Milán de la competencia por el título.

Esos partidos son Torino-Inter; Brescia-Cagliari; Catanzaro-Avellino; como Pistoiese y Fiorentina de Florencia-Bologna.

Capital Autorizado \$ 15.992.840,--  
Suscripto y Pagado 15.992.840,--  
Reservas 40.168.124,24

Resultado entre el 1º de Enero y el 31 de Diciembre 1980

Ingreso de Explotación	---
Costo de Explotación	---
Margen de Explotación	---
Gastos Administración y Ventas	\$ ( 2.023.894,75)
Resultado Operacional	\$ ( 2.023.894,75)
Otros ingresos (egresos) no operac.	( 2.913.997,55)
Corrección Monetaria	5.027.541,02
Resultado antes Imp. Renta	\$ 89.648,72
Imp. a la Renta	---
Utilidad Neta	\$ 89.648,72
=====	=====

Mario Morgado Arriagada  
Contador  
Reg. N° 4.740

## La Nación

El puntero no se inquieta por no haber renovado con Católica

## Moscoso: "Ya encontraré un club que pague lo que valgo"

Gustavo Moscoso ha sido últimamente el jugador más requerido de la selección chilena, luego de su excelente actuación ante Perú. Sin embargo, curiosamente, entre los que se han acercado a felicitarlo no figuraron para nada los dirigentes de su club, Universidad Católica.

"Mira, esa situación no me preocupa mayormente, ya que tengo toda la mente puesta en lo que sucede en la selección chilena. Creo que eso lo dejé en evidencia en el partido con los peruanos donde jugué a un muy buen nivel. Lo que pasa es que me siento con muchísima confianza y esto se lo debo fundamentalmente al trabajo psicológico al que me ha sometido don Lucho (Santibáñez). El me insiste en que debo jugar simple. Desbordar y tirar al arco. Así lo hice el domingo pasado y dio plenos resultados".

Pero... ¿Y la renovación de contrato?

"Te insistó que no me preocupa. Yo le pedí a Universidad Católica una cifra que estimo es justa y ellos verán si quieren pagármela o se deciden a venderme. Dicen que van a traer un puntero brasileño y eso significaría que tengo que buscarme club. Ya encontraré alguno que esté dispuesto a pagarme lo que yo creo que valgo".

### ARRIAZA Y LIHN A LA BANCA

En cuanto al primer equipo de Universidad Católica, éste entrenó ayer en San Carlos de Apoquindo bajo la dirección de Ignacio Prieto porque —como lo informamos ayer— Pedro Morales está enfermo.

Para el partido de mañana con Pa-

Designado el uruguayo Eduardo Hohberg

## Ecuador con otro nuevo entrenador

GUAYAQUIL, Abril 24 (AP).— El entrenador uruguayo Eduardo Hohberg, del club Emelec, fue designado para dirigir la nueva selección ecuatoriana de fútbol que reemplazará a la que preparaba Juan Araujo, quien renunció.

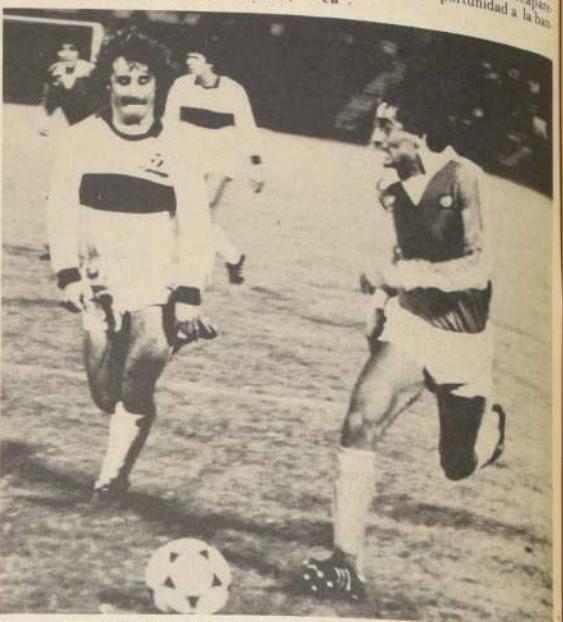
El seleccionado, que competirá con los de Chile y Paraguay por la clasificación para el campeonato mundial de 1982 en España, emprenderá un programa acelerado de fogueo con miras a su primer encuentro con Paraguay en Guayaquil el 17 de mayo.

El período de preparación comenzará el miércoles próximo con un par-

testino se confirmó la misma alineación que derrotara a Universidad de Chile. Oscar Liñán v. Víctor Arriaza,

que están en condiciones de reapar-

ca. en esta oportunidad a la ban-



GUSTAVO MOSCOSO viene jugando muy bien en la selección chilena. Los únicos que no lo han notado son los dirigentes de U. Católica.

### Rama Cadetes

## Colo Colo con O'Higgins juegan por la V fecha

La Asociación Central de Fútbol, Rama de Cadetes entregó la programación de la quinta fecha de la primera rueda del torneo oficial, a jugarse hoy domingo.

Estadio: Recoleto: 9, 1030 y 1145 horas. Palestino: 10, 1030 y 1145 horas. Palestino con Universidad de Chile, en primera y segunda infantil y de fondo Juveniles.

Estadio: Municipal, de La Florida. (mismos horarios). Magallanes con Universidad Católica.

Estadio: El Bosque: Aviación con Unión Española, con tres series.

Estadio: "Patrício Mekis", de Rancagua. O'Higgins, local, con Colo Colo, a las 10.00 hrs. Primera infantil, a las 11.30 hrs. la segunda 13.45 hrs. los juveniles.

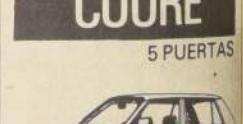
Estadio: Municipal de San Fernando. Colchagua hace de local ante Audax Italiano. 10.45, 12.15 y 13.30 horas.

Estadio: Municipal de Talagante. Talagante - Ferrovial con Rayos, de Talca. Los encuentros se iniciarán a las 10.45, 12.15 y 13.30 horas.

En esta quinta fecha queda libre el Club Santiago Morning.

### DAIHATSU CUORE

5 PUERTAS



EL BEST SELLER  
MÓDULO 1981

PRECIO CONTADO  
\$ 229.710

48 MESES

CUOTAS DE

\$ 6.460

VENTAS HASTA 60 MESES.

SIN PIE

ENTREGA INMEDIATA

SI UD. MUESTRA ESTE AVISO SE LE REGALARÁ UN VENTILADOR

BSM IMPORTADORA LTDA.

IRARRAZAVAL 4957-NUÑO

FONO 265289.

ASOCIADOS CAVEM.

## Pablo Urquijo, nuevo campeón del kilómetro

Pablo Urquijo, de Bicicletas Vargas, con la marca de 1 m. 13 segundos, se tituló campeón de Chile en la categoría de Juniors en la jornada inicial del torneo Nacional de Ciclismo realizado ayer en el velódromo del Estadio Nacional.

La tentativa del pedalero viñamericano fue interesante por el desplazamiento ejecutado, aun cuando sin una base técnica adecuada, es importante el logro de un elemento que recién ha sido promovido de la serie intermedia. Logró desplazar al limeño Jorge Cuevas que empleó 1-14-85, mientras que en la tercera posición se ubicó Eduardo Valdivia, de Quinta Normal, con 1-15-39. Dos jóvenes valientes en interesante evolución.

Por su parte, la persecución individual ofreció algunos matches atrayentes como actuaciones valiosas, quedando clasificados para las semifinales los siguientes corredores: Víctor Labra (Hilton) 4-11-96; Mario Hurtado (Chacabuco) 4-06-39; Gustavo Brunetti (P. Cristal) 4-05-12 y Agustín Herrera (Bata) con 4-01-00, la figura, tras de derrotar a J.C. Bustos (Cóndor), J. Arenas (Vulco), José Farias (G. Cross) y Gmo. Vargas (G. Cross), respectivamente.

La primera "batería" de Infantiles dejó a cuatro corredores con puntaje acumulativo para la segunda ronda a correrse mañana. Antonio Meneses, de Iberico, 8 pts; Marcelo Viscay, LUN, 8 pts; Carlos Hidalgo, Green LUN, 4 pts., y Patricio Bouada, Es-

pañol de Curicó, con 2 puntos. Participan once pedaleros quienes deberán ir a la definición del domingo.

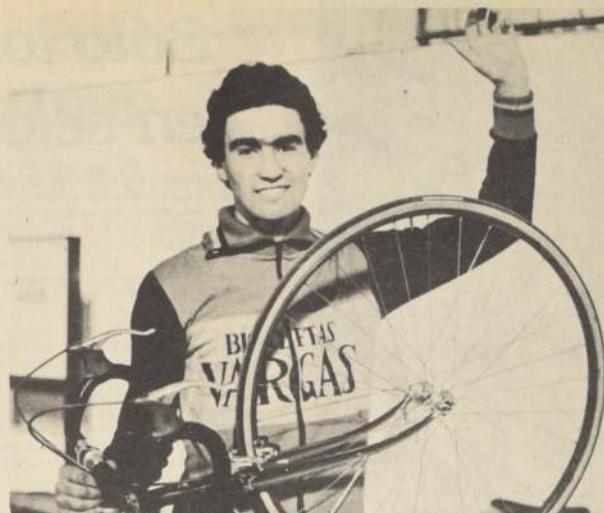
Finalmente, 20 corredores de la categoría intermedia quedaron clasificados para la jornada de hoy en su primera ronda. I. Saavedra (Q. Normal), Pedro Berra (B. Vargas), Fdo. Lagos (Centenario), A. Cancino (Hilton), Fco. Opazo, R. Tello y P. Opazo (Chacabuco), A. Castro, R. Valdés, E. Córdova, Edo. Garrido, L. Palma y H. Fuentes (LUN), D. Pedraza y R. Carvajal (Quilpué), A. Masanes (Iberico), L. Aguilera (Bata), L. Burgos (Vulco), J. Abarca (Bata), F. Diaz (Talca).

### EL PROGRAMA DE HOY

La jornada correspondiente al día de hoy tiene dos tramos. El primero, a iniciarse a las 10 horas, contempla Velocidad Pura para Juniors (series y repescajes) hasta cuartos de finales. Juveniles 10.000 metros con 6 sprints puntaje acumulativo.

Mientras que desde las 15 horas se realizará la jornada de tarde con el siguiente programa: Intermedia. Primera ronda final sobre 15.000 metros y nueve sprints, puntaje acumulativo. Juniors semifinal de los 3.000 metros persecución individual, Herrera-Labra y Brunetti-Hurtado. Los ganadores de estas series disputarán el título nacional. Juniors, Velocidad pura, semifinales a final Premiaciones de kilómetro, tres mil metros y velocidad.

La primera "batería" de Infantiles dejó a cuatro corredores con puntaje acumulativo para la segunda ronda a correrse mañana. Antonio Meneses, de Iberico, 8 pts; Marcelo Viscay, LUN, 8 pts; Carlos Hidalgo, Green LUN, 4 pts., y Patricio Bouada, Es-



Pablo Urquijo, tras su excelente actuación en el torneo nacional de adultos en Viña del Mar, ratificó ahora con creces su opción al título del kilómetro en Juniors. Venció anoche con marca aceptable para un menor de 17 años.

Resolución de Autorización de Existencia N°3862 de 6 de Abril de 1959.  
Domicilio Legal: Huérfanos 1373, Oficina 1010  
SANTIAGO

## Definitivo Gamboa no defenderá selección nacional

MEXICO, D.F., Abril 24 (AP).— El presidente del club América, Guillermo Cañedo, no autorizó al extremo izquierdo chileno Miguel Ángel Gamboa para que integre la selección de fútbol de su país durante las eliminatorias sudamericanas para el Campeonato Mundial de España, dijeron hoy un vocero de este club.

El vocero, Francisco Hernández, dijo que la decisión fue tomada porque el América "tiene difíciles compromisos en el torneo de liga, por lo que es difícil desprenderte de Gamboa durante los 30 días por los que lo solicita la Asociación Central de Fútbol de Chile".

"Primero están los intereses del América y del campeonato mexicano", agregó Cañedo en rueda de prensa.

Hernández dijo que el director chileno Julián Sánchez, quien viajó especialmente desde su país para solicitar a Gamboa,

que a Gamboa, fue informado de la decisión del club América.

Gamboa ha jugado tres años con el América y el domingo cumple una suspensión de dos juegos que le impuso la Comisión Disciplinaria de la Federación Mexicana de Fútbol, por rebeldía en el campo de juego.

Al ser informado de la decisión del América, el jugador chileno no interpuso mayores objeciones.

Definitivamente es desilusionante no poder estar en la selección de mi país durante las eliminatorias, pero también es verdad que el América necesita de todos los jugadores en estos momentos y sería una equivocación de mi parte adoptar una actitud rebelde, pues solo conseguiría aspectos negativos", dijo.

La selección de Chile participará en las eliminatorias en el Grupo III de América del Sur en el mes próximo con Paraguay y Ecuador.

## Everton desmiente: "Con Fabbiani no hay nada"

VIÑA DEL MAR (Hernán González).— Ante informaciones de prensa y radio que circulan en la zona en relación con la presunta contratación del centrodelantero, Oscar Fabbiani, quien se encuentra en la actualidad en el fútbol norteamericano, el vicepresidente de Everton, Aldo Caimi, afirmó: "No es efectivo que Fabbiani haya firmado compromiso alguno con nuestra institución. Nosotros no tenemos la capacidad económica de la Universidad Católica, por dar un ejemplo, para pretender una contratación supermillonaria. Caimi agregó: "Posiblemente algún periodista vio a nuestro delegado ante la Central conversar con Fabbiani cuando estuve en Chile, y de ahí comenzó a tejer esta historia".

Antes de conversar con Caimi, "La Nación" trató de ubicar al presidente de Everton, Antonio Bloise, quien lamentablemente se encuentra fuera de la Ciudad Jardín.

## Weathley ganó a Torres

Wellington Weathley —campeón latinoamericano de los mediodianos— respondiendo a su condición de favorito, no tuvo mayores inconvenientes para ganar fácilmente al monarca nacional Nelson Torres, quien, a lo largo de los ocho asaltos, nunca encontró el sacerdote propicio para tratar de imponer sus "argumentos".

Desde el primer asalto, el púgil ecuatoriano se "adueñó" de las acciones, imponiendo su mejor estilo ante un rival que desesperadamente recibía todos los envíos contrarios. Quizás, en el tercer asalto, Torres intentó algo, pero no tuvo continuidad para derribar a un Weathley que sintió la derecha del local. Después, Torres continuó insistiendo, sin em-

bargo, la neta superioridad del visitante fue un grave problema para las ideas confusas de Nelson Torres.

### ESTADÍSTICAS

Combate de fondo, categoría mediodiaria, ocho asaltos. Wellington Weathley, Ecuador, por puntos a Nelson Torres. Preliminares: categoría mediodiaria ligero, cuatro asaltos. Luis Pizarro se impuso a Luis González por puntos.

En la pelea de fondo, fuera de programa televisivo de "Boxeo en Directo", José Badilla, mosca, derrató en fallo dividido por puntos, a Gabriel Sepúlveda, en seis rounds. Un combate de buen desempeño por parte de ambos pugilistas, que se dieron intensamente durante todo el pleito.

## Mundial de Patín-Hockey

Anoche la Federación de Patín-Hockey recibió el calendario de encuentros que se jugarán en Santa Clara, Estados Unidos, durante el torneo Copa Mundial a la que Chile entra por derecho propio luego de conseguir el cuarto puesto en el reciente mundial. El fixture del torneo es el siguiente:

Sábado 25 de julio.—20.30 horas España-Brasil; 21 horas Portugal-EE.UU. Lunes 27, 17 horas Chile-EE.UU.; 20 horas Brasil-Argentina, y 21 horas España-Portugal. Martes 20, 11.30 horas Argentina-Portugal; 16 horas Chile-Brasil, y 17 horas España-EE.UU. Miércoles 29, 11 horas España-Chile; 16 horas Argentina-EE.UU. y 17 horas Portugal-Brasil. Jueves 30, 17 horas Brasil-EE.UU.; 20 horas Portugal-Chile; 21 horas España-Argentina, y 22 horas ceremonia final.

**XSKD**  
IMPORTADORA IMPORTADORA IMPORTADORA  
Relojas a cuarzo  
Calculadoras  
Cuerinas  
Parkas  
Beatles  
OFERTAS PARA COMERCIANTES  
DIAGONAL CERVANTES 786

**CADERAS PARA NIEVE Y BARRO**  
PARA TODO VEHICULO  
CADERAS INDUSTRIALES  
MINERIA  
AGRICULTURA • PESCA  
TRANSPORTE  
POR METRO  
S SOCADIN LTDA.  
FABRICA Y VENTAS:  
SALVADOR GUTIERREZ 4539  
Cas. 12041  
Fono: 733726-798476  
QUINTA NORMAL-SANTIAGO

**desde \$ 1.200 IVA Inc.**

## EMPRESA HOTELERA PANAMERICANA S.A.

### ESTADO FINANCIERO Y ECONOMICO

#### DIRECTORIO

Presidente: Alejandro Navarrete Torres.  
Director Gerente: Arturo Castillo Chacón.  
Directores: Walter Lebus A., Helmut Brunner N., Gustavo Lorca R., Carlos Derpsch.

#### BALANCE AL 31 DICIEMBRE DE 1980.

ACTIVO CIRCULANTE	\$ 263.797.078,69
PASIVO CIRCULANTE	( 117.629.482,71)
CAPITAL DE TRABAJO	146.167.595,98
ACTIVO FIJO	111.371.442,12
OTROS ACTIVOS	40.876.320,73
PASIVO A LARGO PLAZO	( 174.009.071,15)
PATRIMONIO NETO	124.406.287,68

#### RESULTADO ENTRE EL 1<sup>o</sup> DE ENERO AL 31 DE DICIEMBRE 1980.

INGRESOS DE EXPLOTACION	\$ 447.846.269,03
GASTOS DE EXPLOTACION	( 351.138.847,69)
MARGEN DE EXPLOTACION	96.707.421,34
GASTOS DE ADMINISTRACION Y VENTAS	( 62.487.612,25)
RESULTADO OPERACIONAL	34.219.809,09
CASTIGOS Y AMORTIZACIONES	( 32.521.130,10)
GASTOS FINANCIEROS	38.678.706,89
CORRECCION MONETARIA	50.154.340,26
UTILIDAD NETA	13.174.312,36

LUIS BERNAL CASTILLO  
CONTADOR GENERAL  
C.C. 14.024 Licencia N° 104575

ARTURO CASTILLO CHACON  
DIRECTOR GERENTE

SANTIAGO, 20 DE ABRIL DE 1981.

## ANDES MAR BUS S.A.

Autorizada por Decreto Supremo del Ministerio de Hacienda N° 10.245, de fecha 23 de Noviembre de 1953.

### CAPITAL

Autorizado, Suscrito y Pagado \$ 360.000,00  
Patrimonio Neto \$ 113.202.319,48

#### DIRECTORIO

Presidente: Gustavo Lorca Rojas  
Gerente: Horacio Pérez Walker  
Directores: Alfredo Barriga Cifuentes  
Juan Barriga Cifuentes  
Juan Campusano Hidalgo

#### ESTADOS FINANCIEROS

##### BALANCE

Al 31 de Diciembre de 1980

Activo Circulante	\$ 87.424.248,00
Pasivo Circulante	( 88.914.165,12)
Capital de Trabajo	\$ ( 1.489.917,12)
Activo Fijo	136.328.634,33
Otros Activos	30.222.248,57
Pasivo a Largo Plazo	( 51.858.646,30)
Patrimonio Neto	\$ 113.202.319,48

##### RESULTADO

Entre el 1<sup>o</sup> de Enero y el 31 de Diciembre de 1980

Ingresos de Explotación	\$ 179.328.307,44
Costo de Explotación	( 159.179.481,70)
Margen de Explotación	\$ 20.148.825,74
Gastos de Adm. y Ventas	( 18.520.669,79)
Resultado Operacional	\$ 1.628.155,95
Otros Ingresos / ( Egresos ) netos no Operacionales	( 18.421.242,48)
Corrección Monetaria	6.380.689,09
Resultado antes de Impuesto a la Renta	\$ ( 10.412.397,44)
Impuesto a la Renta	
Utilidad / ( Pérdida ) neta	\$ ( 10.412.397,44)

HORACIO PEREZ WALKER  
GERENTE

JUAN CAMPUSANO HIDALGO  
CONTADOR  
C.C. 10.287 - Lic. 113.714

## Entre las cuerdas

SELECCIONADOS  
PREOCUPADOS

Los pugilistas integrantes de la selección chilena de boxeo amateur, que debían combatió esta tarde en el Club México, llamaron preocupados a Alejandro Reid, para aclararle que ellos estaban en condiciones de combatió y que no era exacto como informó un matutino ayer de que la mayoría tenía problemas.

La inquietud nació a raíz de la suspensión de la velada programada para esta noche, la que fue trasladada para el día sábado 9 de mayo.

La razón para esta postergación se debió a que de los siete combates previstos, existía la posibilidad de que alguno de los seleccionados no pudiera presentarse por problemas médicos.

Ante esto, Luis Caro, presidente de la entidad azteca y Alejandro Reid, presidente de la Comisión Técnica de la federación y a cargo del seleccionado, acordaron realizar la velada en la fecha indicada, para no incurrir en rellenos de última hora.

ELECCION  
DEL TESORERO

Este lunes se realizará en la sede de la Federación, la elección del cargo de tesorero, vacante con la renuncia del anterior Pedro Castellón.

La reunión de delegados está citada para las 19:00 horas y los candidatos con mayor opción son José Arab, actual integrante de la Comisión Revisora de Cuentas, Luis Nicolás Díaz, Carlos Mellado, Alberto Wacthendorf y Pedro Torres.

Como en estas nominaciones de dirigentes, no hay candidatos previos, los nombres saldrán en la votación misma, pero los más posibles son los mencionados anteriormente.

RETORNA  
"SAPITO" ALVAREZ

MONTEVIDEU, Abril 24 (UPI).— El campeón uruguayo de boxeo de la categoría Medianos Jóvenes, Carlos "Sapito" Alvarez, se enfrentará al argentino César Romero en la ciudad de Paysandú el 8 de mayo, en una pelea que marcará el retorno del pugil local al cuadrilátero, tras varios meses de inactividad.

El combate se disputará en el coliseo cerrado de esa ciudad, 420 kilómetros al noroeste de esta capital, y servirá para medir las posibilidades de Alvarez en su declarada intención de conquistar la corona sudamericana de su categoría.

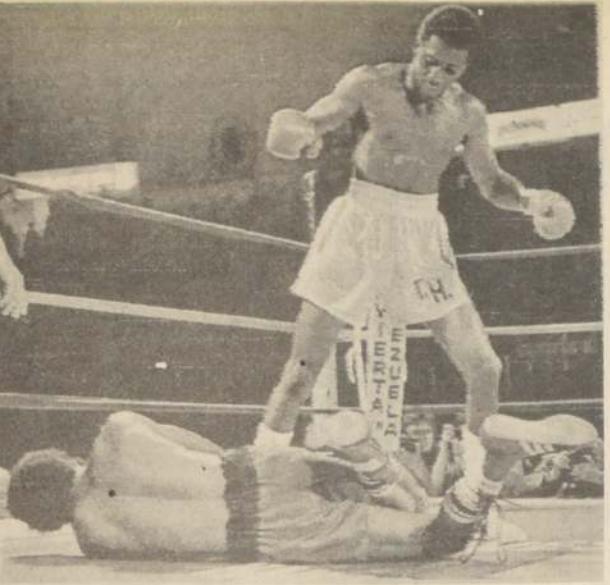
LEON, ESPAÑA (AP).— El italiano Alfredo Chinetti ganó la segunda etapa de la XXVI Vuelta Ciclista a España tras un refido acelerón final.

Los jueces de la Vuelta, que primamente habían dado como ganador al español Javier Cedeña, cambiaron de opinión al ver una foto del final tomada en la meta.

Chinetti ganó la etapa de Avilés a León, un tramo de 159 kilómetros, en cuatro horas, 36 minutos y un segundo, a una velocidad promedio de 35.893 kilómetros por hora.

En segundo lugar quedó Cedeña, seguido por Miguel María Lasa de España, Giovanni Battaglin, de Italia, Alvaro Pinto de España y un grupo de 21 competidores más con el mismo tiempo que el ganador.

Luego vino un pelotón con el resto



NOCAUT.— Thomas Hearns, "El Asesino de Detroit", dijo que dejará en la lona a su próximo rival Randy Shields, en su combate número 31, pretendiendo así llegar a 29 nocauts.

En el Memorial Palace, de Phoenix

## Hearns-Shields por el título de los Welter

PHOENIX, Estados Unidos, Abril 24 (UPI).— Thomas Hearns, esperando consolidar los dos títulos mundiales welter en un combate con Sugar Ray Leonard en los próximos meses, pondrá en disputa su corona mañana (hoy) contra Randy Shields, quinto aspirante en su categoría.

Hearns, campeón de la Asociación Mundial de Boxeo, sin embargo, dijo que en este momento no está preocupado por lo que sería un multillionario combate con Leonard, que tiene el título del Consejo Mundial de Boxeo.

"Ahora estoy preocupado por la pelea con Shields", dijo Hearns. "No estoy pensando en Leonard, el todavía no está en mi mente".

Shields dijo que no se molestaba en escuchar o leer comentarios sobre un combate Hearns-Leonard.

"No leo los diarios", dijo. "Lo que dicen acerca de una pelea entre Leonard y Hearns no me incomoda, porque no me he enterado de ello. Una vez que estemos en el cuadrilátero, yo soy un hombre y el (Hearns) es otro hombre. Ambos tenemos dos brazos, dos piernas y una cabeza para decidir el combate".

El representante de Hearns, Manny Steward, dijo que su pupilo está listo para el combate.

"Ha estado entrenando dura e intensamente" dijo Steward. "Lo ha estado haciendo contra medianos y semipesados. Ahora veremos que pasa frente a Randy".

Hearns, de 22 años, es dos pulgadas más alto que Shields y tiene seis pulgadas de ventaja en alcance de brazos. De sus 30 peleas, ha ganado 28 por nocaut.

Shields, de 25 años, ha ganado 38 de sus 45 combates, 20 de ellos por la vía rápida.

La bolsa para Hearns será de 250.000 dólares y la de Shields de 100.000.

## Cables del ciclismo

de los 53 competidores, a dos minutos y 34 segundos detrás de Chinetti.

Regis Clerc, de Francia, retuvo la camiseta amarilla de puntero general de la competencia.

### CICLISTA ITALIANO POLLONI RECUPERO CONOCIMIENTO

SEESEN (RFA).— El ciclista italiano Sergio Polloni, que sufrió una grave caída durante la vuelta ciclista a Baja Sajonia (Alemania Federal) hace nueve días,

recuperó hoy el conocimiento en el hospital de Seesen, donde se encuentra internado desde el accidente.

Polloni, ciclista aficionado de 23 años, natural de Treviso (cerca de Venecia), sufrió en la caída graves lesiones en el cerebro que obligaron a una prolongada operación. Según se informó hoy en el hospital, es probable que sea necesaria otra operación antes de que el ciclista italiano pueda ser trasladado a su país.

El accidente ocurrió el pasado 15 de abril durante la octava etapa de la vuelta, cuando Polloni y otros ciclistas descendían por una pendiente a unos 60 kilómetros por hora. Polloni sufrió una caída, golpeando con la cabeza contra la barrera protectora de la carretera, perdiendo inmediatamente el conocimiento, que recién volvió a recuperar hoy.

A las 15 horas de hoy en el gimnasio de Unión Española, se iniciará el proceso de selección para el torneo nacional de clubes de tenis de mesa. Actualmente seis clubes de la Zona Metropolitana agrégandose posteriormente equipos de Valparaíso a Concepción. Todos estos clubes tienen la obligación de actuar con equipos completos en damas y varones.

## Sudamericano en Medellín

## Sólo los chilenos confían en selección de natación

## CONFIANZA

Sin que los especialistas internacionales los consideren como favoritos para adjudicarse siquiera un quinto puesto, esta tarde los seleccionados chilenos de natación entrenarán por primera vez en la piscina olímpica de la unidad deportiva "Atanagio Girardot", de Medellín, Colombia, antes de intervenir a partir del lunes en el Campeonato Sudamericano para infantiles y juveniles.

La delegación chilena, integrada por 10 nadadores y 11 clavadistas, damas y varones, viajó con algunos días de anticipación para que los nadadores —todos de Santiago— practiquen en una piscina larga —de 50 metros— ya que en nuestra capital no existe ninguna con estas medidas oficiales. Las posibilidades de que nuestra reducida representación obtenga un lugar de privilegio son bastante inciertas, toda vez que no se llevó a especialistas en nadón sincronizado, que da un punto importante para el recuento final.

Con todo, los 10 nadadores y 11 representantes en saltos ornamentales fueron sometidos a un estricto control previo para integrar el seleccionado y las marcas solicitadas, equivalentes a un quinto puesto a nivel sudamericano, fueron superadas holgadamente.

## BRASIL, FAVORITO

A Medellín ya arribaron unos setecientos deportistas de once países, incluyendo a Chile, destacando más de 100 representantes de Colombia y Brasil y un poco menos de Argentina y Perú. Chile, Bolivia, Paraguay y Surinam son las delegaciones con menos cantidad de deportistas, lo que lógicamente les restará posibilidades de acumular puntaje para el recuento final.

Brasil, actual campeón, nuevamente es el gran favorito para obtener el título seguido por venezolanos, colombianos y argentinos, pero también se espera una actuación "sorpresa" de Ecuador, quienes tienen el próximo año la responsabilidad de ser sede del Mundial de este deporte.

## Jueves 30

## Rodeo de la Prensa

A travé de la historia de nuestra selección en torneos sudamericanos poco se ha conseguido, destacando Müller en São Paulo en 1979. Esta vez la Comisión Técnica de la Federación de Natación espera avanzar a un tercer o cuarto puesto en natación y saltos ornamentales, no interesando mayormente el puntaje ornamental. Para ello, por primera vez se tiene la casi absoluta certeza que se conseguirán a lo menos tres medallas en natación y dos en saltos ornamentales.

Ingeborg Müller, en la categoría juvenil "B", nuevamente es la mejor carta de triunfo y su récord en los 200 metros pecho con 2'49"03 es seguramente una de las mejores a nivel sudamericano. Magendzo, también juvenil, en los 100 metros pecho, con 1'10"0, es también candidato a una presea junto a Sebastián Núñez en la misma prueba pero en juvenil "A". En saltos ornamentales, Alejandra Ortiz, de Arica y Marcelo Zamora, de Santiago, son los considerados como posibles ganadores de medallas.

El avance de este deporte en nuestro país es inigualable y prueba de ello son los buenos puntajes conseguidos en el Sudamericano Adulto de Buenos Aires el año pasado, en el cual varios especialistas consiguieron pasar a las finales desplazando a casi cinco países.

## MARCAS

La selección chilena la integran los siguientes nadadores que tienen estas marcas: Infantil "B": Andrea Müller 200 metros pecho con 3'00"97; Rodrigo Videla, 100 metros espalda, 1'13,0 y Víctor Ulloa, 200 combinados, con 2'38,0. Juvenil "A": Paula Pereira, 200 espalda, 2'38,0; Sebastián Rojas, 200 metros pecho, 1'12"; Juvenil "B": Marisol Villalobos, 100 metros mariposa, 1'09"77; Ingeborg Müller, 200 metros pecho, 2'49"03; Ariel Magendzo, 100 metros pecho, 1'10"0; Alvaro Carvallo, 200 metros combinados, 2'23".



El próximo jueves 30 en la medialuna Ribera del Maipo se disputará el tradicional "Rodeo de la Prensa", donde se dan cita los mejores corraleros de las varas santiaguinas, torneo que es organizado por el club mencionado y la Federación del Rodeo Chileno. En la foto, una de las colleras de mayor atracción: Pérez-Guerra defensores de "La Nación".

## Los partidos de Polla Gol

Por el concurso N° 262 de Polla Gol, se jugarán este fin de semana todos los encuentros correspondientes a la cuarta fecha de la segunda rueda del fútbol rentado tanto en Primera como en Segunda División, con los horarios que se indican a continuación.

## HOY

PARTIDO 3 (15.30 hrs.): A. Italiano-U. Española.

## MANANA

PARTIDO 1 (15.30 hrs.): La Serena-Cobreloa

PARTIDO 2 (15.30 hrs.): San Luis-Everton

PARTIDO 6 (15.30 hrs.): Magallanes-O'Higgins

PARTIDO 7 (15.30 hrs.): Nublense-Naval

PARTIDO 9 (15.30 hrs.): S. Wanderers-Calera

PARTIDO 10 (15.30 hrs.): San Felipe-Ovalle

PARTIDO 11 (15.30 hrs.): Lota-Iberia

PARTIDO 12 (15.30 hrs.): Talag-Ferro-Colechagua

PARTIDO 13 (15.30 hrs.): S. Morning-San Antonio

PARTIDO 8 (16.00 hrs.): ATacama-Coquimbo

PARTIDO 4 (16.30 hrs.): Colo Colo-U. de Chile

PARTIDO 5 (18.30 hrs.): U. Católica-Palestino.

## Copa Libertadores:

The Strongest y Wilsterman en la última fecha, Grupo 2

Libertadores de América, en la que intervienen los representantes de Ecuador y Bolivia, a jugarse el domingo, definirá cuál de los equipos pasará a la segunda del certamen.

Wilsterman, campeón boliviano, encabeza las posiciones con ocho puntos, seguido por el campeón ecuatoriano, Barcelona, y el subcampeón boliviano, The Strongest, subcampeón. Técnico Universitario, perdió toda chance de clasificación al haber sido derrotado el lunes por los equipos que disputó.

El domingo Barcelona jugará como visitante en el Ambato frente a Técnico Universitario, en La Paz se enfrentarán The Strongest y Wilsterman.

En esos encuentros se juegan una serie de posibilidades, que podrían determinar incluso un triple empate en el primer lugar.

CLINICA  
DEL TUBO  
DE ESCAPE

## Silenciadores

## Tubos de Escape

Fabricamos,  
colocamos y  
reparamos  
para toda clase  
de vehículos

## CARMEN

171

F: 398456.

## NEUMATICOS

## GOOD YEAR

La Marca de los Profesionales

PARA AUTOS  
Y CAMIONES

## 25% DESCUENTO

## LIQUIDACION DE SALDOS

ESTACION  
DE SERVICIO

## Denis Turner e Hijo Ltda.

Colón esq. Vespuco

Teléfono 483853.

Nuevo directorio  
de barra del Audax

Una nueva directiva tiene la Barra

Oficial del Club Audax Italiano.

Reunión para este fin y también para

que se trátó los futuros pasos para la

captación de nuevos integrantes y

qué forma apoyar más decididamente

al equipo de fútbol.

La nueva directiva designada para

el período 1981-1982 quedó integrada

por las siguientes personas: Pre-

sidente, Carlos Zapata; Secreta-

rio, Octavio Donoso; Tesorero, Ma-

ria Hernández; Directores, Se-

rvicio, Víctor Borroni, Julio Dellepiane,

Palma y Mario Pereira. Como Jefe de

# Bodas de plata celebra Regional Zona Central

El Regional de Fútbol de la Zona Central celebra hoy sus bodas de plata. La ceremonia será en Peñaflor, en el Club "Thomas Bata", institución que entonces encendió a sus dirigentes Vaclav, Filip y David Amaro de que obtuvieron de parte del Directorio de ANFA de esa época, la debida autorización para iniciar las gestiones tendientes a dar vida al Regional.

Lograda esta autorización se formó una directiva provisoria compuesta por: Alfredo Arteaga, de Insa, de Maipú; José Rodríguez, del Lautaro, de Buin y David Amaro, del Thomas Bata, de Peñaflor.

## LA PRIMERA DIRECTIVA OFICIAL

Aprobados los reglamentos del Regional y aceptadas las instituciones que participarían en el primer año, fue elegida la primera Directiva Oficial: Presidente: Oscar Luengo, nombrado por la ANFA; vicepresidente: David Amaro Carvajal, de Thomas Bata; secretario: Enrique Nielsen, de ANFA; tesorero: Raúl Morales, de ANFA y director: Alfredo Arteaga, de Insa, de Maipú.

### LO MAS DESTACADO

En la historia del Regional, en éstos 25 años, se desata la participación de uno de los clubes que representó al fútbol amateur de ANFA, en Brasil.

Más de una vez, jugadores de los clubes del Regional han sido designados como MEJOR DEPORTISTA AMATEUR, cuando el Círculo de Cronistas Deportivos ha hecho esta elección.

### ACTUAL DIRECTIVA

El actual presidente es: David Amaro Carvajal, vi-

Segunda fecha del Nacional de Velocidad:

## Piques automovilísticos en Las Vizcachas

Con los piques de clasificación, pruebas de suficiencia para pilotos avanza y controles de seguridad, se cierra esta tarde la segunda fecha del Campeonato nacional de automovilismo no deportivo de velocidad, organizado por Universidad de Chile, en el autódromo Las Vizcachas.

A partir de las 15 horas de hoy se procederá a los últimos cheques preparatorios para las carreras a realizar mañana desde las 13.00 horas en el autódromo puenteanertino.

### POSTERIOR CARRERA DE DAMAS

Por no contarse con la cantidad mínima reglamentaria, fue suspendida la carrera reservada a las damas. En cambio, indicó el director general de la prueba, Enrique Castro, que se celebrará esta prueba femenina para la siguiente oportunidad en que allí en el autódromo le corresponda organizar otra fecha del campeonato: "Pa-

## Minuta deportiva amateur-laboral

### AGRUPACION DEPORTIVA BANCARIA

Programación de la tercera fecha del torneo oficial, desde las 9.10 horas, en las canchas y turno que se indican: Estadio: Campos de Batalla, de Maipú; Banco de Concepción con Osorno, turno: Caja Bancaria; Estadio: Unión San Carlos; Banco Real con Chile, turno: Empart; Estadio: Laboratorios García; O'Higgins con Caja Bancaria, turno: Trabajo; Estadio: Yáñez; Empart con Trabajo, turno: O'Higgins; Estadio: Real Trudeau; Talca con Edwards, turno: Crédito; Estadio: La Parcela: Crédito versus Continental, turno: Israelita y Estadio Mademsa: Casa de Moneda con Israelita, turno: Talca.

### CAMPEONATO DE APERTURA EN LA LIGA DE AMIGOS DEL FUTBOL

Con la participación de doce equipos, en sus series de honor y seniors, se dará comienzo hoy, al tradicional Campeonato de Apertura, de la Liga de Amigos del Fútbol de Providencia: los clubes son: Bucaneros, Los Santos, Cruceiro, Barcelona, Juventus, Flamencos, Módena, Los Azules, Los Brus, Estudiantes, Jadran y A.I.E.P.

### PARTIDOS DE HOY EN LAS CANCHAS DE L.A.F.:

(Quilín arriba)

Cancha 1: 14.50 y 16.20 hrs. Bucaneros con Flamencos, turno: Los Santos; cancha 2: Los Santos con Juventud, turno: Bucaneros; cancha 3: Cruceiro con Barcelona, turno: Juventus.

### ENCUENTROS DE MAÑANA

Cancha 1: 9.50 hrs.: Módena con A.I.E.P., de fondo, 11.40, los equipos de honor; cancha 2: Los Azules con Jadran, mismo horario, con turno de A.I.E.P.; cancha 3: Los Brujos con Estudiantes, turno, Jadran.

### ASOCIACION "LAS AMERICAS"

Campeonato de infantiles y juvenil: Cancha Norte: 9.00 hrs.: Atahualpa con Capitán Gálvez; 12.45 hrs. Los Cóndores con Independiente y 15.30 hrs. Los Nogales con 8 de Enero. Cancha Sur: 9.00 hrs. Corrales con Galaxia; 12 hrs., Defensor con Halcón del Oriente y 15 hrs. Deportivo Ducal con Caupolicán.

### TORNEO DE VIEJOS TERCIOS, DE LA ASOC. LO FRANCO:

Se clasifican los dos primeros de cada grupo y luego se jugarán las finales tipo "Carranza": Encuentros de hoy, cancha Renca 1 14.30 hrs.: Defensor Chileno con Juventud Mendoza; 15.45 hrs.: Unión Salta con Yuventu y 17 hrs. Doctor Raúl Denis con Lo Espinoza. Cancha 2, Renca, 14.30 hrs. Lunes, Carrascal con Villa Municipal; 15.45 hrs. Atlético Esparta con Caupolicán, de fondo: Colo Colo Sporting con Nublense.

### PUNTAJES DE LOS GRUPOS:

Grupo 1: Defensor Chileno, 19; Yuventu, 17, y Católico, 16. Grupo 2: Doctor Raúl Denis y Lo Espinoza, con 18, 3º Nublense con 17.

### TORNEO INFANTIL, ASOC. LO FRANCO

Cancha: Carrascal 1: 14.30 hrs. Defensor San Juan con Población Chileno con Juventud Mendoza; 15.45 hrs.: Unión Salta con Yuventu y 17 hrs. Doctor Raúl Denis con Lo Espinoza. Cancha 2, Renca: 14.30 hrs. Lunes, Carrascal con Villa Municipal; 15.45 hrs. Atlético Esparta con Caupolicán, de fondo: Colo Colo Sporting con Nublense.

### CIRCULO DE ANTIGUOS DEPORTISTAS "JUAN RAMSAY"

14 horas, cancha Ramsay, paradero 19 de Santa Rosa: "Juan Ramsay" con Campos de Sport, de Departamental con V. Mackenna, dos equipos, juvenil y de fondo, los Viejos Crack.

### LIGA UNIDA DEL FUTBOL

(recién formada)

co presidente: Pedro Campos Canales; Secretario: Armando Hurtado Ortega; tesorero: Eduardo Díaz Velásquez y director: Jaime Pino Miño.

### CLUBES QUE HAN SIDO CAMPEONES

De 1956 al 59: Thomas Bata, de Peñaflor; 1960: Lautaro, de Buin; 1961: Fatacén; 62 y 63: Thomas Bata; 64: Fatacén; 65-67: Thomas Bata; 68: Municipal, de Talagante; 69: Gasco; 70: Thomas Bata; 71: Aviación; 72: Municipal, de Las Condes; 73: Fatacén; 74: Soinca, de Melipilla; 75: Fundación Chagres; 76: General Velásquez, de San Vicente de Tagua Tagua; 77 y 78: Thomas Bata; 79: Carozzi y 1980: Deportes Maipú, de Maipú.

### ACTOS DE HOY

El directorio hizo el programa de actividades para hoy, con motivo de la celebración de las bodas de plata: 10.30 horas: Visita a la Escuela Pública D-319, de Renca y entrega de implementos deportivos donados por "Power", en una breve ceremonia, en Avda Domingo Santa María 3640; 11.40 hrs. Misa en la "Gratitud Nacional"; 13.00 hrs. salida de los Pullman, desde Alameda con Ricardo Cumming con rumbo al casino del Club "Thomas Bata", en Peñaflor.

### ESQUINAZO

Los conjuntos folklóricos ofrecerán un "esquinazo" a la llegada, a los dirigentes, delegados e invitados especiales y autoridades de la ANFA. Luego habrá un almuerzo de camaradería y homenajes para los más destacados deportistas del fútbol amateur.



**DIRIGENTES Y TROFEO.** — La Directiva del Regional Zona Central recibió el Trofeo "Power" de manos del jefe de Publicidad de Bata, César Amaro, más algunos pares de zapatos de fútbol importados, como premios especiales para este torneo. En el grabado, Eduardo Díaz, tesorero del Regional; Armando Hurtado, secretario, César Amaro, jefe de Publicidad, Pedro Campos; vicepresidente; Jaime Pino, director y David Amaro, presidente y uno de los fundadores del Regional que está celebrando sus Bodas de Plata.

## Lauda podría volver a correr en la F1

VIENA, (ANSA). — Los rumores de un retorno de Niki Lauda a la Fórmula Uno llegaron desde Italia a Viena y a Londres, donde se encuentra el ex corredor. "Voy a Imola" —dijo Lauda— pero como espectador y piloto de uno de mis aviones".

Lauda decididamente desmintió al diario "Die Presse" un retorno a la pista "al menos en un futuro próximo", mientras se demostró más posibilidad según Heinz Prüller, el periodista que lo entrevistó del diario popular "Kronen Zeitung".

"Lo pensare, de todos modos no será antes de seis meses. Mi empresa (Lauda Air) y mis treinta dependientes tiene necesidad de mí por el momento y si veo que se pueden arreglar solos y tengo ofrecimientos aceptables podré decidir el regreso a las carreras...", dijo el ex campeón austriaco.

Según Lauda el rumor de su regreso a la "Fórmula Uno" nació porque en Londres "dio una ojeada al nuevo coche de McLaren".

### Especialidad de escolleras:

## Nacional de pesca en playa Ventanas

VIÑA DEL MAR (Hernán González Pozo). — En la playa del balneario "Ventanas" se efectuará mañana domingo el certamen nacional de pesca de escolleras 1981, organizado por la Asociación de Valparaíso y el club "los Delfines" de Villa Alemana. La competencia se disputará en dos jornadas. La primera se iniciará a las 9 para finalizar a las 10:00 horas, mientras que la segunda se desarrollará de 11 a 12:30 horas; en tanto que el pesaje se efectuará hasta la una de la tarde. El evento culminará a las 13:45 horas con la entrega de premios.

### CLUB DE VIÑA DEL MAR

El club de pesca y caza "Viña del Mar" fundado el 4 de mayo de 1942, cumplirá el próximo mes 39 años de existencia. El programa de las festividades aniversarias es el siguiente:

Domingo 3: Gran campeonato de pesca de playa en Reñaca con el aspicio y patrocinio de establecimientos "Long Beach"; 8:30: izamiento pabellón nacional; 8:45 horas: bienvenida los participantes; 9 a 12 horas: desarrollo de la competencia; 12:30 horas: recuento y pesaje; 13 horas: entrega de premios. Se disputará el trofeo "Joaquín Venegas" donado por el periodista Juan Opazo Ramos. Lunes 21 horas: coctel aniversario en la sede del club; sábado 9: se efectuará la tradicional cena aniversario.

### PRODUCTOS



#### FAROLES

#### PLASTICOS

#### SILENCIADORES

#### SISTEMA DE ESCAPE

#### ESTAMPADOS EN GENERAL

Silenciadores para cualquier tipo de vehículo



SANTA ROSA 6670-FONO: 581920

CASILLA 78 CORREO 14 SANTIAGO

## ESTRUCTURAS Y MAQUINARIAS DE CONSTRUCCION FERRO-CHILE S.A.

### ESTADOS FINANCIEROS

#### Balance al 31 de Diciembre de 1980

#### Resultados entre el 1º de Enero y 31 de Diciembre de 1980

Activo Circulante	7.209.999	Ingresos de Explotación	-
Pasivo Circulante	( 511.355)	Costo de Explotación	-
Capital de Trabajo	6.698.644	Margen de Explotación	-
	-----	Gastos de Administración	( 435.776)
Activo Fijo	-	Resultado Operacional	( 435.776)
Otros Activos	-		
Pasivo a Largo Plazo	-	Otros Ingresos/(Egresos) Netos No Operacionales	2.282.054
Patrimonio Neto	6.698.644	Corrección Monetaria	( 1.615.416)
	=====	Resultado Antes de Impuestos a la Renta	230.862
		Impuesto a la Renta	( 119.112)
		Utilidad Neta	111.750
	=====		

Zvonimir Pavic Music  
Gerente General

Manuel Cermeño Soto  
C.C. 16303 - Lic. 116729

JO DE LURIA

Nº 16.323

11.125

11.125

## CONFECCIONES STARK HNOS. S.A.C.I.

Constituida por Escritura Pública  
de fecha 4 de Julio de 1966.  
Autorizada por Decreto Supremo  
Nº 1950 del 29 de Agosto de 1966.

Industria del Vestuario

## BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

Presidente: Julia Deutsch Manhein  
Directores: Julia Deutsch M.; Jorge Stark D.;  
Armando Barta Y.; Luis Arriagada A.;  
Juan Politzer S.-

Capital Autorizada	\$	1
Capital Suscrito	\$	1
Capital Pagado	\$	1
Reservas	\$	1

R.U.T. N° 92.726.000-K

## CUENTAS DE PATRIMONIO

ACTIVO	(En miles de pesos)		PASIVO	Ejercicios 1980 1979 parcial Total. Parcial Total		
	Ejercicios					
	1980	1979				
<u>ACTIVO</u>			<u>PASIVO</u>			
<u>ACTIVO CIRCULANTE</u>			<u>PASIVO CIRCULANTE</u>			
Cajas y Bancos	1.650	739	Bancos Acreedores	32.874		
Varios Deudores	10.724	5.146	Cuentas por Pagar	30.555		
Documentos por Cobrar	8.765	2.511	Documentos por Pagar	2.248		
Deudores Varios	1.372	1.117	Acreedores Varios	9.256		
Impuesto por Recuperar		1.974	Provisiones v Retenciones	8.137		
Existencias (1)	66.000	45.047	Impuesto Renta	3.433		
Otros Activos Circulantes		1.646		16.232		
				5.500		
<u>ACTIVO FIJO</u> (2)	0.545	8.336		1.375		
Equipos de Transportes	2.539	7.651				
Maquinarias y Equipos	10.466	7.956	<u>PASIVO A LARGO PLAZO</u>			
Menos: Depreciación Acumulada	(2.300)	(1.266)	Provisiones	16.353		
Depreciación Ejercicio	(1.159)	(1.015)		9.311		
			<u>CAPITAL Y RESERVAS</u>			
			Capital Pagado	39.729		
			Capital Propio Art. 35 L. 15564	27.550		
			Capital Propio Art. 41 D.L. 824	215		
			Otras Reservas de Revalorización	1.900		
			Reserva Legal	17		
			Otras Reservas de Utilidades	4.129		
			Más: Utilidad del Ejercicio	3.613		
				29.158		
				10.163		
				4.309		
				2.653		
				88.061		
				67.416		

## CUENTAS DE ORDEN

DEBE	Ejercicios		HABER	Ejercicios 1980 1979 Parcial Total. Parcial Total
	1980	1979		
	Parcial Total	Parcial Total		
Garantía del Directorio	120	40	Responsabilidad Garantía Directorio	120
Garantías Varias	2.776	1.180	Responsabilidad Garantías Varias	2.776
	2.896	1.220		2.896
				1.220

## ESTADO DE RESULTADOS

	Ejercicio 1980		Ejercicio 1979	
	Parcial Total	Parcial Total	Parcial Total	Parcial Total
<u>RESULTADO OPERACIONAL</u>				
Ingreso de la Explotación	105.105		81.726	
Menos:				
Costo de la Explotación	81.965		64.501	
Gastos de Administración y Ventas	24.741		20.290	
<u>RESULTADO NO OPERACIONAL</u>			10.110	6.576
Ingresos fuera de Explotación	4.040		1.195	
Menos: Egresos fuera de explotación			60	
Más: Corrección Monetaria	6.070		5.441	
Resultado antes Impuesto a la Renta	8.509		3.511	
Menos: Impuesto a la Renta	4.200		858	
Utilidad del Ejercicio	4.309		2.653	

## NOTAS EXPLICATIVAS SOBRE EL BALANCE:

- Las Existencias se han revalorizado de acuerdo a las normas establecidas en el Artículo N° 41 de la Ley de la Renta.
- El Activo Fijo se revalorizó según lo estipulado en el Artículo N° 41 de la Ley de la Renta; y la Depreciación del presente ejercicio ha sido calculada, al igual que ejercicios anteriores, aplicando el sistema lineal, de acuerdo a los años de vida útil de cada bien físico.
- La distribución y revalorización del Capital Propio Financiero, fueron aplicadas conforme a las instrucciones impartidas en la Circular N° 1.475, de la Superintendencia de Sociedades Anónimas.
- De acuerdo a las disposiciones establecidas en el Decreto Ley N° 824 Art. 41, se procedió a determinar los valores por conceptos de Corrección Monetaria, los cuales alcanzaron la suma de \$ 6.070.247,59. De acuerdo a la siguiente distribución:

Capital Propio Inicial	\$ 8.729.128,24
Menos:	
Activo Inmovilizado	\$ 2.548.523,83
Existencias	11.524.693,23
Pagos Provisionales Pendientes de Imputación	375.208,03
Aplicación por I.V.A. en U.T.M.	145.261,96
Cargo Revalorización Capital Propio	205.688,78
Utilidad Corrección Monetaria	\$ 8.729.128,24
	\$ 14.790.375,83
	\$ 6.070.247,59
	\$ 14.799.375,83
	\$ 14.799.375,83

- Los Dividendos pagados durante el presente Ejercicio, ascendieron a la suma de \$ 702.000,00, lo que representó un valor de \$ 4,40 por acción.
- En conformidad a lo dispuesto en el artículo 11º del DFL 251, se indican a continuación las transacciones de acciones efectuadas durante el ejercicio por los señores Directores, Gerentes e Inspectores de Cuentas:

Nº de Acciones	
Compra	Venta
90.000	66.600
1.800	---
1.200	---

Luis R. Arriagada Amento  
R.C.C. N° 4540 Lic. 10.8980  
Contador

Jorge Stark Deutsch  
Gerente General

CERTIFICADO DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS: Certificamos haber examinado el Balance General de la empresa Confecciones Stark Hnos. S.A.C.I., conjuntamente con los estados de Cuentas de Resultados y dejamos constancia que tanto sus cifras como los saldos del mayor guardan completa conformidad.

Juan D. Carrizo Segovia  
Inspector de Cuentas

Fernando Iturriaga Bocerra  
Inspector de Cuentas

Aseguran preparadores de dos años:

# Un clásico de difícil pronóstico

□ La Nación conversó con los encargados de los potrillos protagonistas del clásico de 1.300 metros que se corre hoy en La Palma

Bastante atractivo será el Clásico de 1.300 metros, premio Augusto Breña que Espinoza, que se correrá en la tercera prueba de hoy en el Hipódromo Chile. Hasta la arena llegarán los potrillos de mayores perspectivas y por los antecedentes que traen consigo creemos que se convertirá en un hermoso justa y choque de invictos como es el caso de Calaverón, Velocino de Oro y Sharply. Sin desestimar la participación de los demás potrillos dosierados, el clásico promete, porque cada uno de los diferentes defensores de los Studs buscará su consagración definitiva en esa pista.

"La Nación" conversó con preparadores y jinetes de los respectivos anidadores de la carrera, que tiene una recompensa de \$ 300.000 al vencedor.

CARLOS TAPIA (Calaverón)

"Mi potrillo no puede llegar en mejores condiciones a la carrera. En ese aspecto estamos muy optimistas y creemos que puede repetir la ganancia anterior en esta pista. El grupo que enfrenta es difícil, por lo que debemos tomar algunas precauciones tácticas con el jinete. En sus últimos cotejos mi potrillo pasó los 1.300 metros en 1 minuto, 20 segundos y 3/5, con finales de 11,2/5 en los 200. El otro trabajo fue de 1.400 metros en 1.27 y el último de 600 metros en 34 segundos, con finales de 11 segundos en los 200 metros.

Con estos antecedentes puedo estar tranquilo, ya que Barrera lo conoce ampliamente. Al competidor que le viene es a Sharply, pero no a Velocino de Oro. No me gusta hablar de tratos porque es una carrera muy difícil de pronosticar, concluyó el preparador.

ENRIQUE BEUZENBERG (Zaire)

La participación de mi pupilo la veo muy complicada, ya que en la carrera estará presente Calaverón, un

animal que viene de llegar a muchos cuerpos de diferencia en su último compromiso. El mío finalizó quinto y pienso que la opción desaparece ante la presencia de tres invictos. De todas maneras considero que su jinete Orlando López es el indicado para conducirlo, ya que en sus manos logró su primera ganancia. De posibilidades, todos pueden decir mucho, pero yo sólo digo que hay que esperar el instante de la partida y el final para recién apreciar lo que sucede... en hípica no hay nada escrito.

OLIVERIO MARTINEZ (Azuán)

"De acuerdo a lo que demostró en su último triunfo en la misma distancia, considero que puede ser el caballo sorpresa de la tarde. Viene demasiado bien por eso que le tengo gran fe a este potrillo.

Referente al tren de carrera, creo que va a resultar muy violento, ya que las distancias es corta y hay muchos de los presentes que son veloces. Azúan está indicado para esgrimir el tren que más le convenga desde la partida.

A Calaverón va a haber que ganar porque es el rival de mayores condiciones de adjudicarse el triunfo, dado a que su última carrera fue una ganancia muy fácil y con grandioso tiempo. Luis Valencia lo guiará porque lo conoce mucho y ambos forman una buena dupla.

OSCAR ESCOBAR (Puro Amor)

El jinete del potrillo de Luis Hererra, Oscar Escobar comenta la opción que ve al dos años Puro Amor. "Compruebamos llevar a cabo una muy buena actuación. El caballo está perfectamente y lo ha evidenciado en sus trabajos, sobre todo en el último donde lo movió muy fuerte. Sólo espero que no le suceda nada con respecto a la hemorragia que tuvo en su última carrera...

La mano no será motivo de preocu-



GABRIEL REYES, el preparador de Velocino de Oro, sostiene que su potrillo será un rival de seriedad para los santiaguinos, ya que viene invicto de Viña del Mar con dos ganancias consecutivas.



ALONSO CARREÑO, preparador de Zig-Zag, dijo que su ponienda se presenta en óptimas condiciones, pero que la posibilidad la tiene Calaverón, y Velocino de Oro.



OSCAR ESCOBAR: "Puro Amor, si actúa con suerte, puede resultar el ganador. La mano del Chile la toma perfectamente".



CARLOS TAPIA: "Por los trabajos que ha hecho Calaverón, creo que puede repetir la ganancia de la última carrera en la arena. Gustavo Barrera es un amplio conocedor del potrillo. Sharply es el rival de mayor seriedad".

pación porque ha cotejado en la pista palmeña y en el Club lo ha hecho a la misma mano con óptimos resultados. Es primera vez que lo corro, pero lo conozco bien dado a que lo he conducido varias veces en cotejos.

GABRIEL REYES (Velocino de Oro)

Si último trabajo me dejó realmente conforme, ya que los anteriores los había realizado a voluntad, que es la forma en que acostumbra a hacerlo. El otro día lo hicimos revisar por el veterinario, quien lo encontró en excelente estado.

Acerca de la carrera de hoy, la veo muy difícil, porque tendrá rivales de categoría, pero no me preocupa mayormente porque el mío lo es también, demostrándolo en sus dos últimas presentaciones donde ha triunfado.

Referente al cambio de centro, tanto considero que le haga mal, porque para ello lo hemos trasladado desde hace dos semanas y se ha ambientado en la pista y sus alrededores. La arena del Hipódromo es mucho más liviana que la del Sporting, otro punto favorable para mi potrillo que está acostumbrado a correr en esa pista de trabajo.

Si jinete Ernesto Gajardo es signo de confianza, ya que las dos únicas carreras que ha hecho han resultado triunfo en sus manos. El Estreno lo ganó el jinete por su experiencia y calidad.

Velocino de Oro es un dos años que me llena de satisfacción, dado a que es el primer animal que tengo desde potrillo, anteriormente había tenido una potrana de tres años, que ya venía formada. Aprovecho este instante

para agradecer al propietario Jorge Moraga, del Stud Titi, quien me dio la posibilidad de este animal grande.

ALONSO CARREÑO (Zig Zag)

Yo siempre he tenido mucha esperanza en mi animal, sobre todo en los

cotejos previos que ha realizado para el compromiso de hoy. Se ha visto espléndidamente en los cotejos y estoy muy animoso acerca de lo que puede hacer. Creo que las primeras ubicaciones deberán estar entre Calaverón, Sharply y Velocino de Oro, que son tres potrillos que vienen precedidos de grandes antecedentes.

Luego del fatal accidente en Casablanca:

## Grave jinete Jorge Astudillo y de cuidado Ricardo Chellew

VALPARAISO.— En una de las salas de emergencia de la Asistencia Pública de aquí, permanece internado en grave estado el destacado jockey viñamarino, Jorge Astudillo Obogay, 23 años, quien ayer recibió heridas de consideración luego que el auto en que viajaba fue aplastado por un container de 18 toneladas de peso al caer éste desde un camión en la ruta 68 sector Casablanca.

Informes conocidos esta mañana en el centro asistencial señalan que el estado de Astudillo es delicado, toda vez que sufrió un traumatismo encefalocraneo cerrado de carácter grave y una luxo fractura expuesta en el dero índice.

En cuanto al otro herido en el lamentable accidente Ricardo Chellew, de 38 años de edad, su estado es satisfactorio y experimenta mejoría.

El trágico accidente, ocurrió a las 02,30 horas de ayer a la altura del kilómetro 76, cuando desde el camión que conducía Ernesto Hernández Brantes, debido a una brusca maniobra de desestribó un container cayendo sobre el Datsun 1981.



JORGE ASTUDILLO: aún continúa en estado de gravedad, producto del trágico accidente que se produjo el miércoles cuando el jockey y el preparador Ricardo Chellew retornaban a Viña desde la capital.

**DAIHATSU**  
**CUORE**  
5 puertas

**EL BEST SELLER**



**MODELO 1981**  
Precio contado \$ 229.710.-  
CREDITO HASTA 50 MESES SIN PIE  
EN CUOTAS DE \$24 U.F.  
EQUIVALENTE A \$7.231,40.-  
VALOR U.F. AL 23-4-81 \$ 1.158,88.-

**ENTREGA INMEDIATA**  
Efectiva

Disponibilidades Limitadas  
Reserve el suyo

**OSVALDO BAEZA LTDA.**  
IRARRAZAVAL 1221  
FONOS: 491728-749425  
CASILLA 14677  
SANTIAGO CHILE.

**ASOCIADOS CAVEM.**

**INDUSTRIA DE RECAUCHAJES**  
**RECAUCHILE LTDA.**



**GARRA DE TIGRE**  
ESPECIALIDAD EN NEUMATICOS RADIALES METALICOS

**RECAMBIO INMEDIATO**

**AUTOS - CAMIONES MOTONIVELADORAS**  
DISEÑO ORIGINALES  
MICHELIN - PIRELLI  
GOOD YEAR - FIRESTONE  
VENTAS Y SERVICIO  
Santiago  
AV. REPUBLICA 146  
FONO 93234

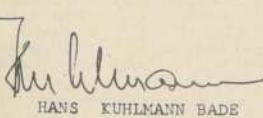
**PLANTA**  
AV. M. RODRIGUEZ 373  
FONO 46  
ISLA DE MAIPO

## INSTALACIONES TERMICAS EMATHERM S.A.C. PROYECTOS E INSTALACIONES TERMICAS

ESTADOS FINANCIEROS

BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980 - RESULTADOS ENTRE EL 1º ENERO DE 1980 Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

ACTIVO CIRCULANTE	\$ 7,781,563.17
PASIVO CIRCULANTE	\$ 3,495,246.62
CAPITAL DE TRABAJO	\$ 4,286,316.55
ACTIVO FIJO	\$ 1,568,776.92
OTROS ACTIVOS	\$ 200,000.=
PATRIMONIO NETO	\$ 6,055,093.47

  
HANS KUHLMANN BADE

### STANDARD MARINE INSURANCE COMPANY LIMITED

CASA MATRIZ: 32 EXCHANGE BUILDING - LIVERPOOL - INGLATERRA

(EN LIQUIDACION)

AGENTES Y APODERADOS PARA LA REPUBLICA DE CHILE

SOCIEDAD COMERCIAL COMINSA LTDA  
BOMBERO ADOLFO OSSA N° 1010 ENTREPISO TELEFONOS: 82564-85306 CASTILLA N° 178 - D

TELEGRAMAS "COMINSE" SANTIAGO

ESTADOS FINANCIEROS DE LA AGENCIA EN CHILE AL 31 DICIEMBRE 1980

BALANCE AL 31 DICIEMBRE 1980

ACTIVO CIRCULANTE	12,175,71
Acciones	73,436,77
Credito Fiscal	85,617,88
PASIVO CIRCULANTE	
Compañías Asociadas	
Cuentas por Pagar	
- CAPITAL DE TRABAJO -	473,727,85
OTROS ACTIVOS	(423,727,85)
Cuenta Corriente Casa Matriz	(338,715,97)
ACTIVO CIRCULANTE	7,042,970,36
PATRIMONIO NETO	704,794,39

PEDRO PASUTTI CARMONA  
GERENTE DE ADMINISTRACION Y FINANZAS  
CCN° 20309 LICENCIA N° 119347

RESULTADO ENTRE EL 1º ENERO Y EL 31 DICIEMBRE 1980

GASTOS POR ADMINISTRACION	100,578,68
GASTOS GENERALES	57,717,22
CORRECCION MONETARIA	37,973,39
PERDIDA NETA	(120,526,51)
	-----

OSVALDO BAEZA LTDA.

GERENTE GENERAL

Luis Corvalán

## Un premio a la dedicación

El jinete aprendiz materializó el miércoles pasado el segundo triunfo de su campaña junto a Cuquín. Alejado de la meta por más de un año, Corvalán no desmoralizó jamás y luchó en busca del ansiado triunfo

El gesto que hizo con la fusta fue elocuente porque la alzó como deseando tocar el cielo... Así finalizó en la primera carrera del miércoles pasado Luis Corvalán, jinete aprendiz de 22 años que logró su segundo y tan anhelado triunfo... Luego del pesaje correspondiente hubo un hecho que a muchos impresionó, porque él mismo debió sacar sus aperos para trasladarlo a la sala de jinetes... Seguro de sí mismo y con una marcada señal de emoción en su rostro el látigo caminaba con paso erguido hacia el merecido descanso.

Con sus atuendos de civil, charló largamente con "La Nación" acerca del real significado por esa segunda ganancia de su campaña.

"Mire, creo que hoy estoy tan feliz que lo único que deseo es agradecer a Dios por esta nueva oportunidad que me brinda para salir adelante. Hace poco logré la primera carrera... Creo que lo merecía porque soy uno de los jinetes que más trabaja. Estoy desde las siete y media de la mañana hasta que no queda ningún caballo en la cancha. De allí me voy a la casa y repaso un poco para luego ponerme a estudiar."

## SIN SECRETARIO

— ¿Qué significa el no tener a una persona que te ayude a hacer el peso?

"Ha sido realmente frustrante porque nadie me quiere hacer el peso. Yo mismo muchas veces lo pedí, pero todos se negaron. Claro que uno se apena bastante, pero como soy de esas personas que no les gusta aflojar, opté por ser yo mismo mi propio secretario, de esa forma el triunfo que esperaba quedaba en mis manos y de nadie más. Ahora que contabilizo los ganancias creo que más de alguna persona me tenderá su mano, ya que lo más difícil (el primer triunfo) ya pasó y eso es lo que más cuesta a un jinete aprendiz. Mi vida entre los caballos ha sido muy dura, pero pese a todo creo haber mantenido siempre una postura de sacrificio. Desde hace un año y dos meses que no ganaba y al parecer esta temporada me ha sonreído con dos victorias..."

## DE JUNIOR A JINETE

Luis Corvalán se inició a la hípica como un mero espectador. Prestaba sus servicios en las tardes de carrera como empleado de la sala de los propietarios y desde allí muchas veces observaba los detalles de las pruebas. Le gustó el ambiente y de a poco se fue comprobando en la actividad. El preparador Sergio Plaza fue el que le ayudó en todo y luego de dos años recibió la licencia de jinete aprendiz. "Y aquí me tiene en mi nueva profesión y muy feliz y con muchos deseos de triunfar como sea. Mientras la adver-

sidad estuvo conmigo jamás de un paso atrás porque eso equivalía a dejarle llevar por la mala racha... Estaba muy consciente que alguna vez los primeros puestos llegarían a mí. Creo que lo alcanzado, aunque sea poco, es demasiado para una persona como yo que en su vida ha tenido más momentos de tristeza que de alegría. Esto me ayudará a continuar mi propia senda y pese a que no tengo secretario que me ayude, poseo mis propias manos..."

## RECUERDO IMBORRABLE

Para Corvalán la presencia de un familiar fallecido es otra de las razones por la que quiso ser jinete. No le agrada recordar porque sus ojos se llenan subrepeticamente de lágrimas...

"Era mi hermano. Mientras vivió siempre fuimos inseparables. Lástima que el destino se lo llevó a los veinte años de edad y me dejó sin su compañía... El fue el verdadero impulsor para que yo fuera jinete. También eran sus deseos ya que pretendía alguna vez transformarse en profesional de la hípica. Tardé fue esa decisión porque la muerte se lo llevó.

A lo siempre le dedicaré mis triunfos. Hoy estoy ocupando su lugar y para mí es un honor que me llena de orgullo, por eso que luché a diario por ser alguien en la vida y sentirme plenamente realizado de lo que él no alcanzó a lograr."

## DOBLE ESFUERZO

Pero hay otro hecho que es importante destacar y se refiere a los esfuerzos que este joven látigo realiza con tal de finalizar su educación media y luego seguir alguna carrera corta que no permita no estar sujeto sólo a la hipica que es tan irregular para algunos.

"En la noche estudio en un liceo y este año egreso de la educación media y creo que podré seguir en un instituto particular para sacar el título de técnico en computación. Tengo un familiar que me aconsejó que lo hiciera, ya que él después vería la forma en que labora en esa especialidad.

Siempre me ha gustado ser independiente en cuanto a mi futuro, lo que no quiere decir que la hipica quede en segundo plano, por el contrario, es mi pasión, pero lo segundo también es importante porque de esa manera no depende exclusivamente de la suerte...

Respecto a que si puedo hacer amigas, hasta el momento no he tenido mayores problemas porque las dos funciones las hago con mucha entrega y dedicación... Quizás me cuesto un poco, pero cuando pienso en lo que me espera a futuro, siento que



EMOCIÓN: Luis Corvalán posa junto a Cuquín luego de haber ganado la primera carrera del miércoles. Este es el segundo triunfo del jinete aprendiz de 22 años de edad.

el sacrificio será muy bien recompensado."

Dos horas antes de participar en alguna carrera, Luis Corvalán tiene su ceremonia muy personal en su casa. Esta media hora rezando junto a la imagen de Cristo y a él se enciende como un verdadero cristiano de corazón... Así es este muchacho de rostro algo emotivo y gesto amable... Responsable ciento por ciento y amigo absoluto del esfuerzo... Verdaderamente creemos que con esas características no pasará mucho tiempo para que alcance su primera categoría y más aún, el anhelado cartón profesional, hecho que ni los más ganadores jinetes tienen como respaldo. (J.C.G.)



CHAPARANO fue trasladado de centro y de ahora en adelante estará en el Hipódromo Chile bajo el cuidado del preparador Manuel Segura. Defenderá las sedes del Stud Chiquita.

CLAUDIO LEIGHTON, jinete líder de la estadística general, será el conductor de los pensionistas de Pedro Medina. Rasputín y Mariotte si ambos son ratificados en la nominación para el miting internacional de Brasil a realizarse entre el 16 y 17 de mayo en São Paulo. El primero de los mencionados participará en los 2.400 metros del Gran Premio São Paulo, mientras que la potranca lo haría en los dos mil metros del Gran Premio OSAP. Hasta el momento se han elegido las duplas de animales que tienen más posibilidades para representar al turf nacional.

Claudio Leighton consultado acerca de su posible confrontación en suelos cariocas se mostró satisfecho, ya que guarda una muy buena impresión de la hípica de esa nación, manifestó.

## 600 metros

ESTRELLADO: A. Muñoz en 36

CAUTIVO: M. Peñaloza en 37.2/5

PIMENTO: A. Muñoz en 36

QUETRATO: M. Pardo en 37

EXITAZO: G. Pardo en 37

TOROCO: L. Navarro en 35.2/5

PROGRESORA: S. Suárez en 35.2/5

LIBERTADO: J. Hernández en 35

IBERICO F. Aranda en 36.3'5

SHANNANA: A. Muñoz y COMICO: a jall en 35 ganó Shannana por 2 cueros

FLUMINENSE: R. Ahumada en 36.3/5

FLIQUE: J. Navarrete en 36.3/5

MADAGASCAR: A. Jall en 36.1'5

MEDIA LUZ: L. Valencia en 36

FRESITA: M. Peñaloza en 36.1'5

SILUETA ROJA: J. Maira en 36

PIMPOLLERA: M. Peñaloza en 29.1/5

DIANINA: F. Carvajal en 30

GRAN NUBE: L. Valencia en 30

BUEN SILEX: R. Ahumada en 29.2'5

AMICO: J. Maira en 31

BARCALINTA: L. Valencia en 29.2/5

CERRO CASTILLO: R. Ahumada en 28.3'5

KIMBO: V. Cáceres en 29

RAJONEO: V. Cáceres en 29.2/5

DISCIPULA: J. Navarrete en 30

BRISCALI: M. Peñaloza en 29

ELA: M. Aranda en 20.3/5

CHORYBOY: O. Silva en 30.2/5

LA NACIÓN

29

SANTIAGO DE CHILE

SÁBADO 25 DE ABRIL DE 1981

# Cerro Castillo con cotejo que le augura ganancia

CERRO CASTILLO destacó en los cotejos del Sporting Club al pasar los 500 metros en 28 segundos y tres quintos bajo la conducción de Raúl Ahumada. Otro registro destacable fue el que hizo Libertado en los 600 metros. Junto al jockey Juan Hernández contabilizó un tiempo de 35 segundos clavados exactos.

Otros cotejos fueron los que enseguimos presentando.

200 metros  
EL NIETO: F. López en 12 repitió igual

BILANZONY: J. Pailamilla en 12.1/5

300 metros  
MIA CLAUDIA: O. Silva en 17.1/5

PARAMI: V. Cáceres en 18

RECATO: Santiago Pérez en 17.2/5

CHILPACO: V. Cáceres en 18

400 metros  
DUCTIL: M. Aranda en 23

POLENA: E. Aguirre en 24.2/5

ELIDES: V. Cáceres en 23.2/5

500 metros  
SUBITO: S. Suárez en 30.1/5

CHAMELEON: M. Barrios en 30

700 metros  
ATKINSON: J. Maira en 42

ABDULLAH: O. Silva en 43

800 metros  
RAMALAZO: F. Carvajal y MELI-

PILLA: M. Peñaloza en 50

PAN-AM: M. Peñaloza y PARAISO:

F. Carvajal en 50.3/5

LLAMASO: P. Durán en 51.2/5

900 metros  
CLAUDIO LEIGHTON: J. Maira en 36

1.000 metros  
CERRO CASTILLO: R. Ahumada en 36

1.100 metros  
KIMBO: V. Cáceres en 36

1.200 metros  
LA NACIÓN: J. Maira en 36

1.300 metros  
CERRO CASTILLO: R. Ahumada en 36

1.400 metros  
KIMBO: V. Cáceres en 36

1.500 metros  
CERRO CASTILLO: R. Ahumada en 36

1.600 metros  
CERRO CASTILLO: R. Ahumada en 36

1.700 metros  
CERRO CASTILLO: R. Ahumada en 36

1.800 metros  
CERRO CASTILLO: R. Ahumada en 36

1.900 metros  
CERRO CASTILLO: R. Ahumada en 36

2.000 metros  
CERRO CASTILLO: R. Ahumada en 36

2.100 metros  
CERRO CASTILLO: R. Ahumada en 36

2.200 metros  
CERRO CASTILLO: R. Ahumada en 36

2.300 metros  
CERRO CASTILLO: R. Ahumada en 36

2.400 metros  
CERRO CASTILLO: R. Ahumada en 36

2.500 metros  
CERRO CASTILLO: R. Ahumada en 36

2.600 metros  
CERRO CASTILLO: R. Ahumada en 36

2.700 metros  
CERRO CASTILLO: R. Ahumada en 36

2.800 metros  
CERRO CASTILLO: R. Ahumada en 36

2.900 metros  
CERRO CASTILLO: R. Ahumada en 36

3.000 metros  
CERRO CASTILLO: R. Ahumada en 36

3.100 metros  
CERRO CASTILLO: R. Ahumada en 36

3.200 metros  
CERRO CASTILLO: R. Ahumada en 36

3.300 metros  
CERRO CASTILLO: R. Ahumada en 36

3.400 metros  
CERRO CASTILLO: R. Ahumada en 36

3.500 metros  
CERRO CASTILLO: R. Ahumada en 36

3.600 metros  
CERRO CASTILLO: R. Ahumada en 36

3.700 metros  
CERRO CASTILLO: R. Ahumada en 36

3.800 metros  
CERRO CASTILLO: R. Ahumada en 36

3.900 metros  
CERRO CASTILLO: R. Ahumada en 36

4.000 metros  
CERRO CASTILLO: R. Ahumada en 36

4.100 metros  
CERRO CASTILLO: R. Ahumada en 36

4.200 metros  
CERRO CASTILLO: R. Ahumada en 36

4.300 metros  
CERRO CASTILLO: R. Ahumada en 36

4.400 metros  
CERRO CASTILLO: R. Ahumada en 36

4.500 metros  
CERRO CASTILLO: R. Ahumada en 36

4.600 metros  
CERRO CASTILLO: R. Ahumada en 36

4.70

## LA TABLA MAGICA

La Nación	El Mercurio	La Segunda	Las Ultimas	El Ensayo	Mundo Hípico	La Tercera	La Hípica	R. Yungay
Skylab Quique	Vicar Br. T. All	Vicar Kalicanto	Br. T. All Vicar	Skylab Br. T. All	Vicar Skylab	Vicar Skylab	B. T. All Vicar	Vicar Skylab
Nilo Bravatto	Delincue. Petrodólar	Nilo Su Saldo	Petrodólar Nilo	Nilo Su Saldo	Petrodólar Nilo	Nilo Petrodólar	Nilo Bravatto	Bravatto Nilo
Jerife Calaverón	Calaverón Falastín	Calaverón Sharply	Calaverón Sharply	Calaverón Sharply	Calaverón Falastín	Calaverón Jerife	Calaverón V. de Oro	
Husimir V. Vendo	B. Vendo Husimir	B. Vendo Husimir	D. Ida Husimir	Husimir B. Vendo	Husimir B. Vendo	B. Vendo M. Polo	Dona Ida M. Polo	
Jaqueón Jolito	Jaqueón Jolito	Gavino	Jolito Polemista	Jaqueón Jolito	Jaqueón Polemista	Jaqueón Jolito	Jaqueón Polemista	Jaqueón Jolito
Mac. Laren Demetrio	Sin Brillo Mac. Laren	Mac. Laren Es Posible	Sin Brillo Mac. Laren	Sin Brillo Mac. Laren	Sin Brillo Mac. Laren	Es Posible Hikaru	Es Posible Sin Brillo	
Bartali Divo	B. King Villano	Divo B. King	Divo B. King	Divo B. King	Temuco Roco	Divo Expedito	B. King Divo	
Fontal Mi Señor	Rutina Abad	Abad Taghmon	Fogonazo Hulano	Fogonazo Hulano	Fontal Abad	Mi Señor Rutina	Mi Señor Fogonazo	
Asesino Exmouth	M. Brava Exmouth	Lilenes T. Juan	M. Brava Exmouth	Exmouth Aljibe	Exmouth M. Brava	Exmouth Rumano	Exmouth Yaguarón	
Conde K. Lindo	Señor Luz Lutillia	Señor Luz Lutillia	Allegretto K. Lindo	Allegretto Chamizo	S. Luz Lutillia	S. Luz B. Pellín	Lutillia S. Luz	
B. Café Robles	Bototo Arezzo	Testur Arezzo	Arezzo Rubens	Discofólio Testur	Testur R. Café	Arezzo Testur	Bototo Arezzo	
Serento M. Tournée	Archibaldo Cosaco	M. Tournée Sorrento	Cosaco Archibaldo	M. Tournée Cosaco	Archibaldo M. Tournée	Cosaco M. Tournée	Archibaldo Es Tuyo	
Conformista Matón	Matón Pelikuni	Satania Pelikuni	Delito Pelikuni	Pelikuni Matón	Santán Matón	Pelikuni Matón	Matón Pelikuni	

Premio "Augusto Breque E."

## Sharply busca categoría de ganador clásico

Sharply, 56 kilos, Sergio Vásquez. Debutó ganando por 2 1/2 cuerpos a Lleuillén en condicional de 1.200

metros. Tiempo: 1.12.3/5. Nuestro favorito.

Vellocino de Oro, 56 kilos, Ernesto Guajardo. El hijo de Tusock anota dos salidas a la pista, ganando en ambas en Viña del Mar. En la más reciente, superó por media cabeza a Majadino en los 1.300 metros del clásico "El Estreno-Nicanor Senoret (GRUPO I). Tiempo: 1.20.4/5.

Zaire, 56 kilos, Orlando López. Arribó en quinto lugar en los 1.200 metros del clásico "Selección de Potrillos", ganado por Calaverón. Once cuerpos y medio lo separaron del vencedor. Tiempo: 1.10.4/5.

Zig Zag, 56 kilos, Leopoldo Cornejo. Tomó parte en la misma competencia del anterior, ocupando el séptimo puesto, a 12 3/4 cuerpos.

En el premio "Colo Colo" las opciones de los trece anotados son bastantes parejas. Desde "Declarado" que cargará 61 kilos hasta "Hikaru" —en el peso mínimo tienen los mismos merecimientos para optar a la bolsa de 180 mil pesos. Por nuestra parte hemos elegido la fórmula "Mac Laren", "Demetrio" y "Sin Brillo".



CALAVERON, dos años por Calabres II y Birikina por Forest Row, que se mantiene invicto en los actuaciones, contará con intensidad favoritismo en los 1.300 metros del clásico condicional, premio "Augusto Breque Espinoza", que se correrá esta tarde en la arena de La Palma.

## Ponga su programa al día

Las siguientes novedades se han realizado para el programa de esta tarde en el Hipódromo Chile:

### CAMBIOS DE PESO

SEGUNDA CARRERA: (2) Su Salto 37 a 60. Ganó con 59 a Bravatto, por pescuezo. Handicap de 1.200. Índice: 10 al 13. Tiempo: 1.13. (11) Bogota de 52 a 54. Segundo con 53, a 1 3/4 cuerpo. En la misma prueba de la anterior.

DUODECIMA CARRERA: (5) Silabario de 54 a 53. Undécimo con 49 de Brochita 51, a siete cuerpos. Handicap de 1.200. Índice: 12 al 16. Tiempo: 1.12.2-5. (13) Sebastián de 53 a 55. Segundo con 53 de Apaqué 52, a un cuerpo. Handicap de 1.200. Índice: 15 al 11. Tiempo: 1.13. (16) Guayabo de 52 a 51. Duodécimo —último— con 52 a 14 1-2 cuerpos. En la misma competencia del anterior.

DECIMOTERCERA CARRERA: (7) Santán de 54 a 57. Segundo con 49 de Garvin 60, a 3-4 cuerpo. Handicap de 1.200. Índice: 16 al 22. Tiempo: 1.12.3-5 (13) Natánia de 49 a 48. Decimotercera con 52 de Brochita 51, a 10 3-4 cuerpos. Handicap de 1.200. Índice: 22 al 16. Tiempo: 1.12.2-5.

MONTAS QUE FALTABAN

SEXTA CARRERA: (3) Libertado, Sergio Azocar. Séptima Carrera: (4) Bartali, Claudio Leighton. Octava Carrera: (9) Fontal, Jaime Diaz. Novena Carrera: (1) D'Aliloa, Omar Silva y (6) Lautarion. Vicente Rojas. Décima Carrera: (9) Allegretto, Guillermo Fernández. Undécima Carrera: (3) Lucky Eleven, Luis Ramos y (9) Nituché, Omar Silva.

DESCARTES

CUARTA CARRERA: (1) Demetrio.

OCTAVA CARRERA: (3) Parcerio, Décima Carrera: (1) Eritinto y (14) Galopa. Duodécima Carrera: (8) Bahish.

NO CORREN

TERCERA CARRERA: (3) Falasín y (4) Jerife.

## METALURGICA WINTER S.A.

### ESTADOS FINANCIEROS

Autorizada su existencia y declarada legalmente instalada por D.S. de Hacienda N° 512 de fecha 28 de Febrero de 1969.

#### DIRECTORIO:

PRESIDENTE: KURT SELLMANN WILLNER

GERENTE GENERAL: ERNESTO MUNTER HOLLANDER

#### ENDER.

DIRECTORES: SILVIA MEYER KOCH,

VERNER SCHNITZLER SIMON,

MARGOT SPIER LEVISON,

HANS GRONEMANN PLESS.

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

RESULTADO ENTRE EL 1/1/80 y 31/12/80\*

ACTIVO CIRCULANTE	9.720.-	INGRESO DE EXPLOTACION	33.712.-
PASIVO CIRCULANTE	( 5.286.-)	COSTO DE EXPLOTACION	( 28.571.-)
CAPITAL DE TRABAJO	4.434.-	MARGEN DE EXPLOTACION	5.141.-
ACTIVO FIJO	339.-	GASTOS DE ADMINISTRACION	( 1.585.-)
PASIVO DE LARGO PLAZO	( 49 )-	RESULTADO OPERACIONAL	3.556.-
PATRIMONIO NETO	4.723.-	OTROS INGRESOS ( EGRESOS )	
		NETOS NO OPERACIONALES	0.-
		CORRECCION MONETARIA	479.-
		RESULTADO ANTES DE IMPUESTO A LA RENTA	3.077.-
		IMPUESTO A LA RENTA	1.415.-
		UTILIDAD NETA	1.662.-

ERNESTO MUNTER HOLLANDER

GERENTE GENERAL

WERNER SCHNITZLER SIMON

CONTADOR

R.C.C. 4.000 Licencia 108601

## ECONOMIC INSURANCE COMPANY LIMITED

(EN LIQUIDACION)

CASA MATERIA: LONDRES, INGLATERRA

AGENTES Y APODERADOS PARA LA REPUBLICA DE CHILE

SOCIEDAD COMERCIAL COMINTSA LIMITADA

BOMBERO ADOLFO OSSA N° 1010 ENTREPISO TELEFONOS: 82564-85306 CASTILLA N° 178-0

ESTADOS FINANCIEROS DE LA AGENCIA EN CHILE AL 31 DICIEMBRE 1980

BALANCE AL 31 DICIEMBRE 1980

RESULTADO ENTRE EL 1° ENERO Y EL 31 DICIEMBRE 1980

ACTIVO CIRCULANTE	PARTIALES	TOTALES	ACTIVO CIRCULANTE	PARTIALES	TOTALES
Caja y Banco			PRODUCTO DE INVERSTONES		
Banco Mnd. Nacional	680,49		62.277,77		
Banco Cta. Dólares	7.455,63	8.136,12	(2.728,10)		
Acciones	7.922.352,47		18.489,67		
Depositos a Plazo	17.022,01				
Bonos Deuda Externa	9.226,40				
Recaetas por Reinvertir	93.417,30				
Compañías Asociadas	542.627,09				
Crédito Fiscal	93.271,49				
Deudores Varios	222.480,00	3.900.336,76	RESULTADO NO OPERACIONAL		
			CORRECCION MONETARIA		
			PERDIDA NETA		
COMPANIA ASOCIADA (Administración)	3.604,00		(573.857,96)		
Cuentas por Pagar	10.000,00	(13.604,00)	*****		
CAPITAL DE TRABAJO		3.894.868,88			
OTROS ACTIVOS					
Cuenta Corriente Casa Matriz		1.729.855,48			
PATRIMONIO NETO		5.024.724,36			

PEDRO PASUTTI CARMONA

GERENTE DE ADMINISTRACION Y FINANZAS

CCN° 20309 LICENCIA N° 119347

OSVALDO BAEZA LIZAMA

GERENTE GENERAL

## THE NETHERLANDS INSURANCE COMPANY EST. 1845 LIMITED

(EN LIQUIDACION)

AGENTES Y APODERADOS PARA LA REPUBLICA DE CHILE

SOCIEDAD COMERCIAL COMINTSA LIMITADA

BOMBERO ADOLFO OSSA N° 1010 ENTREPISO TELEFONOS: 82564-85306 CASTILLA N° 178 - D

TELEGRAMAS "COMINSEC"

ESTADOS FINANCIEROS DE LA AGENCIA EN CHILE AL 31 DICI

mercado automotriz

CAVEM



**27 CAVEM**  
IRARRAZVAL 1221  
FONO 491728 - 749425

AUTOS USADOS.

CHEVROLET IMPALA  
MECANICO, 1964, \$ 120.000.  
AUSTIN MINI, 1969, \$ 100.000.  
FUBGON DAIHATSU, 1979, \$ 185.000.

AUSTIN MINI 1.000, 1970, \$ 110.000.  
M.G. 1.300, 1971, \$ 120.000.  
M.C. 1.300, 1973, \$ 130.000.

FIAT 600, 1960, 65.000.

TOYOTA CELICA, 1978, \$ 330.000.

CHEVY NOVA FULL EQUIPO AUTOMATICO V-8, 1973 \$ 360.000.

ONDA ACCORD AUTOMATICO, 1978, \$ 395.000.

CREDITO 48 MESES SIN PIE EN CUOTAS FIJAS O U.F.R.



CHARADE G.20 850, 1981, \$ 272.610.  
CUORE, 1981, \$ 229.710.  
CAMIONES DELTA 3 TONELADAS PETROLEO-HO, 1981, \$ 642.110.  
FURGON CERRADO, 1981, \$ 233.610.  
FURGON WIDE VAN (CON VENTANAS), 1981, \$ 237.510.

AUTOS NUEVOS, 1981

FIAT RITMO, \$ 420.000.  
FIAT 147, 850, \$ 265.000.

ENTREGA INMEDIATA. CREDITO HASTA 50 MESES.  
SIN PIE EN CUOTAS FIJAS O U.F.R.



**41 CAVEM**  
AUTOMOVILES HONDA  
1981

ACCORD 3 puertas mecanico US\$ 13.200.  
Todo equipo, dirección hidráulica.  
ACCORD, 3 puertas automático US\$ 13.600.  
Todo equipo, dirección hidráulica.  
ACCORD, 4 puertas mecanico US\$ 14.550.  
Todo equipo, dirección hidráulica.  
ACCORD 4 puertas, automático US\$ 14.950.  
Todo equipo, dirección hidráulica.

PRELUDE

PRELUDE, 2 puertas, mecanico US\$ 16.900.  
Todo equipo.  
PRELUDE, 2 puertas, automático US\$ 17.300.  
Todo equipo.

PRELUDE, 2 puertas mecanico con dirección hidráulica US\$ 17.650.  
Todo equipo.

PRELUDE, 2 puertas, automático con dirección hidráulica US\$ 18.050.  
Todo equipo.

QUINTET

QUINTET 5 puertas, mecanico, todo equipo US\$ 13.900.  
QUINTET 5 puertas, automático todo equipo US\$ 14.300.

Precios con IVA incluido pagaderos en el equivalente de moneda nacional.  
ENTREGA INMEDIATA.



**4 CAVEM**  
Patricio Reitze  
AEROMAR  
RENTA CAR  
AUTOS MODELOS 1980-1981

**Concesionario FIAT**  
AUTOS NUEVOS  
FIAT 147-850  
FIAT 147-(G.L.)  
FIAT SILVER  
FIAT RITMO  
FIAT 132 C.M.  
FIAT 132 C.A.  
AUTOS USADOS  
RECIBIMOS AUTOS EN PARTE DE PAGO  
ATENCION DIA SABADO.



**46 CAVEM**  
AUTOMOVILES VESPUcio  
AV. OSSA 2306  
BILBAO 5655 EQUINA  
AMERICO VESPUcio

**DATSON**  
AUTOS NUEVOS  
TODOS LOS MODELOS

CITROEN VISA  
1981, 273.000  
ENTREGA INMEDIATA  
AUTOS USADOS

CHEVROLET BLAZER,  
1974, \$ 470.000.  
DATSUN 120 Y COUPE,  
1977, \$ 290.000.

DAIHATSU FURGON,  
1978, \$ 150.000.  
MAZDA 808 CUPE, 1977,  
\$ 260.000.

CHEVROLET OPALA  
COUPE, 1978, \$ 300.000.  
PONTIAC LE MANS, 1977,  
\$ 663.000.

PEUGEOT 404 IMPORTA-  
DO, 1970, \$ 255.000.  
RENOLETA 4 S., 1976,  
\$ 150.000.

FIAT 147, 1978, \$ 240.000.  
G.M.C. 1975, \$ 500.000.  
G.M.C. RALLY WAGON,  
1975, \$ 673.000.

PEUGEOT 404, 1976,  
\$ 290.000.  
CHEVY NOVA, 1978,  
\$ 670.000.

FORD F. 100, 1978,  
\$ 370.000.  
DAIHATSU WIDE VAN,  
1980, \$ 200.000.

DAIHATSU 750, 1981,  
\$ 193.050.  
ENTREGA INMEDIATA.

MEDITARAN 1.100 cm3 \$ 314.460.  
FURGON \$ 259.428.

AUSTIN MINI 850, 1979,  
\$ 200.000.  
MERCEDES BENZ 220  
S.E., 1963, \$ 300.000.  
FIAT 600, 1973, \$ 105.000.

ZASTAVA 750, 1981,  
\$ 193.050.  
ENTREGA INMEDIATA.

MEDITARAN 1.100 cm3 \$ 314.460.  
FURGON \$ 259.428.

AUSTIN MINI 850, 1979,  
\$ 200.000.  
MERCEDES BENZ 220  
S.E., 1963, \$ 300.000.  
FIAT 600, 1973, \$ 105.000.

ZASTAVA 750, 1981,  
\$ 193.050.  
ENTREGA INMEDIATA.

MEDITARAN 1.100 cm3 \$ 314.460.  
FURGON \$ 259.428.

AUSTIN MINI 850, 1979,  
\$ 200.000.  
MERCEDES BENZ 220  
S.E., 1963, \$ 300.000.  
FIAT 600, 1973, \$ 105.000.

ZASTAVA 750, 1981,  
\$ 193.050.  
ENTREGA INMEDIATA.

MEDITARAN 1.100 cm3 \$ 314.460.  
FURGON \$ 259.428.

AUSTIN MINI 850, 1979,  
\$ 200.000.  
MERCEDES BENZ 220  
S.E., 1963, \$ 300.000.  
FIAT 600, 1973, \$ 105.000.

ZASTAVA 750, 1981,  
\$ 193.050.  
ENTREGA INMEDIATA.

MEDITARAN 1.100 cm3 \$ 314.460.  
FURGON \$ 259.428.

AUSTIN MINI 850, 1979,  
\$ 200.000.  
MERCEDES BENZ 220  
S.E., 1963, \$ 300.000.  
FIAT 600, 1973, \$ 105.000.

ZASTAVA 750, 1981,  
\$ 193.050.  
ENTREGA INMEDIATA.

MEDITARAN 1.100 cm3 \$ 314.460.  
FURGON \$ 259.428.

AUSTIN MINI 850, 1979,  
\$ 200.000.  
MERCEDES BENZ 220  
S.E., 1963, \$ 300.000.  
FIAT 600, 1973, \$ 105.000.

ZASTAVA 750, 1981,  
\$ 193.050.  
ENTREGA INMEDIATA.

MEDITARAN 1.100 cm3 \$ 314.460.  
FURGON \$ 259.428.

AUSTIN MINI 850, 1979,  
\$ 200.000.  
MERCEDES BENZ 220  
S.E., 1963, \$ 300.000.  
FIAT 600, 1973, \$ 105.000.

ZASTAVA 750, 1981,  
\$ 193.050.  
ENTREGA INMEDIATA.

MEDITARAN 1.100 cm3 \$ 314.460.  
FURGON \$ 259.428.

AUSTIN MINI 850, 1979,  
\$ 200.000.  
MERCEDES BENZ 220  
S.E., 1963, \$ 300.000.  
FIAT 600, 1973, \$ 105.000.

ZASTAVA 750, 1981,  
\$ 193.050.  
ENTREGA INMEDIATA.

MEDITARAN 1.100 cm3 \$ 314.460.  
FURGON \$ 259.428.

AUSTIN MINI 850, 1979,  
\$ 200.000.  
MERCEDES BENZ 220  
S.E., 1963, \$ 300.000.  
FIAT 600, 1973, \$ 105.000.

ZASTAVA 750, 1981,  
\$ 193.050.  
ENTREGA INMEDIATA.

MEDITARAN 1.100 cm3 \$ 314.460.  
FURGON \$ 259.428.

AUSTIN MINI 850, 1979,  
\$ 200.000.  
MERCEDES BENZ 220  
S.E., 1963, \$ 300.000.  
FIAT 600, 1973, \$ 105.000.

ZASTAVA 750, 1981,  
\$ 193.050.  
ENTREGA INMEDIATA.

MEDITARAN 1.100 cm3 \$ 314.460.  
FURGON \$ 259.428.

AUSTIN MINI 850, 1979,  
\$ 200.000.  
MERCEDES BENZ 220  
S.E., 1963, \$ 300.000.  
FIAT 600, 1973, \$ 105.000.

ZASTAVA 750, 1981,  
\$ 193.050.  
ENTREGA INMEDIATA.

MEDITARAN 1.100 cm3 \$ 314.460.  
FURGON \$ 259.428.

AUSTIN MINI 850, 1979,  
\$ 200.000.  
MERCEDES BENZ 220  
S.E., 1963, \$ 300.000.  
FIAT 600, 1973, \$ 105.000.

ZASTAVA 750, 1981,  
\$ 193.050.  
ENTREGA INMEDIATA.

MEDITARAN 1.100 cm3 \$ 314.460.  
FURGON \$ 259.428.

AUSTIN MINI 850, 1979,  
\$ 200.000.  
MERCEDES BENZ 220  
S.E., 1963, \$ 300.000.  
FIAT 600, 1973, \$ 105.000.

ZASTAVA 750, 1981,  
\$ 193.050.  
ENTREGA INMEDIATA.

MEDITARAN 1.100 cm3 \$ 314.460.  
FURGON \$ 259.428.

AUSTIN MINI 850, 1979,  
\$ 200.000.  
MERCEDES BENZ 220  
S.E., 1963, \$ 300.000.  
FIAT 600, 1973, \$ 105.000.

ZASTAVA 750, 1981,  
\$ 193.050.  
ENTREGA INMEDIATA.

MEDITARAN 1.100 cm3 \$ 314.460.  
FURGON \$ 259.428.

AUSTIN MINI 850, 1979,  
\$ 200.000.  
MERCEDES BENZ 220  
S.E., 1963, \$ 300.000.  
FIAT 600, 1973, \$ 105.000.

ZASTAVA 750, 1981,  
\$ 193.050.  
ENTREGA INMEDIATA.

MEDITARAN 1.100 cm3 \$ 314.460.  
FURGON \$ 259.428.

AUSTIN MINI 850, 1979,  
\$ 200.000.  
MERCEDES BENZ 220  
S.E., 1963, \$ 300.000.  
FIAT 600, 1973, \$ 105.000.

ZASTAVA 750, 1981,  
\$ 193.050.  
ENTREGA INMEDIATA.

MEDITARAN 1.100 cm3 \$ 314.460.  
FURGON \$ 259.428.

AUSTIN MINI 850, 1979,  
\$ 200.000.  
MERCEDES BENZ 220  
S.E., 1963, \$ 300.000.  
FIAT 600, 1973, \$ 105.000.

ZASTAVA 750, 1981,  
\$ 193.050.  
ENTREGA INMEDIATA.

MEDITARAN 1.100 cm3 \$ 314.460.  
FURGON \$ 259.428.

AUSTIN MINI 850, 1979,  
\$ 200.000.  
MERCEDES BENZ 220  
S.E., 1963, \$ 300.000.  
FIAT 600, 1

## Clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

## JUDICIALES Y LEGALES

Madrid en Ayala 138 con documento nacional de identidad número 1.282.705, expedido en esta capital. • Interviene en nombre del Banco Central S.A., sociedad Anónima, constituida por tiempo indefinido ante el Notario, de Madrid don Dimas Adanez y Horcajuelo, el 6 de diciembre de 1919, domiciliada en Madrid, Alcalá 49. Ante el Notario de esta capital, don Luis Hernández González, el 26 de junio de 1954 se adaptaron sus Estatutos a la Ley de 17 de julio de 1951. Inscrita en el Registro Mercantil de esta provincia, al tomo 889 general 429 de la sección 3<sup>a</sup> del Libro de Sociedades, folio 31, hoja número 4.042. Me consta su cargo de Director General Adjunto y sus facultades para el presente otorgamiento, resultan: 1<sup>o</sup> De los Estatutos de la citada sociedad de los cuales, desde copia autorizada transcribo lo siguiente: •Art. 24º. El Consejo de Ad-

de su agente en el d.º 7. Cumplase con las formalidades prescritas en el artículo 126 del DFL. El d.º 19 de 1931 y 47 del decreto de Sociedades Anónimas. 8. Conjuntamente con esta Resolución, publicarán los estatutos de la sociedad y el poder del director designado para la Sociedad y se publicarán la Sociedad, el extracto de los acuerdos aprobados por la Superintendencia y el mencionado poder. Miguel Ibáñez Barceló. Superintendente de Bancos e Instituciones Financieras. Extracto de los estatutos de la sociedad anónima extranjera denominada "Banco Central Sociedad Anónima" que girará en Chile con el nombre de CENTROBANCO S.A. del Banco Central Sociedad Anónima (Madrid-España). Los artículos siguientes del Banco Central Sociedad Anónima, fueron protocolados el 13 de noviembre de 1979, en la Notaría de Santiago de don Pedro Sotelo B. Su extracto es el siguiente: Nombre: Nombre de la sociedad: Banco Central Sociedad Anónima. Domicilio: Madrid. Giro bancario, comenzarán las leyes de su origen. Duración: Capital Social: \$13,049,000 pesos, divididos en 52.880.000 acciones de quinientos pesos nominal cada una, de Accionistas: La Ordinaria se celebrará cada año dentro del primer trimestre de cada año, para todos los derechos de voto y representa a los accionistas. Administración: Corresponde al Consejo, compuesto de consejeros por lo menos de treinta a los cuadrigentos entre los que resulta la Junta General balance: 31 de diciembre de cada año. El extracto ha sido hecho por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras. San José 13 abril 1981. Miguel Ibáñez Barceló. Superintendente de Bancos e Instituciones Financieras. SOCIALIZACION Banco Central S.A. Campo Edwards, Santiago de Chile. A la catorce de febrero de trececientos ochenta y tres, compareció Jara Lazaeta, Notario Público y de este Departamento, suplente del titulado Alfredo Astaburuaga, en el Consejo de Administración representa a la Sociedad y sus acuerdos obligan a los accionistas. Tiene los poderes más amplios para la gestión y administración de la Compañía, sin limitación ni reserva y está especialmente autorizada para: 2.- Celebrar contratos de todas clases. 3.- Autorizar las compras y ventas de bienes, muebles e inmuebles, la constitución y cancelación de hipotecas y demás de recibos reales... 10º.- Permitir toda cantidad debida a la sociedad... 19º.- Acordar sobre todos los asuntos relativos a la administración de la sociedad. 20º.- Resolver en los casos de duda sobre la inteligencia de estos Estatutos y adoptar las medidas que considere convenientes en favor del Establecimiento en aquellos otros que no estuvieren previstos. - La enumeración comprendida en los párrafos precedentes no tiene ningún carácter limitativo y deja subsistentes en toda su amplitud las disposiciones del párrafo primero del presente artículo. Correspondiente al Consejo, en términos generales, las facultades más amplias para acordar sobre todos los asuntos de la sociedad, salvo aquellos reservados especialmente a la Junta General. Art. 25º.- El Consejo de Administración podrá delegar todas o parte de sus atribuciones en uno o varios de sus miembros; podrá también apoderar para fines determinados a una o varias personas, aunque sea en extrañas a la Sociedad. Los actos o contratos que comprometen a la Sociedad, respecto a terceras personas, llevarán la firma del Presidente del Consejo de Administración, o de un Consejero Delegado del Consejo o de un Director o de un Apoderado General o de dos apoderados. - El Consejo podrá nombrar apoderados especiales para casos determinados, que aun con relación a tercero puedan obligar a la sociedad sin más firmas que la del mandatario mismo". Yo, el Notario, doy fe de que en lo omitido por innecesario, no hay nada que altere, anule, modifique o condicione lo transcritto. 2º.- De la certificación de los acuerdos del Consejo de Administración de dicha Sociedad. - La administración de los asuntos y operaciones del Banco Central, S.A., en la indicada República conforme a los Estatutos sociales, otorgándoseles expresamente las siguientes facultades, sin que la enumeración que sigue sea limitativa o restrictiva de los poderes que por este instrumento se le otorgan: 1.- Dirigir, actuar, supervisar e intervenir en la administración general del Banco y en cada una de sus Sucursales, agencias o oficinas, actuales o futuras, en la República de Chile, cualquiera fuere la denominación bajo la cual se establezca, funcione y se identifique el Banco y/o sus sucursales, agencias o oficinas en dicho país, si por imperativo de la Ley o de sus autoridades u organismos competentes, no pudiere utilizar su denominación social o de origen, y en los demás negocios que interesen o puedan interesar al Banco en dicho país. 2.- Representar al Banco en todos los asuntos, negocios y gestiones que fuere necesario iniciar, proseguir o terminar o en los que el Banco tenga parte o interés, ya sea ante el Gobierno y poderes públicos de la República de Chile, Ministerio de Hacienda, Banco Central de Chile, Consejo Monetario, Comité Asesor de Créditos Externos, Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, Comité de Inversiones Extranjeras o ante cualquier otra autoridad o corporación pública, semipública, autónoma, administrativa, municipal, servicios, reparticiones y empresas del Estado, como asimismo, ante cualquier persona, natural o jurídica, pública o privada, pudiendo al efecto suscribir las solicitudes, memoriales, declaraciones, actos y contratos, escrituras públicas y privadas que fueren necesarias o convenientes al buen desempeño de su cometido. 3.- Designar, transferir, trasladar, suspender, desabuchar, destituir y revocar los cargos o nombramientos o de cualquier forma poner término a los servicios, atribuciones y facultades de los Gerentes Subgerentes, Tesoreros, Funcionarios, Contadores y demás trabajadores de las Oficinas o Sucursales del Banco establecidas o que se

R Juzgado concedió  
concesión efectiva Islas Muñoz,  
para Carmen Muñoz Galaz, si-  
guiente derecho Toribio  
Montero. Practicar  
la Inventario so-  
lo veinticinco abri-  
llante horas.  
23-24-25

R Juzgado concedió  
concesión efectiva Olga Laz-  
os, para José, Mariano  
y Luisa, Julia y Mar-  
tín Lazo.  
23-24-25

R Juzgado concedió  
concesión efectiva Rubén  
Dankwardt, para  
Lorenzo Oehren-  
feld, Andrés y Amor-  
ando. Practicar  
la Inventario so-  
lo veinticinco abri-  
llante horas.  
23-24-25

R Juzgado concedió  
concesión efectiva Juan  
Zamorano, para  
Blas Zamorano  
y amarono Zamorano.  
23-24-25

R Juzgado concedió  
concesión efectiva Santiago  
León Gana, para  
Blas Zamorano  
y amarono Zamorano.  
23-24-25

R Juzgado concedió  
concesión efectiva José An-  
tonio Medina, para  
Kathy Medina Hidalgo,  
niño derechos Elio  
Hidalgo.  
23-24-25

R Juzgado concedió  
concesión efectiva Carme-  
na, para León Gana, para  
Carmen Gonella  
y León.  
23-24-25

R Juzgado concedió  
concesión efectiva Ronald  
Muñoz, para  
Marcela Gómez  
Caro, sin perjuicio  
de Carmela Caro  
y su esposo.  
Practicar  
la Inventario so-  
lo veinticinco abri-  
llante horas.  
23-24-25

R Juzgado concedió  
concesión efectiva Lely Ol-  
mo, para Man-  
uel Guerrero Olivares,  
sin perjuicio derecho  
de Guerrero Chá-  
vez.  
23-24-25

DO Juzgado con-  
cede concesión efectiva testa-  
ndo Baeza Tenorio  
y Baeza Iturriaga,  
niño derechos con-  
y su esposa  
Alvarez Alvarez,  
acogiendo  
33-37 Ley 16.271  
23-24-25

DO Juzgado con-  
cede concesión efectiva Mar-  
tín Allende, Fernández  
y Garay Her-  
nández.  
23-24-25

DO Juzgado con-  
cede concesión efectiva Osval-  
do Brüggemann  
y Alfredo Brügg-  
emann.  
23-24-25

DO Juzgado con-  
cede concesión efectiva Mari-  
anne Dodd Fairley  
y Dorothy Hard-  
ing.  
23-24-25

DO Juzgado con-  
cede concesión efectiva Sara Stolzen-  
berg y Josefina More-  
no.  
23-24-25

DO Juzgado prac-  
ticó ampliación posesión  
Eduardo Correa  
el 27 abril, quince  
secretaria.  
23-24-25

DO Juzgado con-  
cede concesión efectiva Fil-  
ipo o Sasso Sepul-  
vera y Josefa Sasso Sepul-  
vera.  
23-24-25

DO Juzgado con-  
cede concesión efectiva testa-  
ndo Dominguez  
y Benito Feijoo  
y Amparo Do-  
Feijoo, sin per-  
juicio derechos cónyuge-  
ante.  
23-24-25

DO Juzgado con-  
cede concesión efectiva Olga  
Aedo y Yolanda Lo-  
renza como cesiona-  
do hereditarios  
Rivera Aedo.  
23-24-25

R Juzgado con-  
cede concesión efectiva Enri-  
co Gatti Wierer a  
Walter Van Gat-  
ten. Practicar  
la Inventario so-  
lo veinticinco abri-  
llante horas.  
23-24-25

R Juzgado con-  
cede concesión efectiva Luis  
Alvarez a Claudio  
y Patricio, Miguel  
y Marcos  
Acáceres, sin per-  
juicio Rosa Luisa  
Inventario so-  
lo veinticinco abri-  
llante horas.  
23-24-25

R Juzgado con-  
cede concesión efectiva Mer-  
cilia Olivares, Olegario  
y Walter.  
23-24-25

QUIEBRA. Cooperativa Unicop Ltda. Segundo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, Resolución 20 de abril de 1981, tuvo por ampliada nómima de créditos reconocidos con los siguientes créditos: Crédito valiésta de don Luciano Orlandini Coppi por \$ 172.230,17 e intereses. Crédito de doña María Victoria Rojo Hernández por \$ 38.225,99 preferente art. 2472 N° 7 Código Civil por cinco ingresos mínimos mensuales, saldo valiésta, según sentencia de fecha 17 de octubre de 1978, emanada del 9º Juzgado del Trabajo de esta ciudad. Crédito valiésta de doña Gloria Ortiz y otros ex trabajadores de la fallida por \$ 32.118.169,14 más reajustes art. 71 DL 2.200, según sentencia de fecha 29 de septiembre de 1979, emanada del 3er. Juzgado del Trabajo de esta ciudad. Crédito valiésta de doña Juana San Martín B. y otros ex trabajadores de la fallida por \$ 1.328.545,34 más reajustes, según sentencia de fecha 31 de julio de 1979, emanada del 9º Juzgado del Trabajo de esta ciudad. Blanca Cifuentes Latham por \$ 6.363,23 más los intereses correspondientes, valiésta. Secretaría. 23-24-25

NULO por extravío título N° 5867 por la acción Unión Inmobiliaria S.A. a nombre de Santiago Vivanco Ferrada 23-24-25

TERCER Juzgado concedió posesión efectiva Luis Rivas Fernández a Elba, Patricio, María y Luis Rivas Alonso, sin perjuicio cónyuge Esperanza Alonso Figueiroa. Inventario 27 abril 16 horas. 23-24-25

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Ana Miranda Román, hijos Fernando, Alejandro, Ricardo, María y Cecilia Tapia Miranda; sin perjuicio cónyuge Fernando Tapia SAA. Inventario 27 abril 10 horas. Secretaría. 23-24-25

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Eduardo Chaineau Morel y Teresa Gómez Toro a hijos Carmén Gabriela y Mario Eduardo Chaigneau Gómez. 23-24-25

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva María Román Guerrero y Francisco Vera Vera, hijas Gladys y María Vera Roman. 23-24-25

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Adolfo Pacheco Céspedes, hermano Diego Pacheco Céspedes. 23-24-25

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Felipe Schatz Pirlutzky a cónyuge Susetta Arditti Beja. Inventario solemne 28 actual, 15 horas. 23-24-25

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva María Vidal Catalán a María, Enrique, Ricardo y Héctor Loayza Vidal, sin perjuicio cónyuge Enrique Loayza Monardes. 23-24-25

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva María Pinochet Ibáñez a Juan, Germán y Héctor Santana Pinochet, sin perjuicio cónyuge Juan Santana Martínez. 23-24-25

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel, nombramiento Curador "Soto Liberonia, Rosana y otra". Rol 131-81. Practicaré inventario solemne el veintinueve abril diez horas. Secretario. 23-24-25

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel, concedió posesión efectiva José Andrade Ocks, a Adriel y Rosa Andrade Peñailillo, sin perjuicio derechos cónyuge María Peñailillo Jara. Trámitese conformidad artículo 33 Ley 16.271. 23-24-25

PRIMER Juzgado Civil de Santiago. Convenio judicial preventivo de Cooperativas Ferroviaria de Consumos I, II, y III Zonas. Por resolución de fecha 16 de abril de 1981 se tuvo por acordadas proposiciones del convenio judicial preventivo formuladas por Cooperativa mencionada. Secretaria. 23-24-25

QUEDAN nulos los cheques del Banco de Chile Of. Central por extravío. 81AA-05382741; 80AA-04749979; 81AA-05198080; 81AA-05198069; 81AA-05198086; 81AA-05198084. 23-24-25

QUIEBRA. Sociedad Minerera de Nutrientes Pampa 34 Ltda. Segundo Juzgado Civil de Mayor Cuantía, Resolución 15 de abril de 1981, tuvo por presentada cuenta general de administración que se tendrá por aprobada si no fuere objeta dentro del plazo legal. Secretaria. 23-24-25

QUIEBRA. Francisco Chimenti Agri. Segundo Juzgado Civil Santiago. Resolución 14 abril de 1981. Tuvo por presentada Cuenta General de Administración. Se tendrá por aprobada si no

# clásificados

GUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

JUDICIALES  
Y LEGALES

**SUPERINTENDENCIA DE Valores y Seguros Chile.** - Hoy se resolvió lo siguiente: Autoriza a la Sociedad "Amax de Chile, Inc." para establecer agencia en Chile. Santiago, 1º Abril 1981 Exenta N° 196 s.- Vista la solicitud adjunta; informes emitidos y en virtud de lo dispuesto en el artículo 427 del Código de Comercio: 83 letra a) del D.F.L. N° 251, de 1931 y en el Reglamento de Sociedades Anónimas N° 4705, de 30 de noviembre de 1946. Resuelvo: 1.- Autorizare a la Sociedad Anónima extranjera denominada "Amax de Chile, Inc.", domiciliada en el Estado de Delaware, en 100 West Tenth Street, Wilmington, Estados Unidos de Norteamérica, para establecer Agencia en Chile. 2.- La Sociedad operará en Chile bajo el nombre de "Amax de Chile Inc., Minería". 3.- El domicilio de la Agencia principal será la ciudad de Santiago. 4.- El objeto de la Agencia será: exploración y explotación de cualquier clase de minerales y realizar cualquier acto relacionado con dicha actividad. 5.- El capital inicial necesario para que la Agencia en Chile pueda realizar sus operaciones, es el equivalente en moneda nacional de US \$ 80,000, (ochenta mil dólares estadounidenses) y ingresados, de acuerdo al correspondiente certificado de depósito bancario acompañado. 6.- La Sociedad deberá constituir un fondo especial equivalente al 60% del capital social, en valores colados y realizables en Chile, para responder de las obligaciones que contraiga en el país; fondo que deberá formarse con el 50% de las utilidades de cada balance. 7.- La Sociedad deberá poner en conocimiento de esta Superintendencia, cualquiera modificación que se opere en su organización como asimismo, el cambio de representante en Chile. 8.- El agente deberá enviar oportunamente a esta Superintendencia una copia del balance de la sociedad principal, a

O Juzgado Civil  
ó posesión efectiva  
Ardiman Schapira a  
Mario, Victor y  
Ardiman Schapira y  
Aurele Mata Par-  
en perjuicio sus de-  
24-25-27

O Juzgado Civil  
ó posesión efectiva  
Rojas Rodríguez a  
Carolina, Mar-  
Roberto, Gabriel y  
Rojas Morales,  
cilio cónyuge Mar-  
Morales Trebolan-  
terio solemne 27  
5 horas.  
24-25-27

O Juzgado Civil  
ó posesión efectiva  
Leiton Gamboa a  
José Binimeli  
24-25-27

por extravío factura  
S Unión Técnica  
Ortiz S.A.C. B.U.T.  
000-4 24-25-26

RA: Sociedad In-  
y Comercial Crea-  
Comet Limitada.  
O Juzgado Civil de  
Cuenta de San-  
Resolución 19 de  
de 1981. Representa-  
don Nicolás Mar-  
Mohamar, comercian-  
ciado en Santa Fi-  
a N° 290, Santiago,  
personas que tengan  
os o bienes pertene-  
a la fallida deben  
los dentro de terce-  
a, al Síndico de  
ras, bajo la pena de  
nidos, por encubri-  
o cómplices de la  
a. Acumulense a  
a juzgos pendientes  
la fallida, que  
afectar sus bienes,  
a el público que no  
ace pagos ni entrepa-  
cerádoras a la So-  
la fallida, bajo pena  
idad de las mismas.  
creedores residentes  
territorio de la Re-  
a deben verificar sus  
os y preferencias  
o de 30 días, bajo  
amiento legal. Las  
caciones legales se  
arán en el diario "La  
n" Secretaria.  
21-22-23-24-25

RA: Eduardo  
Diocares, Cuarto  
do Civil Santiago, Re-  
6 abril 1981, tuvo  
presentada Cuenta Ge-  
de Administración. Se  
a por aprobada si no  
etare dentro del plazo  
Secretaria.  
23-24-25

RA: Romualdo  
Araya. Sexto Juzga-  
do Civil Santiago, Re-  
17 abril 1981, tuvo  
presentada Cuenta Ge-  
de Administración. Se  
a por aprobada si no  
etare dentro del plazo  
Secretaria.  
23-24-25

RA: Iván Arnoldo  
Yuras. Sexto Juzga-  
do de Santiago, Reso-  
13 abril 1981, tuvo  
presentada Cuenta Ge-  
de Administración. Se  
a por aprobada si no  
etare dentro del plazo  
Secretaria.  
23-24-25

RA: Eduardo  
Ariagada Acuña a  
y Susana Ariagada  
alle, sin perjuicio  
Raquel del Valle  
s. Inventario solemne  
15 horas.  
25-27-28

RA: Santiago, Civil,  
actual, 15 horas, practi-  
ampliación inventario  
os bienes Eduardo  
midt Dussallant.  
25-27-28

RA: Juzgado Civil  
ó posesión efectiva  
Del Rio Bretigere a  
Luis, y Elena Del  
rio, Alfredo Medalla  
rra; Marta y Esmeral-  
da Espinoza Guerra  
25-27-28

RA: Juzgado Civil  
ó posesión efectiva  
a Guerra del Canto a  
Rebeca, Andrés,  
o y Alfredo Medalla  
rra; Marta y Esmeral-  
da Espinoza Guerra  
25-27-28

RA: Juzgado Civil  
ó posesión efectiva  
Medina Valenzuela a  
es Cerdá a Carlos,  
h, Edmund y Carmen  
es Ramos.  
25-27-28

RA: Juzgado Civil  
ó posesión efectiva  
Fidelis  
Medina Valenzuela a  
a Contreras Ruiz  
25-27-28

RA: Juzgado Civil  
ó posesión efectiva  
a Damiani a José  
ada Damiani a José  
a Sepulveda y Mag-  
na Damiani.  
25-27-28

RA: Juzgado Civil  
ó posesión efectiva  
a Pontillo, hijo Carlos  
as Moscoso, sin per-  
o cónyuge Josefina  
o Vial.  
25-27-28

EN lo principal aclara ubicación bocatoma para radio fundo Trompilo. La ubicación de la bocatoma referida y cuyo objeto de ubicación general se dice en publicaciones de ese mismo periódico con fecha 22 y 23 de noviembre de 1980, es la siguiente: A 10.000 mts. aguas abajo de la intersección de la faja 10.000 con el estero Trompilo dentro del fondo Trompilo y en la ribera derecha mirando hacia aguas abajo Jorge Palma, Gamaropa Ltda. En lo principal: Aclaración ubicación bocatoma para radio fundo Trompilo con estero sin nombre. La ubicación de esta bocatoma dista aproximadamente 2700 mts. por la faja 10.000, medida desde la intersección de ésta con el estero Huichiche, hacia el norte. Mirando hacia aguas abajo la aducción se desarrolla por la ribera y se rechaza. Deberá imponerse servidumbre de acueducto en una extensión de aproximadamente 150 mts. Jorge Palma, Gamaropa Ltda. 25-27

EN lo principal: Aclaración ubicación bocatoma en radio Pichiclio para radio fundo Fueche y servidumbres requeridas. La ubicación de la bocatoma será de aproximadamente 15 metros aguas abajo de la que cruza el estero Pichiclio sobre el camino que cruza el que comienza a Laureles con el lago como a la altura de la propiedad del Sr. Hernán Mora. La impulsión saldrá de la ribera derecha mirando hacia aguas abajo. Se deberá establecer servidumbre al Sr. Hernán Mora para tendido eléctrico y de la impulsión del sistema de radio en una longitud aproximada de 150 metros. German Gardewey. Aclaración Fueche Ltda. 25-27

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva a Ana Rosa Reyes a Bernardo Diaz Paillamira. 25-27

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva a Otto Lichlenberger Núñez a Adela Núñez Muñoz. 25-27

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva a María Silva Maturana y María Luisa Silva Maturana. 25-27

**2 CITACIONES**

EXPORTACIONES y Portaciones Miguel Dep. S.A.C. "Midesa S.A.C." Cacitación. Por acuerdo de directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 30 de abril próximo, a las 8 horas, en las oficinas de la sociedad, calle Fidel Oteiza 1956, Piso 14 con el objeto de tratar sobre la Memoria y Balance correspondiente al ejercicio terminado a diciembre de 1980 y demás fines previstos en los estatutos. El registro de accionistas, para los efectos de la celebración de la reunión a que se refiere el presente aviso, permanecerá cerrado entre el día 27 de abril próximo, a las fechas inclusive. El Presidente. 24-25

DISTRIBUIDORA e importadora Orezzoli S.A.C. Junta General Ordinaria de Accionistas. De conformidad con lo dispuesto en los estatutos, citase a los titulares de acciones a Junta General Ordinaria para el día 27 de abril de 1981, a las 8 horas, en las Oficinas de la sociedad, calle Club 1372, de esta ciudad, para someter a su aprobación la Memoria, Inventario y Balance del último ejercicio; para que nombre y efectos de Cuentas y que trate y resuelva cualquier otro asunto que quiera la incumbencia de esta reunión. Cierre del Registro de Accionistas. Para los efectos de la celebración de la Junta General Ordinaria de Accionistas, para lo que se hace mención anteriormente, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 8 hasta el 12 de mayo de 1981, a las fechas inclusive. Sanabria, abril de 1981. El Presidente. 25-26

ALGAS Marinas S.A.C. Cacitación. Por acuerdo de directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 29 de abril próximo, a las 8 horas, en las oficinas de la sociedad, calle Fidel Oteiza 1956 piso 14 con el objeto de tratar sobre la Memoria y Balance correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1980 y demás fines previstos en los estatutos. Registro de Accionistas para los efectos de la citación de la junta a que se refiere el presente aviso permanecerá cerrado entre el día 27 y 29 de abril próximo, ambas fechas inclusive. El Presidente. 25-26

INDUSTRIA. En la Junta General Ordinaria de Accionistas, por acuerdo del Directorio, se citó a Junta Extraordinaria de Accionistas de la Industria Enigeradora Ecuatoriana S.A. para el día 27 de abril de 1981, a las 11 horas, en la oficina N° 406 de calle Huérfanos N° 12 de esta ciudad, con el objeto de tratar y resolver sobre las siguientes materias:  
1.- Aprobación del balance general y memoria correspondiente al ejercicio fiscalizado del 31 de diciembre de 1980.  
2.- Adecuar la distribución de las utilidades para ese ejercicio, 3.- Sección de inspectores de cuentas.  
4.- Tratar otras materias propias de esta clase de reuniones, Junta General Extraordinaria de Accionistas. Asimismo citase a los señores accionistas a Juntas Generales Extraordinarias de Accionistas que tendrán lugar el mismo día 27 a continuación de la ordinaria convocada precedentemente, en la misma fecha y señalada. El efecto de la Junta General Extraordinaria es el siguiente:  
Aumentar el capital de la sociedad de \$ 320 a \$ 10.000.000 dividido en 10.000 acciones de un valor nominal de \$ 1.000 cada una mediante la emisión de acciones liberales y de pago, quedando facultado el Directorio para hacer efectivo este aumento, en todo o parte, mediante la emisión de acciones de pago y/o capitalización de fondos de reservas y otras.  
2.- Dejar sin efecto la restitución de acciones de serie diferentes y preferencias modificando los artículos que se hace referencia a ellas.  
3.- Cambiar el nombre o razón social.  
Ampliar el objeto de la sociedad.  
4.- Reducir el número de directores quedando tres titulares y suplente y modificar la fecha de elección.  
5.- Cambiar en los Estatutos la cláusula para la cláusula anual normalizada en la forma que se efectuó el 31 de diciembre de cada año.  
6.- Modificar el artícu-  
lo anterior que requiere la Juntas Generales Extraordinarias de Accionistas para constituirse igualmente el porcentaje de representación de accionistas para tomar sus acuerdos. (art. 20-23 del Estatuto).  
7.- Modificar el artículo que establece la remuneración de los directores, art. 40 de los Estatutos y adecuado a las disposiciones legales vigentes, modificando el artículo que señala la forma de constitución de la garantía para el desempeño de su cargo como director. 9.- Modificar la distribución de las oficinas de la sociedad.  
10.- Modificar los artículos pertenientes a los Estatutos Sociales a objeto de adaptarlos a los acuerdo que se adopten en razón de las materias señaladas en los números anteriores. Alinear la fijación de un nuevo texto de los Estatutos Sociales. 11.- Introducir en los Estatutos Sociales las modificaciones que sean necesarias a fin de cuadrar a las actuales normas sobre sociiedades y coordinarlas con las disposiciones conforme a las propias modificaciones que se introduzcan. 12.- Drogación de los artículos que se han visto que hubieren perdido actualidad y desuso de los artículos nuevos a este carácter a objeto de garantizar la vigencia de las modificaciones y la fuerza de entrar en el aumento capital. 13.- Dejar sin efecto los acuerdos tomados en la Junta General Extraordinaria de Accionistas celebrada el 22 de abril de 1971. 14.- Adoptar las demás resoluciones para lo que sea necesario para tener efecto los acuerdos de la Junta. Cierre del Registro de Accionistas. Para los efectos indicados en el artículo anterior el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 22 hasta el 27 de abril de 1981, inclusive. Cierre del Registro de poderes. Cierre de la sede de poderes el día 27 de abril a las 11 horas. Santiago, abril de 1981. El Presidente.





Santiago 25 de Abril de 1981

## Ex esposa de Julio Iglesias en Teleonce

Entre las novedades programadas hoy en "La Tarde Grande" de Teleonce, está la entrevista realizada poco en Madrid a la ex esposa de Julio Iglesias, Isabel Preissler. Según el productor del programa, Rubén Díaz, ésta es la primera entrevista que concede Isabel después de su separación del cantante español y fue realizada por el corresponsal Jaime

El contenido de la conversación, se dijo, se refiere a su vida privada y sus hijos y a los motivos que la llevaron a separarse de Julio Iglesias.

Otra de las atracciones con las que "La Tarde Grande" es una sección "gaya" —chistes visuales— con humoristas uruguayos "Jaurá", quienes asistirán el próximo sábado a un programa similar de otro

NO EXHIBIRAN PELICULA "LA MUERTE DE UNA PRINCESA"

Teleonce informa que fue suspendida la exhibición del filme "La muerte de una Princesa", porque "se evitan problemas con países".

La realización narra un drama ocurrido hace un par de años, cuando una princesa árabe fue asesinada a su amante. Los hechos fueron reportados por un periodista que más tarde posteriormente a la pantalla. Su exhibición despertó polémica entre las embajadas de los países árabes, provocando roces diplomáticos.

## Homenaje a Chito Faró

La homenaje al compositor Chito Faró ofrecerá un grupo de cantantes el próximo lunes, a las 21.30 horas. La ceremonia tendrá lugar en la Bodega de Las Condes, donde el cantante Alíro Vega bautizará con "vino de sangre" un disco con la célebre canción "Si vas para Chile", verdadero himno turístico de nuestro país.

En la tertulia musical y social acudirán las soprano Maruja Bonta y Graciela Cancino, junto a los tenores Cática y Jaime Urbina, además de Alberto Saavedra.

Como una manera de promover a artistas plásticos, en la oportunidad se exhibirán y rematarán cuadros de los pintores Lilian San Cristóbal y Jaime Urbina.

La dirección musical estará a cargo del maestro Alfonso Penguelly, la coreografía de Silvia Gómez. La producción de estas tertulias pertenece a Mario Venegas y Fernando Luco.

## La radio en fin de semana

## MUSICA Joven

A partir del próximo lunes, radio Galaxia transmitirá conjuntamente con Canal 13 el programa juvenil "Nueva Música Joven".

Todos los temas de moda y el ranking general del espacio televisivo, se podrán conocer en esta emisora desde las 18.30 horas. La misma radio, este domingo al mediodía, en el programa de Sergio "Pícaro" Larcamón, se presentará el último del conjunto The Alan Parson Project, un álbum que incluye la versión musicalizada de la vida y obra en resumen de Edgar Allan Poe. Junto a la música, Pirincho recordará episodios de la vida del literato.

## JULIO IGLESIAS

Desde las 9.00 a las 12.00 horas, Radio Clave presentará hoy sábado el recital que realizó recientemente por Julio Iglesias en Brasil. El especial estará amenizado con canciones hechas en São Paulo y Río de Janeiro durante la actuación del astro español. Se le lanza a la conquista del mercado.

En Portugal, se efectuó en el Teatro Nacional de Río. Opinarán acerca del espectáculo, personajes como Miguel Carlos, Reutemann, Ray Conniff y famosos.

Alfredo Frayle, representante del astro español, hablará sobre las proyecciones de su carrera artística, también de sus comienzos en televisión. Ramón Angel Gotor, en su programa recitacional en Brasil.

Este domingo en dos horarios, a las 12.00 y 20.00 horas. Radio La Clave presenta un especial musical basado en el último álbum grabado por Erasmo Carlos. En este álbum se escucharán, además de las canciones de Erasmo, temas de Galo Pérez, Jorge Benjum, María Bethania y Claudio Veloso entre otros.

## LA CLAVE

Este domingo en dos horarios, a las 12.00 y 20.00 horas. Radio La Clave presenta un especial musical basado en el último álbum grabado por Erasmo Carlos. En este álbum se escucharán, además de las canciones de Erasmo, temas de Galo Pérez, Jorge Benjum, María Bethania y Claudio Veloso entre otros.



RICHARD ROSS es el experto en manipulación que estará esta tarde en el Festival de Magia, organizado por Sábados Gigantes.



LOS HERMANOS LORIA presentarán levitación en un cuadro misterioso y "magia negra".

## Chabuca Granda enterneció la noche dedicada a Perú

Las canciones de Perú fueron revividas en la cuarta edición del programa "Chile te Invita", de Canal 13. Chabuca Granda, aportó sentimentalismo a la jornada televisiva, cuya tónica fue la nostalgia por los ritmos y canciones que caracterizaron toda una época en la historia de la música latinoamericana.

—Esto es televisión, porque por primera vez se pone este medio de comunicación al servicio de los valores musicales que caracterizan la raigambre de un país. En la medida que desenterramos nuestro pasado común, peruanos y chilenos nos sentiremos más hermanos e iguales, en esta tierra rica en mineral y valores autóctonos, —señaló Chabuca Granda.

—La Flor de la Canela, canción de la compositora, formó parte de la característica del programa de música popular latinoamericana. Se explicó su nacimiento, su evolución y su permanencia a lo largo del tiempo. Esta canción la escribió hace mucho tiempo y su éxito depende fundamentalmente de los intérpretes chilenos que la llevaron a través del mundo. António Prieto la hizo popular en España. So-

Por su parte, la cantante Eva Ayllón expresó su satisfacción por ser invitada a un programa televisivo de este tipo, pues —según ella— éste es otro de los fuertes estímulos para resucitar nuestra música, "olvidada" muchas veces en los rincones de las discotecas radiales".

—En el último tiempo hay una tendencia a revivir las canciones que nos son características. En Perú comenzamos esto con las Peñas Folklóricas y dan un excelente resultado. Pero Chile se puso a la cabeza de todos los países de esta América morena. Realizar un espacio televisivo de esta envergadura y con tan buenos intérpretes, es algo digno de imitar. Quizás esto me motivó a cantar con mayor fuerza y entrega artística".

En el último tiempo hay una tendencia a revivir las canciones que nos son características. En Perú comenzamos esto con las Peñas Folklóricas y dan un excelente resultado. Pero Chile se puso a la cabeza de todos los países de esta América morena. Realizar un espacio televisivo de esta envergadura y con tan buenos intérpretes, es algo digno de imitar. Quizás esto me motivó a cantar con mayor fuerza y entrega artística".

En el último tiempo hay una tendencia a revivir las canciones que nos son características. En Perú comenzamos esto con las Peñas Folklóricas y dan un excelente resultado. Pero Chile se puso a la cabeza de todos los países de esta América morena. Realizar un espacio televisivo de esta envergadura y con tan buenos intérpretes, es algo digno de imitar. Quizás esto me motivó a cantar con mayor fuerza y entrega artística".

En el último tiempo hay una tendencia a revivir las canciones que nos son características. En Perú comenzamos esto con las Peñas Folklóricas y dan un excelente resultado. Pero Chile se puso a la cabeza de todos los países de esta América morena. Realizar un espacio televisivo de esta envergadura y con tan buenos intérpretes, es algo digno de imitar. Quizás esto me motivó a cantar con mayor fuerza y entrega artística".

En el último tiempo hay una tendencia a revivir las canciones que nos son características. En Perú comenzamos esto con las Peñas Folklóricas y dan un excelente resultado. Pero Chile se puso a la cabeza de todos los países de esta América morena. Realizar un espacio televisivo de esta envergadura y con tan buenos intérpretes, es algo digno de imitar. Quizás esto me motivó a cantar con mayor fuerza y entrega artística".

En el último tiempo hay una tendencia a revivir las canciones que nos son características. En Perú comenzamos esto con las Peñas Folklóricas y dan un excelente resultado. Pero Chile se puso a la cabeza de todos los países de esta América morena. Realizar un espacio televisivo de esta envergadura y con tan buenos intérpretes, es algo digno de imitar. Quizás esto me motivó a cantar con mayor fuerza y entrega artística".

En el último tiempo hay una tendencia a revivir las canciones que nos son características. En Perú comenzamos esto con las Peñas Folklóricas y dan un excelente resultado. Pero Chile se puso a la cabeza de todos los países de esta América morena. Realizar un espacio televisivo de esta envergadura y con tan buenos intérpretes, es algo digno de imitar. Quizás esto me motivó a cantar con mayor fuerza y entrega artística".

En el último tiempo hay una tendencia a revivir las canciones que nos son características. En Perú comenzamos esto con las Peñas Folklóricas y dan un excelente resultado. Pero Chile se puso a la cabeza de todos los países de esta América morena. Realizar un espacio televisivo de esta envergadura y con tan buenos intérpretes, es algo digno de imitar. Quizás esto me motivó a cantar con mayor fuerza y entrega artística".

En el último tiempo hay una tendencia a revivir las canciones que nos son características. En Perú comenzamos esto con las Peñas Folklóricas y dan un excelente resultado. Pero Chile se puso a la cabeza de todos los países de esta América morena. Realizar un espacio televisivo de esta envergadura y con tan buenos intérpretes, es algo digno de imitar. Quizás esto me motivó a cantar con mayor fuerza y entrega artística".

En el último tiempo hay una tendencia a revivir las canciones que nos son características. En Perú comenzamos esto con las Peñas Folklóricas y dan un excelente resultado. Pero Chile se puso a la cabeza de todos los países de esta América morena. Realizar un espacio televisivo de esta envergadura y con tan buenos intérpretes, es algo digno de imitar. Quizás esto me motivó a cantar con mayor fuerza y entrega artística".

En el último tiempo hay una tendencia a revivir las canciones que nos son características. En Perú comenzamos esto con las Peñas Folklóricas y dan un excelente resultado. Pero Chile se puso a la cabeza de todos los países de esta América morena. Realizar un espacio televisivo de esta envergadura y con tan buenos intérpretes, es algo digno de imitar. Quizás esto me motivó a cantar con mayor fuerza y entrega artística".

En el último tiempo hay una tendencia a revivir las canciones que nos son características. En Perú comenzamos esto con las Peñas Folklóricas y dan un excelente resultado. Pero Chile se puso a la cabeza de todos los países de esta América morena. Realizar un espacio televisivo de esta envergadura y con tan buenos intérpretes, es algo digno de imitar. Quizás esto me motivó a cantar con mayor fuerza y entrega artística".

En el último tiempo hay una tendencia a revivir las canciones que nos son características. En Perú comenzamos esto con las Peñas Folklóricas y dan un excelente resultado. Pero Chile se puso a la cabeza de todos los países de esta América morena. Realizar un espacio televisivo de esta envergadura y con tan buenos intérpretes, es algo digno de imitar. Quizás esto me motivó a cantar con mayor fuerza y entrega artística".

En el último tiempo hay una tendencia a revivir las canciones que nos son características. En Perú comenzamos esto con las Peñas Folklóricas y dan un excelente resultado. Pero Chile se puso a la cabeza de todos los países de esta América morena. Realizar un espacio televisivo de esta envergadura y con tan buenos intérpretes, es algo digno de imitar. Quizás esto me motivó a cantar con mayor fuerza y entrega artística".

En el último tiempo hay una tendencia a revivir las canciones que nos son características. En Perú comenzamos esto con las Peñas Folklóricas y dan un excelente resultado. Pero Chile se puso a la cabeza de todos los países de esta América morena. Realizar un espacio televisivo de esta envergadura y con tan buenos intérpretes, es algo digno de imitar. Quizás esto me motivó a cantar con mayor fuerza y entrega artística".

En el último tiempo hay una tendencia a revivir las canciones que nos son características. En Perú comenzamos esto con las Peñas Folklóricas y dan un excelente resultado. Pero Chile se puso a la cabeza de todos los países de esta América morena. Realizar un espacio televisivo de esta envergadura y con tan buenos intérpretes, es algo digno de imitar. Quizás esto me motivó a cantar con mayor fuerza y entrega artística".

En el último tiempo hay una tendencia a revivir las canciones que nos son características. En Perú comenzamos esto con las Peñas Folklóricas y dan un excelente resultado. Pero Chile se puso a la cabeza de todos los países de esta América morena. Realizar un espacio televisivo de esta envergadura y con tan buenos intérpretes, es algo digno de imitar. Quizás esto me motivó a cantar con mayor fuerza y entrega artística".

En el último tiempo hay una tendencia a revivir las canciones que nos son características. En Perú comenzamos esto con las Peñas Folklóricas y dan un excelente resultado. Pero Chile se puso a la cabeza de todos los países de esta América morena. Realizar un espacio televisivo de esta envergadura y con tan buenos intérpretes, es algo digno de imitar. Quizás esto me motivó a cantar con mayor fuerza y entrega artística".

En el último tiempo hay una tendencia a revivir las canciones que nos son características. En Perú comenzamos esto con las Peñas Folklóricas y dan un excelente resultado. Pero Chile se puso a la cabeza de todos los países de esta América morena. Realizar un espacio televisivo de esta envergadura y con tan buenos intérpretes, es algo digno de imitar. Quizás esto me motivó a cantar con mayor fuerza y entrega artística".

En el último tiempo hay una tendencia a revivir las canciones que nos son características. En Perú comenzamos esto con las Peñas Folklóricas y dan un excelente resultado. Pero Chile se puso a la cabeza de todos los países de esta América morena. Realizar un espacio televisivo de esta envergadura y con tan buenos intérpretes, es algo digno de imitar. Quizás esto me motivó a cantar con mayor fuerza y entrega artística".

En el último tiempo hay una tendencia a revivir las canciones que nos son características. En Perú comenzamos esto con las Peñas Folklóricas y dan un excelente resultado. Pero Chile se puso a la cabeza de todos los países de esta América morena. Realizar un espacio televisivo de esta envergadura y con tan buenos intérpretes, es algo digno de imitar. Quizás esto me motivó a cantar con mayor fuerza y entrega artística".

En el último tiempo hay una tendencia a revivir las canciones que nos son características. En Perú comenzamos esto con las Peñas Folklóricas y dan un excelente resultado. Pero Chile se puso a la cabeza de todos los países de esta América morena. Realizar un espacio televisivo de esta envergadura y con tan buenos intérpretes, es algo digno de imitar. Quizás esto me motivó a cantar con mayor fuerza y entrega artística".

En el último tiempo hay una tendencia a revivir las canciones que nos son características. En Perú comenzamos esto con las Peñas Folklóricas y dan un excelente resultado. Pero Chile se puso a la cabeza de todos los países de esta América morena. Realizar un espacio televisivo de esta envergadura y con tan buenos intérpretes, es algo digno de imitar. Quizás esto me motivó a cantar con mayor fuerza y entrega artística".

En el último tiempo hay una tendencia a revivir las canciones que nos son características. En Perú comenzamos esto con las Peñas Folklóricas y dan un excelente resultado. Pero Chile se puso a la cabeza de todos los países de esta América morena. Realizar un espacio televisivo de esta envergadura y con tan buenos intérpretes, es algo digno de imitar. Quizás esto me motivó a cantar con mayor fuerza y entrega artística".

En el último tiempo hay una tendencia a revivir las canciones que nos son características. En Perú comenzamos esto con las Peñas Folklóricas y dan un excelente resultado. Pero Chile se puso a la cabeza de todos los países de esta América morena. Realizar un espacio televisivo de esta envergadura y con tan buenos intérpretes, es algo digno de imitar. Quizás esto me motivó a cantar con mayor fuerza y entrega artística".

En el último tiempo hay una tendencia a revivir las canciones que nos son características. En Perú comenzamos esto con las Peñas Folklóricas y dan un excelente resultado. Pero Chile se puso a la cabeza de todos los países de esta América morena. Realizar un espacio televisivo de esta envergadura y con tan buenos intérpretes, es algo digno de imitar. Quizás esto me motivó a cantar con mayor fuerza y entrega artística".

En el último tiempo hay una tendencia a revivir las canciones que nos son características. En Perú comenzamos esto con las Peñas Folklóricas y dan un excelente resultado. Pero Chile se puso a la cabeza de todos los países de esta América morena. Realizar un espacio televisivo de esta envergadura y con tan buenos intérpretes, es algo digno de imitar. Quizás esto me motivó a cantar con mayor fuerza y entrega artística".

En el último tiempo hay una tendencia a revivir las canciones que nos son características. En Perú comenzamos esto con las Peñas Folklóricas y dan un excelente resultado. Pero Chile se puso a la cabeza de todos los países de esta América morena. Realizar un espacio televisivo de esta envergadura y con tan buenos intérpretes, es algo digno de imitar. Quizás esto me motivó a cantar con mayor fuerza y entrega artística".

En el último tiempo hay una tendencia a revivir las canciones que nos son características. En Perú comenzamos esto con las Peñas Folklóricas y dan un excelente resultado. Pero Chile se puso a la cabeza de todos los países de esta América morena. Realizar un espacio televisivo de esta envergadura y con tan buenos intérpretes, es algo digno de imitar. Quizás esto me motivó a cantar con mayor fuerza y entrega artística".

En el último tiempo hay una tendencia a revivir las canciones que nos son características. En Perú comenzamos esto con las Peñas Folklóricas y dan un excelente resultado. Pero Chile se puso a la cabeza de todos los países de esta América morena. Realizar un espacio televisivo de esta envergadura y con tan buenos intérpretes, es algo digno de imitar. Quizás esto me motivó a cantar con mayor fuerza y entrega artística".

En el último tiempo hay una tendencia a revivir las canciones que nos son características. En Perú comenzamos esto con las Peñas Folklóricas y dan un excelente resultado. Pero Chile se puso a la cabeza de todos los países de esta América morena. Realizar un espacio televisivo de esta envergadura y con tan buenos intérpretes, es algo digno de imitar. Quizás esto me motivó a cantar con mayor fuerza y entrega artística".

En el último tiempo hay una tendencia a revivir las canciones que nos son características. En Perú comenzamos esto con las Peñas Folklóricas y dan un excelente resultado. Pero Chile se puso a la cabeza de todos los países de esta América morena. Realizar un espacio televisivo de esta envergadura y con tan buenos intérpretes, es algo digno de imitar. Quizás esto me motivó a cantar con mayor fuerza y entrega artística".

En el último tiempo hay una tendencia a revivir las canciones que nos son características. En Perú comenzamos esto con las Peñas Folklóricas y dan un excelente resultado. Pero Chile se puso a la cabeza de todos los países de esta América morena. Realizar un espacio televisivo de esta envergadura y con tan buenos intérpretes, es algo digno de imitar. Quizás esto me motivó a cantar con mayor fuerza y entrega artística".

En el último tiempo hay una tendencia a revivir las canciones que nos son características. En Perú comenzamos esto con las Peñas Folklóricas y dan un excelente resultado. Pero Chile se puso a la cabeza de todos los países de esta América morena. Realizar un espacio televisivo de esta envergadura y con tan buenos intérpretes, es algo digno de imitar. Quizás esto me motivó a cantar con mayor fuerza y entrega artística".

En el último tiempo hay una tendencia a revivir las canciones que nos son características. En Perú comenzamos esto con las Peñas Folklóricas y dan un excelente resultado. Pero Chile se puso a la cabeza de todos los países de esta América morena. Realizar un espacio televisivo de esta envergadura y con tan buenos intérpretes, es algo digno de imitar. Quizás esto me motivó a cantar con mayor fuerza y entrega artística".

En el último tiempo hay una tendencia a revivir las canciones que nos son características. En Perú comenzamos esto con las Peñas Folklóricas y dan un excelente resultado. Pero Chile se puso a la cabeza de todos los países de esta América morena. Realizar un espacio televisivo de esta envergadura y con tan buenos intérpretes, es algo digno de imitar. Quizás esto me motivó a cantar con mayor fuerza y entrega artística".

En el último tiempo hay una tendencia a revivir las canciones que nos son características. En Per

# La Nación Espectáculos

Santiago de Chile,  
viernes 25 de Abril de 1981

16B

## "Lysistrata plantea la necesidad de lograr la convivencia humana"

\* Concluyeron las asistentes a la función-foro de la obra de Aristófanes, ofrecida el jueves en el Teatro Antonio Varas

La primera función de la comedia de Aristófanes, "Lysistrata", fue dedicada exclusivamente para público femenino. La obra se presentó el jueves en el Teatro Antonio Varas y luego se realizó un foro sobre su contenido y alcances.

Las asistentes coincidieron en que Aristófanes —autor del primer estreno del Teatro Nacional— era un dramaturgo de mucha vigencia aunque su "Lysistrata" fue escrita hace 2 mil 400 años. "La búsqueda de la paz que plantea en su texto cobra importancia en cualquier tiempo, más aún en la actualidad", sostuvieron.

La pieza es protagonizada por Margarita Barón en el rol de la revolucionaria Lysistrata, quien convence a todas las mujeres de Atenas de abstenerse sexualmente ante sus maridos, como una protesta ante la guerra que las separa de ellos y de sus hijos, acarreando sólo sufrimientos. Y no sólo las atenienses siguen a la singular líder, también lo hacen las espartanas.

Durante el foro se analizó el "método" utilizado por "Lysistrata" y sus seguidoras para que los hombres dejaran de luchar y pensaran en la paz y el amor. "Ellas apelaron al sexo —se dijo— pero nosotras, las mujeres de hoy, tenemos muchos más medios como para lograr el mismo objetivo, por ejemplo, el ser profesionales, inteligentes, preparadas y por supuesto femeninas e intuitivas".

El elenco, integrado, además de Margarita Barón, por Violeta Vidaurri, Soledad Pérez, Jaime Azocar, y otros, tomaron parte en la charla cuya moderadora fue la crítica de espectáculos Yolanda Montecinos. Estuvo presente junto a ella el director del Teatro Nacional de la Universidad de Chile, Hernán Letelier, gestor de la idea de esta particular función.

Letelier manifestó ante las palabras de agradecimiento de sus invitadas: "Estoy colmado de dicha al verlas a ustedes aquí. Me siento satisfecho de haber empezado este trabajo y de haberlo llevado a este fin. Las mujeres nos ganan a los hombres fundamentalmente en la posibilidad de ser madres y por eso son capaces de terminar una guerra. Este es un homenaje que les doy a las mujeres en nombre de los hombres por el don de darnos la vida. Los hombres ya fracasaron y actualmente el hombre es el peor enemigo del hombre. Ustedes son las que pueden cambiar el mundo. Y como lo dice Aristófanes en su obra: Los hombres son los culpables de la guerra, los dioses del amor".

### OPINIONES

Maria Eugenia di Doménico, crítica de teatro: "El problema y planteamiento de la obra es muy viejo, más aún, eterno, pero es innegable la actualidad que cobra en estos tiempos".

Una dueña de casa presente apuntó: "La mujer, como emblema de la paz, debe convencer al hombre de la estupidez que es matarse unos con otros. Este problema de hace más de 2 mil años existe todavía. Muchas veces no se logra la paz ni siquiera en un mismo país, más difícil entonces obtenerla en el mundo entero".

Soledad Pérez, actriz integrante del elenco: "Mi opinión la doy desde el punto de vista de mi personaje, la mujer que yo hago es una niña tonta y vanal, pero es tan fuerte lo que postula "Lysistrata" que ella también se integra a la finalidad de las mujeres atenienses. Creo que las representantes de nuestro sexo —aún las más superficiales— pueden integrarse y unirse para conseguir un propósito tan noble como es la paz".

Margarita Barón, protagonista de la obra: "Lysistrata simboliza la necesidad del ser humano de vivir en paz, el deseo de que vivamos una vez más una lucha por lograr la armonía. Lo importante para todos nosotros es haber montado esta obra y que ojalá podamos hacer entender al público nuestro homenaje".

Maria Olga Fernández, animadora de TV: "Del personaje Lysistrata podemos sacar una preparación para lograr con nuestras armas dar un poco de paz y espiritualidad. Creo que cada mujer es un poco una Lysistrata. Y pienso que hoy día podríamos lograrlo cambiando materialismo por espiritualidad".

### CONCLUSIONES

La amistosa y agradable charla dio como conclusiones que: Aristófanes fue realmente un genio del teatro, capaz de anticiparse a su tiempo. Su obra dice, a través del humor, cosas profundas y serias sobre la incapacidad del hombre de vivir en paz, crítica al mundo de la diplomacia y los políticos.

El sexo no será el arma de la mujer actual para hacer entrar en razón al hombre, pero en cambio están: la feminidad, el complemento, la responsabilidad y la toma de conciencia de esta urgencia por encontrar la armonía.

En general, se concluyó, lo más urgente —y que está presente en Lysistrata— es la necesidad de obtener realmente una buena convivencia humana.



Lysistrata, la revolucionaria ateniense creada por Aristófanes, logra la paz entre Atenas y Esparta gracias a su intuición femenina y a la fuerza de sus planteamientos. La obra se estrenó anoche en el Teatro Antonio Varas.

## Alvin Ailey y Lola Flores en el Municipal

El máximo exponente del ballet moderno y contemporáneo, el bailarín norteamericano Alvin Ailey y su compañía, integrada por más de 40 personas, actuará en el Teatro Municipal a partir del 17 de junio próximo, aprovechando una gira que realizará por Sudamérica durante ese tiempo.

El artista ofrecerá seis actuaciones donde junto con mostrar su talento ofrecerá tres programas distintos, más lo que presentó en su última visita a Chile, en 1979, donde resultó todo un éxito de público. La información fue proporcionada por Germán Domínguez, director ejecutivo de la Corporación Cultural del Municipal.

Entre los más famosos bailarines del mundo que han actuado en más de una oportunidad junto al maestro y símbolo del ballet contemporáneo, figuran Nureyev, Barishnikov y Lenón y Valentina Koslov.

Germán Domínguez señaló también que en esta oportunidad Alvin Ailey no viene subvencionado por el

gobierno norteamericano, por lo cual el esfuerzo por tenerlo en el escenario del Municipal es mucho más grande. Agregó que de todas maneras el público chileno se merece disfrutar de espectáculos de esta calidad y envergadura, ya que está dentro de la política de la Corporación y del gobierno.

### LOLA FLORES

Otra de las figuras importantes de la danza flamenca y del canto, la popular, Lola Flores, también estará en el Teatro Municipal, el 8 de mayo próximo. La artista aprovechará la ocasión de presentarse en el principal coliseo de Santiago, pues vendrá a actuar para un programa de televisión.

Lola Flores estuvo hace un par de años en nuestro país. Su recital en el Municipal "será importante y entretenido porque permitirá mostrar un criterio de diversidad en cuanto a artistas famosos, que está ofreciendo el Teatro", expresó Domínguez.



La cantante y bailarina española Lola Flores actuará el 8 de mayo próximo en el Teatro Municipal.

## "Viernes Lírico" presentó ópera "Cavallería Rusticana"

Con una nutrida asistencia se realizó la noche del jueves recién pasado la presentación de la selección de la ópera "Cavallería Rusticana" de Mascagni, ofrecida por la Asociación Lírica Chilenotitana, en la Sala de la Cultura del Audax Club Sportivo Italiano.

El concierto fue interpretado por los destacados cantantes líricos Marcela de la Cerda, soprano; María Berta Cartes, soprano; Víctor Cortés, tenor y Lautaro Silva, barítono. El acompañamiento musical estuvo a cargo del maestro Alfonso Panguelly.

Finalizada la presentación se rindió un homenaje al distinguido escultor S. José Carreca Laflor con motivo de cumplirse quince años de su fallecimiento.

La Asociación Lírica Chilenotitana programa además para el 9 y 29 de mayo nuevas actividades culturales las que serán presentadas en su nueva sede, Lira 425. Como de costumbre, serán los viernes los dedicados a la música y el arte.

La entrada general es de \$ 100 y para los socios de Audax Italiano de \$ 50.



De izquierda a derecha: María Berta Cartes, Víctor Cortés, Marcela de la Cerda y Lautaro Silva, quienes ofrecieron una presentación de la ópera "Cavallería Rusticana".

## teleprogramas

### CANAL 5

- 14.01 INFORME CIENTIFICO Hoy: Los más grandes descubrimientos científicos al servicio del hombre.
- 15.15 REINO ANIMAL EN CRISIS "El León de Kalahari".
- 14.45 SPORT MAGAZINE Deporte internacional.
- 15.15 I CINE TRIPLE ACCION "Los Avezados del Aire". Final de la 2da. Guerra Mundial.
- 17.10 II CINE TRIPLE ACCION: "NINGUNA MUJER VALE TANTO". Filme situado en New Orleans en 1825. Un vaquero trabaja los bosques de pinos y luego el algodón que se convertirá en una fuente de riqueza para esa región. Actuación de Alan Ladd y Virginia Mayo. Dirige Gordon Douglas.
- 18.40 III CINE TRIPLE ACCION: "POR 100 MIL DOLARES TE MATO". Western. Esa era la cantidad ofrecida a un

muchacho para que matara a su hermano. A pesar del odio que los separa, uno de ellos echará de lado esta idea y tratará de buscar la vía de la amistad.

- 20.05 CRONICA 5 Noticias
- 20.30 DEPORTEVISION
- 21.25 SUPER CINE: "EL SUCESO". En el estilo de "El Sorpasso", con el mismo reparto y dirección, este filme narra la agridulce historia del arribista que pretende escalar peldanos en la sociedad.
- 23.15 CRONICA 5 Noticias
- 23.40 REFLEXIONES Con Monseñor René Pienovi.

### CANAL 7

- 10.30 CLUB 700. Programa religioso.
- 11.30 ODISEA BURBUJAS. Programa dedicado a los más pequeños del hogar.
- 12.20 FRONTERA INDOMITA. Programa documental.
- 12.45 LA MOLE. Dibujos animados.

13.05 CAPITAN FUTURO. Acción y aventuras.

13.20 EL MUNDO SUBMARINO DE JACQUES COUSTEAU.

14.10 EL HOMBRE NUCLEAR. Serie de ciencia ficción.

15.00 PEQUEÑA CASA EN LA PRAZERA.

16.00 EL CHAVO. Mucho humor con este simpático personaje.

16.25 EL CHAPULIN COLORADO. Humor.

16.55 SHAZAM. Emociones y acción para los niños.

17.15 MARINE BOY. Fabulosas aventuras en el fondo del mar.

17.40 TARDES DE CINE. Filme basado en un caso real: CAMINO DE SOMBRAS", con Ray Lenz, Marc Singer y Joseph Campanella. Ciego desde pequeño, un joven estudiante trata de vencer todas las dificultades de su estado, y intenta ingresar a la Universidad para seguir su carrera.

Sus esfuerzos no se pierden en el vacío, aun cuando las esperanzas son casi remotas.

19.20 EL CRUCEROL DEL AMOR. Comedia.

20.20 MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR.

20.25 SESENTA MINUTOS. Noticias.

21.25 TV. TIEMPO.

21.30 BEST SELLER. "LA TRAGEDIA DE GUYANA".

23.30 CINE NOCTURNO. "Y DE PRONTO, LA OSCURIDAD". con Pamela Franklin y Michel Dorrière.

01.00 300 MILLONES. Programa misceláneo.

### CANAL 11

11.00 MUSICA SINFONIA N° 4 de Tchaikovsky. Obertura Festival Académico de Brahms. Orquesta Sinfónica: Dirige: Stuart Bedford.

12.00 FESTIVAL DE LOS NIÑOS. (Dibujos animados).

13.30 LA TARDE GRANDE. programa misceláneo.

20.30 TELEONCE NOTICIAS.

21.15 EL TIEMPO. es un amplio informe meteorológico del país.

21.20 GRANDES IMPACTOS DE LA TELEVISION. hoy: GUIA PARA LA MUJER CASADA.

21.30 AVENTURAS EN LOS ALPES. las aventuras de un joven americano.

23.00 DEPORTES ESPECTACULARES. todo el acontecer deportivo en los Estados Unidos.

Con: Cybill Shepherd, Charles Frank y Bárbara Feldon. Dirección de: Hy Averbach.

23.00 CINE. VACACIONES DE TERROR. Con: Lloyd Bridges, Edward Asner y Donna Mills. Dirección: Paul Wernick. Especial para televisión.

24.00 TIERRA DERECHA. Las principales alternativas de la hipica de fin de semana. Conduce: Nelson Bustos.

### CANAL 13

11.00 DETRAS DE LA ESCENA. documental

11.25 ROMANTICOS VS. CLASICOS. serie realizada con la vida de y las obras de famosos pintores y escultores de los siglos XVIII y XIX.

12.30 AVENTURAS EN LOS ALPES. las aventuras de un joven americano.

13.00 DEPORTES ESPECTACULARES. todo el acontecer deportivo en los Estados Unidos.

13.25 EL SALVAJE Y SORPRENDENTE MUNDO DE LOS ANIMALES. documental

14.00 SABADOS GIGANTES

20.25 LOS TELEVICENTES. tan a los niños a dormir

20.30 TELEFRENTE. noticias nacionales vía satélite

21.25 ESPECIAL DE SABADOS GIGANTES. Repetición

programa "Los famosos matrimonia", realizado

don Francisco, en el que

participan como invitados diversas parejas del ambiente artístico nacional.

23.30 BABE. Drama, romance

Susan Clark, Alex Karras. Historia real con la vida de un

gran atleta que en los años 50 se esforzó y luchó por sobre

como campeón de golf sin

portarle las barreras que se

ca le imponían. Mas tarde se

casó con un ex luchador, George Zaharias, formando una

pareja ideal.